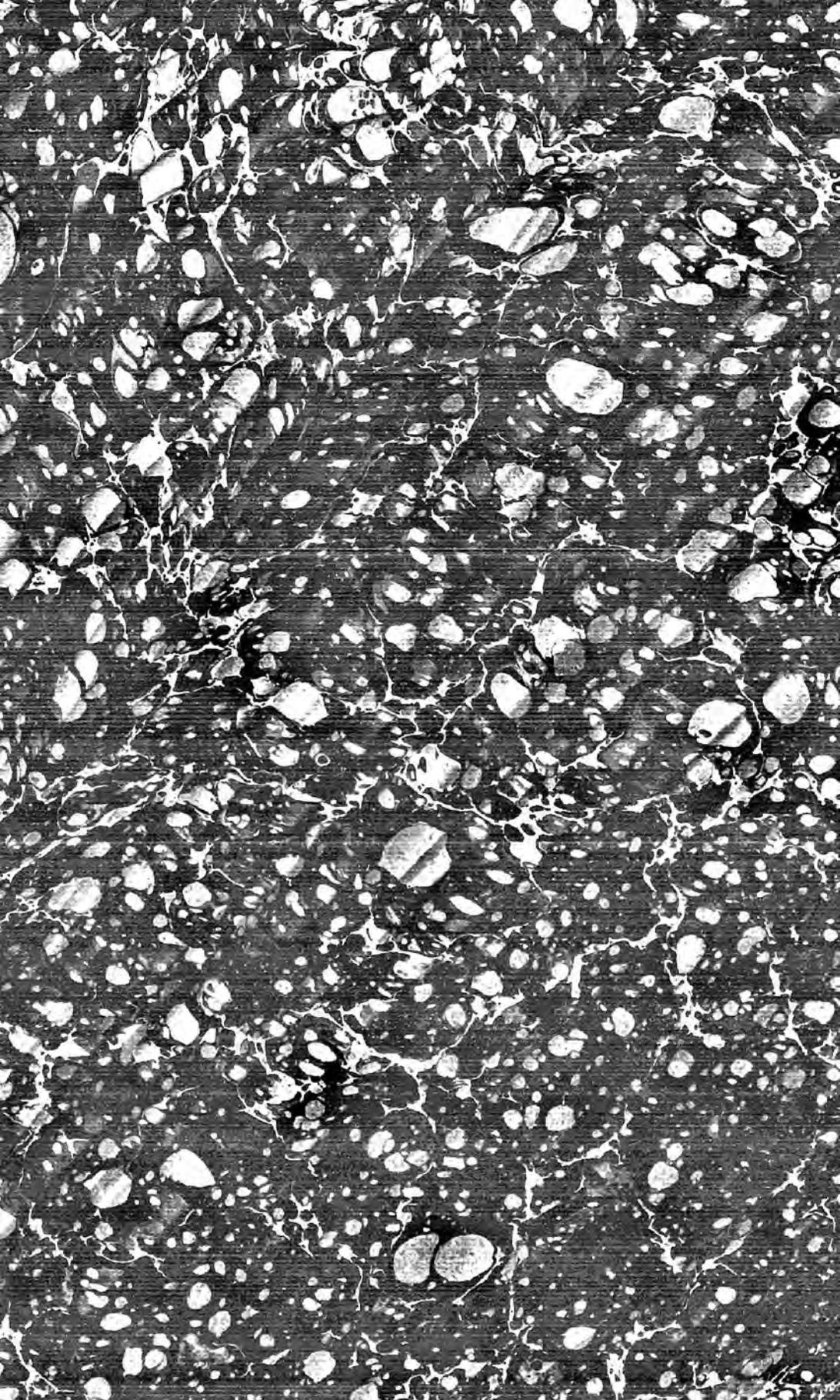




Bibliotheca Lindesiana

PHILATELIC SECTION





Crawford 1411



8

ses Timbres





&

SES

# TIMBRES

Étude suivie du Catalogue général de toutes les émissions postales

(TIMBRES, ENVELOPPES, BANDES, CARTES)

PAR

J.-B. MOENS

---

ILLUSTRÉ DE 104 GRAVURES

---

BRUXELLES

Bureau du Journal LE TIMBRE-POSTE

42, Rue de Florence, 42

1897





## INTRODUCTION



HÉLIGOLAND ou Helgoland (île des Saints) est située dans la mer du Nord, à 45 kilom. N. des embouchures de l'Elbe et du Weser et à peu près à égale distance du Holstein par 54° 11' de latitude N et 5° 32' de longitude E.

La population est composée en majeure partie de pêcheurs : elle est évaluée à 2,500 habitants. Les Héligolandais, originaires de la Frise, parlent un dialecte allemand ; ils sont polis, honnêtes et ont conservé de l'originalité dans leurs mœurs et leurs costumes.

Héligoland, qui surgit jadis de la mer et qui s'enfoncera irrémédiablement un jour dans la mer, malgré les canons et les fascines, est divisée en haute et basse terre (*Oberland* et *Unterland*). On arrive à la première soit par un escalier de 375 marches ou par un ascenseur à vapeur.

La forme de l'île est celle d'un triangle allongé s'élevant presque perpendiculairement de la mer à une hauteur de 68 mètres. Notre dessin donne une idée assez exacte de l'île. Nous



l'emprantons à une de ces cartes-souvenir que l'on vend à Heligoland.

On est frappé en approchant de l'île de la couleur *rouge* de ses rochers; de la *végétation* de l'*Oberland* et du sable *blanc* de l'*Unterland* : ce sont les trois couleurs dont il est question dans les vers suivants que l'on trouve partout dans l'île et qui sont rapportés sur la carte souvenir dont nous venons de parler :

*Grün* ist das Land,  
*Roth* ist der Rand,  
*Weiss* ist der Sand,

Das sind die drei Farben von Heligoland.

qui se traduit par :

*Vert* est le pays, *rouge* est la côte, *blanc* est

le sable : ce sont les trois couleurs d'Héligoland. (Elles ont été reproduites sur tous les timbres.)

Il y a encore une variante de cette inscription qui est moins exacte et qui signifie à peu près la même chose :

*Roth* ist der Fals,  
*Grün* ist das Land,  
*Weiss* ist der Strand,

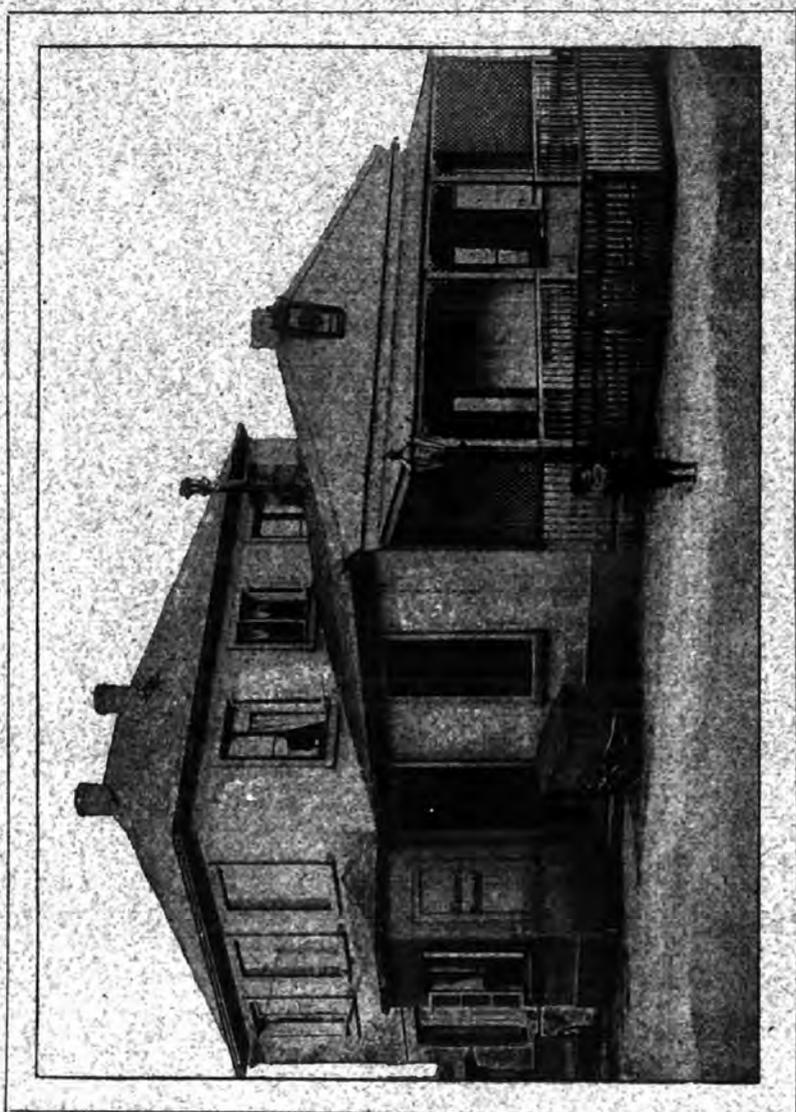
Das sind die Farben von Helgoland.

Sur le bord occidental d'une dune de 100 mètres de long sur 330 de large, ont été établis des bains de mer qui attirent chaque année environ 12,000 étrangers. C'est là qu'a été transféré, près de la maison de conversation, le bureau de poste qui se trouvait autrefois à l'*Oberland*, sur le côté sud.

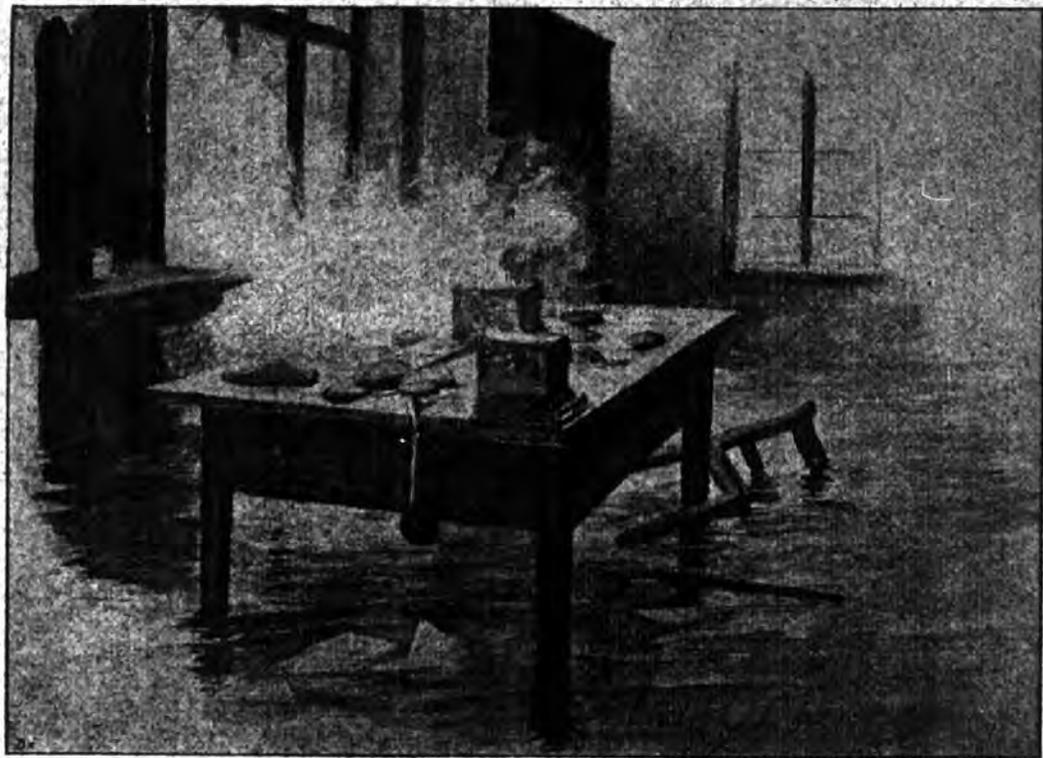
Nos lecteurs ne seront peut-être pas fâchés de faire connaissance avec ce bureau de poste d'où leur sont venus tant de timbres et qui est appelé à faire place l'un de ces jours à un autre bureau de poste, mieux aménagé.

Le dessin que nous donnons provient d'une photographie toute récente : l'écusson impérial allemand a pris la place de l'écusson britannique. C'est en vain que l'on cherchera la boîte postale, mais par contre on constatera avec nous la présence d'employés fort occupés... à examiner ce que fait le photographe. Il y en a trois dans cette espèce de guérite, à gauche, et un ~~quatrième~~ à la fenêtre de droite.

Une terrible tourmente de mer qui ravagea l'île, en décembre 1894, a mis dans un piteux



BUREAU DE POSTES D'HELIGOLAND.



BUREAU DU TÉLÉGRAPHE D'HELIGOLAND. (TOURMENTE DE 1894.)

état la poste et le bureau du télégraphe. Le *Zur Guten stunde* a donné un dessin de ce qu'était ce dernier pendant le désastre. Nous ne résistons pas au désir de le faire connaître ici.

Jusqu'en 1807 Hélioland dépendait du Danemark; elle a été occupée à cette époque par les Anglais, afin de répondre au blocus continental de Napoléon I<sup>er</sup>, en établissant dans l'île un entrepôt de marchandises anglaises qui étaient expédiées en suite en contrebande sur le continent. Le traité de Kiel de 1814 l'a laissée en leur possession jusqu'au jour où, le 9 août 1890, elle fut remise à l'Allemagne en suite de compensations territoriales que ce dernier pays donna à l'Angleterre, en Afrique.

Le texte de la convention conclue entre les deux pays accorde à tous les natifs d'Hélioland et à leurs enfants mineurs le droit de choisir leur nationalité et les exemptent du service militaire ou naval en Allemagne.

*The Graphic* (16 août 1890) raconte ainsi la cession de l'île :

\* Le transfert officiel d'Hélioland aux autorités impériales allemandes a eu lieu le samedi 9 août par un beau temps. A une heure de l'après-midi, le gouverneur A.-C.-S. Barkly, en grand uniforme, fut rejoint au Palais du Gouvernement par les principaux fonctionnaires de l'île et immédiatement ils se rendirent tous au quai de débarquement pour attendre l'arrivée du nouveau gouverneur. Une garde d'honneur, consistant en un détachement de marins du *Waldsee* de Sa Majesté, était déjà au quai de débarquement, ainsi qu'un corps d'officiers du

*Calypso* de Sa Majesté. Après une heure, les soldats allemands sur le *Victoria* et le *Pfeil* furent en vue et les vaisseaux des deux nationalités échangèrent de nombreux saluts. Jamais peut-être auparavant dans l'histoire du monde, il y eut une pareille prodigalité du méprisable salpêtre pour une si liliputienne possession, Hélioland ayant à peu près la moitié de l'étendue du *Hyde Park*.

• Cette boîte à chapeau d'une île „, comme le dit spirituellement le *Daily News*, a cependant besoin sous le régime teutonique actuel, pour être gouvernée, d'un gouverneur civil, d'un gouverneur militaire, d'un contrôleur des finances, et en outre de M. Von Bötticher qui en prit possession et du conseiller privé, M. Linden, qui l'accompagnait. Ces messieurs, en arrivant, furent conduits par le gouverneur Barkly au Palais du Gouvernement où ils furent reçus par une garde d'honneur, et présentés à Mrs Barkly. L'acte officiel de remise de l'île au gouvernement allemand fut une brève mais impressionnante cérémonie. Après cela, l'ex-gouverneur, en compagnie des officiers de marine anglais et des principaux fonctionnaires de l'île furent invités à déjeuner par les officiers allemands à la maison de conversation. M. Barkly dut se hâter, attendu que le *Calypso* qui a un fort tirant d'eau n'avait que juste le temps d'attraper la marée. Son départ fut salué par des chants et des acclamations enthousiastes de la part des insulaires, dont beaucoup se pressaient à l'envi pour serrer la main au dernier de leurs gouverneurs anglais. Pendant que s'accomplissaient ces cérémonies, une partie des jaquettes bleues

du *Calypso* était occupée à emporter les canons anglais de l'île, à leur vaisseau.

„ Le jour suivant, l'Empereur vint en personne. La principale avenue de l'île avait été décorée à profusion pendant la nuit, et des bandes de jeunes femmes et d'enfants, vêtus de leurs anciens costumes du pays, saluaient l'approche de leur nouveau souverain. Puis sur la colline, près du phare, un service impressionnant fut donné par le principal aumônier de la marine qui prononça un long et éloquent discours. Après cela, l'Empereur donna l'ordre de hisser l'étendard impérial; des salves furent tirées et il y eut un défilé de soldats. L'Empereur dina au Palais du Gouvernement avec ses hauts fonctionnaires et se rembarqua ensuite pour Wilhelmshafen dans son yacht *Hohenzollern*. „

Après la prise de possession de l'île, vient celle de la poste. L'*Archiv für Post & Telegraph* 1890 en parle dans les termes suivants :

„ Simultanément avec la prise de possession d'Héligoland par les mandataires de S. M. l'empereur d'Allemagne, les affaires postales furent dévolues à l'Allemagne par l'érection d'un bureau de poste impérial allemand et la suppression du bureau de poste d'Héligoland. D'accord avec les autres autorités respectives de l'Empire, l'administration des postes avait envoyé en temps opportun des mandataires à Héligoland pour mener à bonne fin l'installation du bureau de poste allemand et respectivement la transmission de la poste d'Héligoland à l'administration des postes de l'Empire.

„ Le 9 août au soir, l'écusson anglais fut enlevé du bâtiment postal d'Héligoland, et le matin suivant remplacé par un écusson postal allemand. Une boîte à lettres allemande du plus grand modèle fut placée au même endroit de l'Oberland où jusque-là une boîte à lettres anglaise était suspendue pour l'usage du public. A tous les endroits propres de l'île ou de la ville, fut affiché l'avis suivant, publié par le représentant du chancelier de l'Empire :

„ A partir du 10 août, un bureau postal allemand est entré en activité dans l'île d'Héligoland pour les affaires des postes et des télégraphes. A partir de la même date, seront employés pour les relations postales et télégraphiques d'Héligoland les tarifs en vigueur en Allemagne; les envois postaux et télégrammes entre Héligoland et l'Allemagne sont sujets aux taxes allemandes de l'intérieur.

„ L'affranchissement des envois postaux partant de l'île d'Héligoland s'effectuera au moyen des timbres de l'administration des postes de l'Empire allemand. „

Antérieurement à l'établissement d'un bureau de poste anglais à Héligoland, cette île était desservie par une dépendance de la poste de Hambourg. On y faisait usage des mêmes timbres que dans cette ville, mais nous n'avons pas à nous en inquiéter puisqu'ils appartiennent à l'histoire des timbres de Hambourg.

L'initiative d'une émission de timbres pour l'île d'Héligoland revient au secrétaire du gouvernement, M. Gätke, qui s'est même appliqué à fournir les dessins de toutes les valeurs

postales qui ont été émises par la suite. Il s'adresse d'abord en Angleterre ; mais les essais qui furent soumis au Gouverneur ne furent pas trouvés satisfaisants ; le 2 août 1866, il s'informe auprès du Directeur des postes de Hambourg, qui en écrit à Berlin, à l'imprimerie impériale, laquelle accepte l'entreprise et soumet, suivant indications qui lui sont données, un dessin au lavis représentant à peu près le type que nous connaissons, sauf qu'il était de 2 m/m plus petit et avait les inscriptions noires. Le 24 août, le secrétaire du gouvernement d'Héligoland déclare que le type avait l'approbation du Gouverneur, et le 28 du même mois le Directeur des postes de Hambourg passe définitivement à Berlin la commande de quatre valeurs de timbres qui doivent avoir les couleurs nationales : *rouge, vert et blanc*, dont on réclame un prompt envoi.

Le gouverneur d'Héligoland, qui n'avait pas tous ses apaisements sur la représentation de l'effigie de la reine Victoria, envoie, le 18 octobre 1866, un télégramme prescrivant de suspendre la fabrication des timbres en voie de préparation.

Deux mois environ après, quoique toute décision relative aux timbres reste en suspens, paraît néanmoins l'arrêté suivant en allemand et en anglais :

**Publication officielle.**

L'Administration postale d'ici, de la ville libre hanséatique de Hambourg, sera supprimée le 1<sup>er</sup> janvier de l'année prochaine et transférée en toute propriété à la colonie d'Héligoland.

Audit jour aura donc lieu l'ouverture d'une administration postale royale anglaise, et M. P. Volkers, jusqu'ici maître de poste hambourgeois, sera nommé maître de poste royal anglais.

En même temps et pour la commodité du public, il a été ordonné d'établir des timbres d'affranchissement, lesquels, à partir du jour de l'ouverture du service postal royal anglais, pourront être livrés par n'importe quelle quantité.

Provisoirement il sera émis les timbres-poste d'Héligoland des valeurs ci-après :

1°	Timbres à 1/2 schilling, courant de Hambourg				
2°	—	1	—	—	—
3°	—	2	—	—	—
4°	—	6	—	—	—

Toutes les autres instructions postales, ainsi que les prix de port, peuvent être examinés pendant les heures de service dans les bureaux de poste où le règlement est exposé au public.

Héligoland, le 20 décembre 1866.

FITZ MAXSE,  
Gouverneur et Lieutenant-colonel.

Le 5 mars 1867 on se décide enfin à donner ordre à Berlin de confectionner les timbres qui devaient être en usage depuis deux mois!...

Faut-il d'autres preuves que les timbres d'Héligoland n'ont pas été en usage le 1<sup>er</sup> janvier 1867? Voici :

1° C'est d'abord la facture de l'imprimerie impériale de Berlin en date du 22 mars 1867, estimant le matériel à 240 thalers, qui devient à ce prix la propriété du gouvernement d'Héligoland; l'impression des timbres est portée à 192 thalers, prix énorme, mais qui n'a rien d'étonnant vu les difficultés du tirage.

2° Une lettre du secrétaire des postes de

Hambourg du 31 mars 1867 nous avisant que les timbres d'Héligoland viennent seulement d'arriver et qu'ils vont être réexpédiés immédiatement à leur destination.

3° Enfin une lettre du Directeur des postes d'Héligoland qui nous expédie les nouveaux timbres, accompagnés de la lettre suivante :

Héligoland, le 16 avril 1867.

Monsieur J.-E. Moens,

Vous recevrez ci-joints les timbres demandés. Auparavant les timbres hambourgeois étaient en usage tel ; les nôtres ne sont arrivés que la semaine passée : de là le retard à vous les remettre.

Avec considération,

P. VOLKERS,  
Maître des Postes.

Il est donc établi que les premiers timbres n'ont pas été émis avant le mois d'avril 1867, et qu'on peut adopter la date du 15 comme celle de l'émission.





## HÉLIGOLAND ET SES TIMBRES

### 1<sup>re</sup> PARTIE

#### a) TIMBRES-POSTE



L'ÉTUDE des timbres d'Héligoland est une des plus ardues que nous sachions, et cela s'explique. Au début, on se contentait de recueillir ces timbres au fur et à mesure de leur apparition, sans y attacher la moindre importance : les collectionneurs les plaçaient dans leurs albums, les marchands les mettaient en réserve. Personne n'ayant eu connaissance de réimpressions, celles-ci se mêlèrent facilement aux timbres vrais, avec lesquels elles furent d'autant mieux confondues. Plus tard, lorsqu'en

1879 on apprit qu'une réimpression venait d'avoir lieu (celle de 1875 restait encore inconnue), il était trop tard : collections et stocks de marchands se trouvaient empoisonnés !

C'était l'occasion ou jamais de consulter les experts spécialistes. Ceux-ci mirent à la disposition des amateurs toute leur science et, moyennant le prix de 10 pfennig, par timbre expertisé, ils s'engagèrent à rembourser par 50 pfennig toute mauvaise expertise. Résultat final pour les experts : perte sèche de quelques milliers de marks !

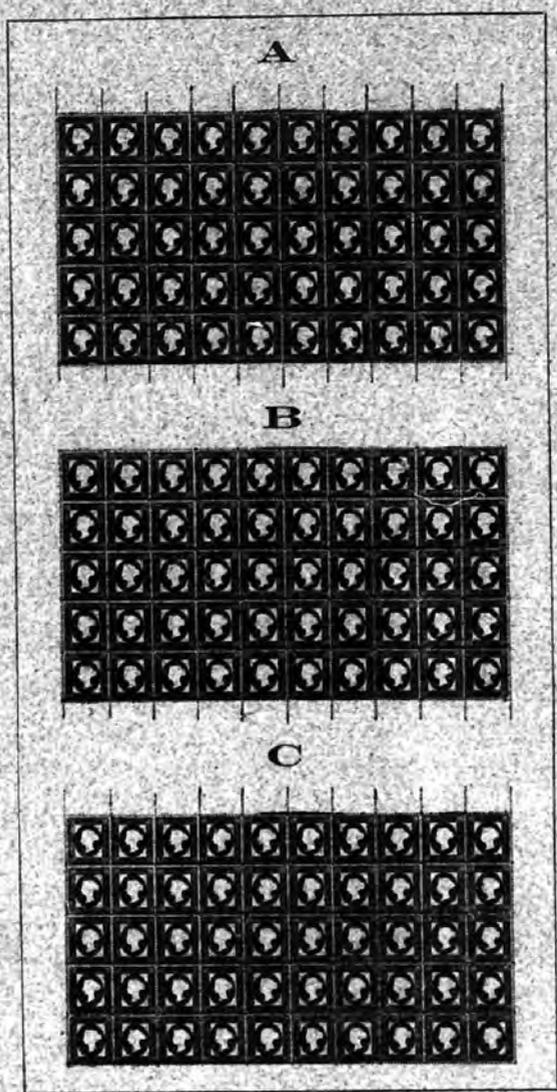
Les écrivains timbrophiliques se mirent aussi de la partie. Et malgré les nombreux articles qui parurent un peu dans tous les journaux, la question des timbres d'Héligoland reste toujours embrouillée...

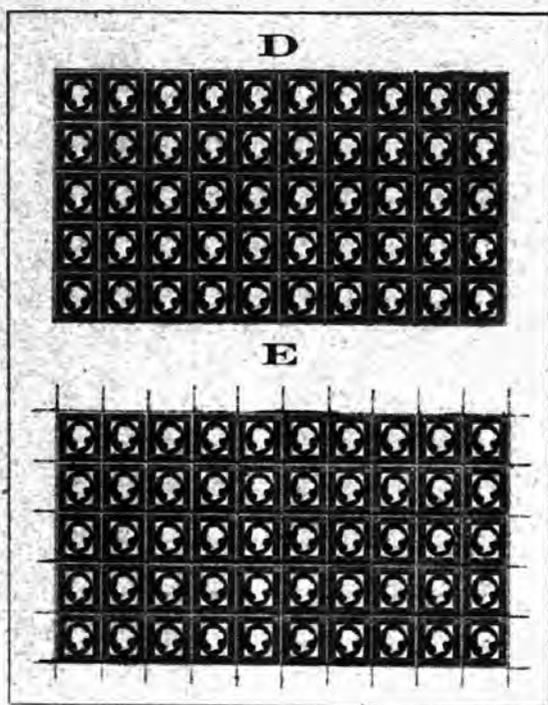
Nous arrivons ainsi tout doucement au congrès de Kiel de 1894. C'est là que fut produit le travail remarquable sur les timbres d'Héligoland dû à la plume si féconde de M. Lindenberg, qui jeta la lumière dans ce chaos d'émissions et de réimpressions : c'est même ce travail qui nous engagea à entreprendre une étude qui nous semblait alors un jeu, et que, découragé depuis, nous avons été plus de vingt-cinq fois prêt à abandonner.

C'est que nos débuts n'ont pas été précisément brillants. Chaque fois que nous croyions avoir trouvé une piste, nous arrivions à ce résultat assez négatif d'être obligé de l'abandonner et de reconnaître que nous faisons fausse route. Nous étions en cela moins heureux que ces pèlerins d'Echternach qui, eux du moins, en exécutant *seulement* pendant deux heures la

danse de St-Willibrod (deux, trois ou quatre pas en avant et un arrière, suivant les circonstances), arrivent gaillardement à leur but en franchissant les 64 degrés qui les conduisent à l'église, le terme de leur pèlerinage. Nous, nous avons beau nous escrimer, réunir tout notre intellect, exécuter les pas les plus nouveaux, nous n'arrivons à rien; plus nous étudions ces malencontreux timbres, moins nous y comprenions, et chaque fois qu'il nous prenait fantaisie de faire un pas en avant, nous étions obligé de rétrograder de deux, trois ou quatre. Enfin, grâce à notre persévérance et au concours obligeant de MM. Fraenkel, Goldner, Lindenberg, A. Rosenberg, E. Ruben, Wülbern, etc., etc., nous sommes parvenu à voir clair parmi cette masse de timbres (émissions officielles et réimpressions). Il ne s'agit plus que de communiquer à nos lecteurs ce que nous avons appris : c'est ce que nous allons essayer de faire aujourd'hui.

Avant de passer aux émissions postales, faisons connaître tout d'abord qu'il existe cinq différentes espèces de dentelures (perçage ou piquage) qui se rencontrent sur les feuilles des timbres Héligoland ou sur leurs réimpressions. Nous donnons les reproductions, pour mieux nous faire comprendre :





- Le dessin *A* montre la perforation s'étendant jusqu'au bout, sur les marges supérieure et inférieure des feuilles;
- *B* a le perforage seulement sur la marge inférieure;
  - *C* a le perforage seulement sur la marge supérieure;
  - *D* a le perforage ne s'étendant sur aucune marge;
  - *E* a le perforage sur les quatre marges.

*Émission du 15 avril 1867.*



**C**ETTE émission se compose de quatre valeurs, dont deux types :

1<sup>er</sup> type. A les inscriptions en couleur sur blanc;  
2<sup>e</sup> — — — en blanc sur couleur.

Représentent l'effigie de Victoria en relief à gauche dans un cadre rectangulaire différent pour chaque valeur, le cadre ayant été gravé séparément pour chacune d'elles.

Légende : *Heligoland* à droite et à gauche; *Schilling* en haut et en bas; chiffres de couleur aux angles.

L'effigie est la même pour les quatre valeurs : elle se reconnaît au chignon de moyenne grandeur et à la grosse boucle en tire-bouchon. Nous la renseignerons comme 1<sup>er</sup> type d'effigie, pour la distinguer des autres émises par la suite.

Ont été gravés sur acier par M. Schilling,  
graveur de l'imprimerie impériale de Berlin.



Variété. Timbre ordinaire

L'impression est en deux couleurs et relief sur papier blanc ordinaire, percés en lignes.

Les feuilles (50 timbres) ont la dentelure **A** (voir le dessin **A**, page 20). Nous avons pu le constater sur les feuilles des 2 et 6 schilling et sur un exemplaire avec marge du 1/2 schilling.

*Nota.* Le nom du pays est imprimé sur les timbres en langue anglaise; par contre, la valeur est en monnaie de Hambourg (16 sch. = 1 mark ou fr. 1.50). Cela tient à ce que l'île d'Heligoland a toujours été essentiellement allemande et qu'elle se trouvait intimement liée avec l'Allemagne par ses rapports fréquents qui lui avaient fait accepter des traités et des arrangements postaux avec ce pays.



Timbre ordinaire. Variété.

Constatons en passant que les marques d'oblitérations des timbres ont : *Heligoland* ou *Helgoland*, suivant l'origine d'envoi probablement.

1<sup>er</sup> TYPE.

	<i>Cadre et centre.</i>	<i>Angles.</i>
1/2 schilling.	vert-bleu	carmin
1 —	carmin terne	vert foncé.

2<sup>e</sup> TYPE.

	<i>Cadre.</i>	<i>Centre.</i>
2 schilling.	carmin	vert-jaune
6 —	vert-bleu	carmin violacé.

La teinte du 1 sch. est parfois d'un carmin un peu plus vif; le 6 sch. varie par le vert plus ou moins pâle, ainsi que le carmin.

VARIÉTÉS.

1/2 schilling. On nous dit que M. Schenek possède cette valeur ayant l'intérieur du *c* de *schilling*, cartouche supérieur, rempli par un gros trait de couleur. Cela n'a aucun intérêt, suivant nous, ce défaut provenant certainement d'un corps étranger qui se sera fixé sur un cliché en imprimant.

Au 2 schilling, le premier timbre de la première rangée horizontale, sur toutes les feuilles, se présente exceptionnellement avec le cartouche *supérieur* différent des autres timbres; le chiffre 2, de gauche, a les extrémités inférieures qui manquent: ce n'est pas un chiffre cassé, sa forme étant absolument différente de celle des autres; le chiffre 2, de droite, est également différent.

A *schilling*, les *s*, *c* et *g* sont plus ouverts, l'*h* plus fermé; (voir page 23) :

	<i>Cadre.</i>	<i>Centre.</i>
2 schilling,	carmin,	vert-jaune.

Au 6 schilling, le deuxième timbre de la troisième rangée horizontale a au même cartouche supérieur, la lettre *s* de *schilling* presque entièrement fermée du haut (voir page 23) :

6 schilling, vert-bleu, centre carmin violacé.

Nous ne nous chargeons pas d'expliquer les différences de ces deux dernières variétés.

*Gommage.* Les timbres ont la gomme jaunâtre, teinte qui a été communiquée légèrement par elle au papier.

*Perçage.* Il a été exécuté horizontalement d'abord, par des lames ayant une longueur de 10 timbres horizontaux, puis ensuite verticalement, au moyen des mêmes lames, trop longues cette fois pour les cinq timbres verticaux : c'est ce qui explique pourquoi les marges supérieure et inférieure ont été entamées par le perçage, lequel s'étend jusqu'au bord. *Il n'y a que les feuilles de cette émission qui se trouvent en cet état.*

*Fabrication.* Elle a nécessité les coins suivants :

1° Un cadre pour chacune des valeurs 1/2, 1, 2, 6 schilling;

2° Une effigie de Victoria avec dessins d'angles, comme ci-contre.

(A été gravé sur un bloc d'acier, de la grandeur d'un timbre, ce qui a permis



d'utiliser ce coin plus tard, comme on le verra par la suite.)

3° Enfin un dessin d'angles pour le cadre intérieur des 1/2 et 1 sch., ceux des 2 et 6 sch. ayant dû être supprimés pour former le second tirage en couleur.

Quant aux planches, elles sont formées de clichés isolés ou groupes de 2, 3, 4, 6, 8, 9, 12, jusqu'à concurrence de 50, que l'on dispose sur cinq rangées horizontales. Les feuilles ont donc 50 timbres. On a supposé que ces 50 timbres avaient été répétés sur une seconde partie de la feuille, par un autre tirage et qu'on avait séparé ensuite les deux parties, tout cela parce que la piqure se continue presque toujours jusqu'au bord, soit en haut ou en bas. Il n'en est rien. Nous avons vu maintes feuilles où la piqure est interrompue à environ un centimètre du bord.

Le système de clichés séparés doit avoir eu pour but, croyons-nous, de pouvoir remplacer sans trop de frais les clichés qui, par suite d'accident ou tout autre cause, auraient pu se détériorer. On évitait ainsi l'établissement, toujours onéreux, de nouvelles planches.

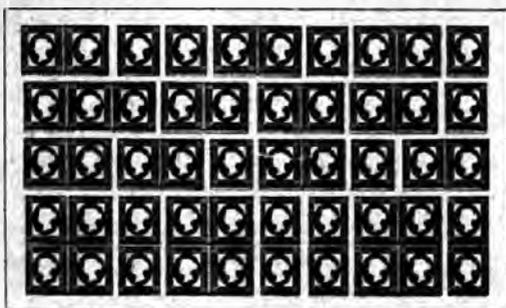
Il arrive que les intervalles entre les timbres des différents tirages ne sont pas les mêmes; cela tient aux cales de papier ou carton d'épaisseurs variables qu'on est obligé de mettre entre les clichés pour éviter un frottement.

L'emploi de ces groupes de clichés peut aider à reconnaître les feuilles de timbres authentiques de celles réimprimées : c'est ainsi que les variétés des 2 et 6 shilling n'occupent pas toujours la place qu'elles avaient primitivement.

Le tirage en relief et en couleur a toujours été exécuté en deux fois; l'impression en relief avait lieu avec le second tirage de couleur, *sauf pour les 1/2 et 1 schilling* qui étaient imprimés avec cadre et effigie *d'abord*, puis sur clichés spéciaux, où le centre formé d'un ovale concave, présente une sorte d'emboitage où l'effigie se trouve préservée de tout écrasement pendant l'exécution du second tirage de couleur (les dessins d'angles).

Le milieu de chacun de ces clichés porte un numéro d'ordre commençant de gauche à droite, contrairement à ce qui se fait généralement pour les compositions typographiques qui débudent de droite à gauche. La disposition de ces clichés est la suivante :

*Angles intérieurs des 1/2 et 1 schilling (1).*



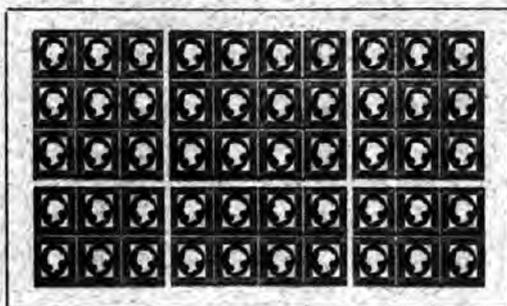
(1) Ce fac-simile et les suivants n'ont d'autre but que de faire connaître la disposition et le nombre des clichés sur la planche, dont nous avons exagéré l'écart à dessein, et non de représenter les pièces telles qu'elles ont servi à l'impression.

L'ordre des clichés que nous donnons ici et plus

Nous ne connaissons pas la disposition qu'avaient les clichés des *cadres* des 1/2 et 1 schilling qui n'existent plus aujourd'hui, mais voici la disposition des cadres des 2 et 6 schilling, qui est aussi celle de la partie centrale (effigie et angles) de ces deux valeurs.

1° *Cadre des 2 et 6 schilling.*

2° *Effigie et angles des 2 et 6 schilling.*



Les feuilles de timbres portent habituellement, sur les marges, des petits trous, le plus souvent en couleur. Ces trous ou points de repère proviennent d'attaches, pointe en haut, auxquelles sont fixées les feuilles; elles servent à diriger et préciser la place que doit occuper la seconde impression.

Il ne nous a pas été possible de constater

---

loin, est celui que nous avons relevé sur les planches que nous avons vues. L'imprimeur n'ayant aucun intérêt à conserver la place des clichés, il est donc probable que l'ordre n'a pas toujours été le même; on a dû chercher à grouper 10 timbres par rangée horizontale, rien de plus

quoi que ce soit sur les feuilles des 1/2 et 1 schilling, introuvables aujourd'hui; mais celles des 2 et 6 schilling portent sur la marge, devant et après la 2<sup>e</sup> rangée horizontale et au-dessus et au-dessous de la 5<sup>e</sup> verticale, un point rouge aux 2 sch., vert aux 6 sch.

Ces points de repère, exceptionnellement placés pour la 1<sup>re</sup> émission devant et après la 2<sup>e</sup> rangée horizontale, peuvent servir à reconnaître les feuilles authentiques de celles réimprimées, qui les ont toujours à d'autres endroits.

Il n'y a eu qu'un seul tirage des timbres de 1867 :

20,000	exemplaires du	1/2 schilling.		
40,000	—	1	—	
200,000	—	2	—	
100,000	—	6	—	

*Signes caractéristiques.* Les quatre valeurs ont le cadre différent, mais l'effigie est la même pour toutes; la grosse boucle et la chignon de moyenne grandeur, sont des indices certains d'authenticité pour les 1/2 et 1 schilling.

Il n'y a pas de défaut sur le cadre d'aucun de ces timbres, comme cela se rencontre parfois à certaines réimpressions.

1/2 SCHILLING. a. *Heligoland* a 14 m/m en longueur, le g marqué comme un c et o plus étroit qu'à l'émission suivante;

b. Les chiffres sont plus petits qu'en 1868 et plus éloignés du cadre intérieur aux deux angles droits;

c. *Schilling* a 11 1/4 m/m; il a les g formés

comme des *c* et ils sont plus ouverts; // ont les traits horizontaux plus courts qu'en 1868;

*d.* Couleur *vert-bleu*.

1 SCHILLING. Toutes les remarques *a. b. c.* peuvent s'appliquer à cette valeur.

*d.* Couleur *carmin terne*.

Il n'existe pas de réimpression de ces deux valeurs.

2 ET 6 SCHILLING. Nous n'avons pas trouvé le moyen de reconnaître d'une façon certaine les timbres isolés authentiques, de leurs réimpressions de 1879.

Aux feuilles entières il y a les points de repère qui sont différents sur les marges; il y a aussi le déplacement des variétés des 2 et 6 schilling, les groupes de clichés de trois timbres horizontaux ayant été placés aux réimpressions de 1879, en dessous des groupes de deux clichés

Lorsqu'on possède des exemplaires avec marge de la 1<sup>re</sup> et de la dernière rangée verticale, on remarquera que le perçage entame la marge de chaque côté sur un espace de 2 m/m à *partir du timbre*; sur les réimpressions, ce perçage varie à ces endroits. On peut faire des remarques semblables sur les timbres de la 1<sup>re</sup> et dernière rangées horizontales. Lorsqu'ils sont avec marge, ils doivent toujours avoir le perçage jusqu'au bord de la feuille, ce qui n'est le cas que pour certaines réimpressions, de 1879.

*Essais.* Nous n'en connaissons pas.

\* \* \*

**E**NE commande de timbres 1/2 schilling en 1868, 1 sch. en 1871, nous donne la surprise de nouveaux types, lesquels passent longtemps inaperçus tant ils rappellent les anciens. Aussi s'est-on livré, après leur découverte, à toutes sortes de suppositions pour expliquer leur émission. Tout récemment encore, nous lisions dans l'*Annuaire timbrologique*, de mai 1895, que la planche du 1/2 schilling avait été retouchée *plusieurs fois!*; on parle même de réimpressions du 1<sup>er</sup> type!...

L'auteur ne nous paraît avoir que des idées bien vagues de ce que c'est qu'une planche de timbres. Après un tirage de 20,000 exemplaires, soit 400 FEUILLES, les planches seraient devenues impropres à tout service et auraient réclamé des retouches à différentes reprises! Comme s'il n'était pas plus simple, en pareil cas, de remplacer les clichés défectueux, les coins étant toujours en vie.

Le 1/2 schilling a été si peu retouché qu'il n'y a aucune variété ni du 1<sup>er</sup>, ni du 2<sup>e</sup> type, et que l'effigie du 1<sup>er</sup> a été remise en emploi en 1873, pour les valeurs 1/4, 3/4 et 1 1/2 schilling.

Des recherches ayant été faites à l'imprimerie impériale pour retrouver le matériel (coins et planches des cadres) des 1/2 et 1 schilling 1867 et ces recherches étant demeurées vaines, nous avons entendu dire que le tout avait été probablement égaré, s'il n'y avait eu accident. Pour l'une de ces causes on aurait créé de nouveaux

coins, établi de nouvelles planches, et comme preuve, on faisait valoir le désintéressement, dans cette affaire, du gouvernement d'Héligoland, dispensé de payer les nouveaux frais de gravure.

Nous avons meilleure opinion de l'imprimerie impériale. Pour qu'on puisse égarer ou dérober ce qui représente déjà tout un petit matériel, il faudrait admettre un désordre tel que cela est absolument impossible. Dans un établissement de ce genre, chacun doit avoir sa part de responsabilité et tout doit y être réglementé. Il faut donc, à notre avis, chercher d'autres raisons, et voici celles que nous avons trouvées.

Si les 1/2 et 1 schilling, nous sommes-nous dit, n'ont plus été imprimés sur les premières planches, après un tirage aussi restreint que celui de 1867, c'est qu'apparemment il s'est passé quelque chose d'anormal qui rendait sans doute l'impression difficile. Sachant que les quatre valeurs (1/2, 1, 2, 6 schilling) avaient une effigie commune, contrairement au mode employé plus tard pour les deux premières valeurs, nous avons examiné de plus près ces timbres. Nous avons pu constater que tous les exemplaires des 1/2 et 1 sch. 1867 qui nous sont passés par les mains, avaient un ovale très imparfaitement placé au centre, ne recouvrant pas entièrement le fond et laissant voir un blanc assez prononcé, surtout aux 1/2 sch. Ils sont donc par ce fait presque tous différents entre eux. Le relief laisse aussi à désirer.

Pour réunir en un cliché, effigie et cadre, qui s'imprimaient en même temps, on a dû rencontrer certainement des difficultés qu'on a

cherché à résoudre, en gravant un nouveau coin suivant le modèle ci-contre (cadre et effigie), ce qui devait simplifier considérablement la confection des clichés et régulariser les types. On a procédé ensuite, comme antérieurement, en créant 50 nouveaux clichés de ce timbre que réclamait la planche; pour



les angles intérieurs on n'a trouvé rien de mieux que d'employer la planche dont on s'était servi en 1867 pour les 1/2 et 1 schilling, ce qui prouve bien qu'elle n'était pas plus égarée que l'effigie qui a été reprise en 1873 pour les 1/4, 3/4 et 1 1/2 schilling.

Quant aux cadres des 1/2 et 1 schilling 1867, s'ils n'ont pu être retrouvés à l'imprimerie, c'est probablement parce que, devenus inutiles, ils ont été détruits ou mis à la fonte. C'est du reste le sort qu'on réservait aux planches et coins des timbres en schilling s'ils n'avaient été réclamés par le gouvernement héligolandais.

Ce seraient donc, suivant nous, les difficultés survenues pendant le tirage et le désir de les simplifier qui nous auraient valu l'émission suivante et celle du 1 schilling, pour lesquelles il n'y a pas eu de décret. Ces émissions n'ont du reste pas même laissé de souvenir à l'imprimerie impériale de Berlin.

Il a été rencontré de ce nouveau 1/2 sch. un exemplaire oblitéré : 26 août et un autre 11 septembre 1868; mais il est probable que l'émission est antérieure à ces dates. Nous croyons qu'elle pourrait être de juillet.

*Émission de juillet (?) 1868.*

**TYPE** semblable aux précédents, mais différent par les détails. L'effigie (2<sup>e</sup> TYPE) est plus petite (11 au lieu de 11 1/2 m/m). Elle a sous le chignon une petite mèche de cheveux en forme de cédille; les bandeaux ont les ondulations qui s'éloignent de l'oreille.

Le cadre a les différences ci-après :



*a. Heligoland* a 14 1/2 m/m; le *g* est indiqué comme *c*, l'*o* plus large qu'en 1867;

*b.* Les chiffres sont plus grands qu'en 1867 et plus rapprochés du cadre intérieur, aux angles droits;

*c. Schilling* a 11 3/4 m/m et les *g* formés comme *c*, mais moins ouverts qu'en 1867; les *ll* ont les traits horizontaux plus longs;

*d.* La couleur est identique à celle des timbres 1867.

Gravé sur acier par M. Schilling et imprimé sur papier blanc ordinaire, le même que celui employé en 1867; percé en lignes.

Les feuilles (50 timbres) ont, supposons-nous, la dentelure **A** des précédents. (Nous n'avons

pas rencontré de feuille entière ni de fragment.)

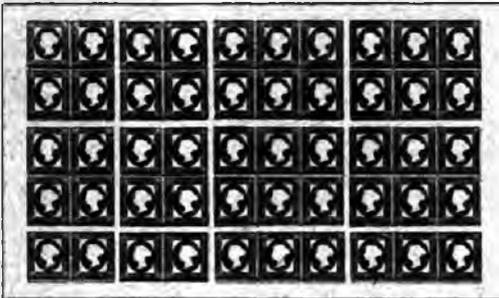
	<i>Cadre et centre.</i>	<i>Angles.</i>
1/2 schilling,	vert-bleu	carmin

La teinte est parfois vert-bleu foncé.

*Gommage.* Semblable aux timbres de 1867.

*Fabrication.* Le tirage en relief et en couleur s'est opéré comme les précédents de même valeur. On connaît la disposition des clichés des angles, voici celle des timbres :

*Cadre et effigie du 1/2 schilling.*



Il ne nous est pas possible de déterminer la couleur des points de repère (qui doit être verte) sur les marges des feuilles, pour les mêmes raisons qui nous ont empêché de préciser la dentelure, mais l'impression a eu lieu dans les quantités suivantes, commandées le 30 juin 1868 :

10,000 exemplaires à 1/2 schilling.

Par son nombre restreint d'exemplaires, ce

timbre est donc le plus rare de la collection d'Héligoland.

*Signes caractéristiques.* En plus des détails donnés *a. b. c.* (voir page 34), la teinte vert-bleu de 1867 le caractérise suffisamment.

*Essais.* Nous n'en connaissons pas.



*Emissions des 15 août 1869 et 1<sup>er</sup> novembre 1871.*

COMME il ne s'agit que d'un changement de dentelure ou d'un type refait, il n'y a pas eu de décret, comme nous l'avons déjà dit. Les dates que nous donnons, nous les empruntons au *Timbre-Poste*, qui les a signalées lorsque les timbres ont paru.

*1/2 schilling.* Semblable au timbre précédent de 1868, sauf la teinte et la dentelure.

*1 schilling.* Forme le 3<sup>e</sup> TYPE DE TÊTE, rappelant le 1/2 sch. de 1868 avec gros chignon et mèche de cheveux en cédille, mais il est visible que ce type appartient à une autre gravure, les ondulations des bandeaux descendant sur l'oreille, tandis qu'au 1/2 sch. c'est le contraire qui existe.



Gravé sur acier par M. Schilling et imprimé en couleur sur papiers blancs variés, piqués 14 1/2.

Les feuilles (50 timbres) ont la dentelure **B** (voir le dessin *B*, page 20).

Les timbres ont commencé à circuler : le 1/2 sch. le 15 août 1869, et les 1 sch. le 1<sup>er</sup> novembre 1871. Il y a eu différents tirages aux dates ci-après :

		<i>1/2 schilling.</i>	<i>1 schilling.</i>
3 Avril	1869.	20,000	
Août	1870.	15,000	
Juillet	1871.	25,000	25,000
Janvier	1872.	10,000	
15 Juillet	—	20,000	5,000
6 Septembre	—	10,000	
13 Juin	1873.	20,000	15,000
26 Août	—	20,000	15,000
		<hr/>	<hr/>
		140,000	60,000

Les tirages ont été exécutés comme suit :

1° *Tirages de 1869 à 1872.*

a. *Papier blanc uni épais.*

		<i>Cadre et centre.</i>	<i>Angles.</i>
1869-70.	<i>1/2 schilling,</i>	vert pâle	carmin vif
1871-72.	<i>1/2 —</i>	— jaune	—
	<i>1/2 —</i>	— foncé	—
	<i>1/2 —</i>	— vif	—
	<i>1/2 —</i>	olive foncé	—
	<i>1/2 —</i>	— pâle	—
	<i>1 —</i>	carmin vif,	vert-jaune vif
	<i>1 —</i>	— terne,	— —

2° *Tirages de juin et août 1873.*

b. *Papier blanc ayant en fil. un quadrillé rapproché ou quelques points assez réguliers.*

		<i>Cadre et centre.</i>	<i>Angles.</i>
<i>1/2 schilling,</i>		vert-jaune vif,	carmin vif
<i>1/2 —</i>		vert vif	—
<i>1 —</i>		carmin violacé,	vert-jaune pâle
<i>1 —</i>		— vif	— vif

Tout récemment, (juillet 1895), au congrès

timbrophilique de Mannheim, a été produit, par M. A. Rosenberg, un timbre-poste 1 schilling, du 2<sup>e</sup> type 1871, mais *percé en lignes*.

Ne comprenant rien à cette émission inexplicable, pour nous, nous nous sommes adressé à M. Rosenberg qui a bien voulu nous soumettre un exemplaire de ce timbre. Après mûr examen, nous n'hésitons pas à déclarer que c'est une réimpression de 1884. Tandis que les timbres de 1871 ont les angles en *vert-jaune* plus ou moins pâle, les réimpressions l'ont en vert foncé et c'est le cas de l'exemplaire soumis, qui, en outre, a bien le papier de 1884 et non celui de 1871.

Il est du reste matériellement impossible qu'il puisse exister des timbres *percés* du 1 sch., type refait, celui-ci appartenant au deuxième tirage (juillet 1871), lequel a eu tous ses timbres *piqués*, comme les 1,2 sch. antérieurement imprimés en 1869, 1870 et 1871. Enfin le perçage des timbres ayant été abandonné par l'imprimerie impériale depuis février 1869, on ne l'aurait certes pas repris en 1871 pour l'abandonner une seconde fois. Du reste, les formes de coupage devaient être détruites à cette époque puisqu'il a fallu en reconstituer d'autres pour les réimpressions.

*Gommage.* La gomme est épaisse et jaunâtre, comme aux précédents timbres.

*Piquage.* La rencontre des piqûres verticales et horizontales étant régulière, nous en concluons que le piquage s'est toujours fait d'une fois à Berlin, ce qui n'est pas le cas pour les

réimpressions de Hambourg où la piqure est double à ces endroits, ce qui prouve qu'elle a été faite en deux fois : d'abord dans un sens, puis dans un autre.

Les timbres imprimés à Berlin et à Leipsick ont toujours la piqure  $14 \frac{1}{2}$  en hauteur et  $13 \frac{1}{2}$  en largeur; ceux de Hambourg ont la piqure  $14 \frac{1}{2}$  et 14. Le diamètre des trous est légèrement moins grand à Hambourg et à Leipsick qu'à Berlin.

Il est à remarquer que les feuilles des timbres ont des points de piqure, soit sur la marge supérieure ou sur celle inférieure. Dans ces deux cas, le piquage n'entame jamais ces marges, mais bien celle opposée. Ces points indiquent le nombre d'attaches jugées nécessaires pour fixer les feuilles, afin de mieux opérer le piquage.

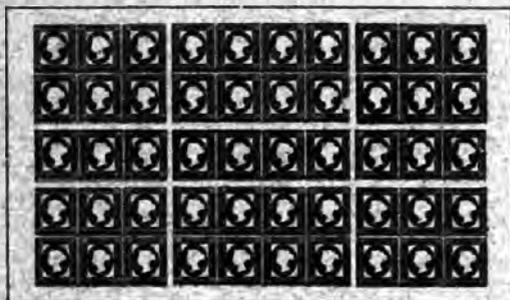
On a cherché à établir des différences parce que les six rangées horizontales de piqures ne sont pas à égale distance, sur les feuilles, ce qui donne des timbres de différentes dimensions. Comme cela ne nous paraît pas sérieux, nous n'avons pas cru devoir nous y arrêter.

*Fabrication.* Le tirage s'est effectué dans les conditions des timbres précédents, mêmes valeurs.

Nous connaissons déjà la disposition sur les feuilles, des clichés du  $\frac{1}{2}$  schilling; voici celle du 1 schilling :

Nous n'avons pas rencontré de feuilles entières du 1 schilling, nous ne connaissons donc pas les points de repère, qui doivent être rouges, mais voici ce que nous trouvons :

*Cadre et effigie du 1 schilling.*



Les feuilles du 1/2 schilling ont comme points de repère, sur les marges :

*Tirage de 1872.* Un point *vert* devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale, au-dessus de la 6<sup>e</sup> rangée verticale et entre les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>, en dessous ; un point sans couleur au-dessus des 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales et un dans les angles supérieurs.

*Tirage de juillet 1872.* Notre exemplaire assez court de marges ne montre qu'un point *vert* au-dessus de la 6<sup>e</sup> rangée verticale et un autre entre les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>, en dessous.

*Tirage de 1873.* Comme le 1<sup>er</sup> tirage de 1872, sauf que les points sont *rouges* devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale.

*Signes caractéristiques.* Le papier est épais, toujours rugueux lorsqu'il montre en filagramme un quadrillé souvent très prononcé.

Malgré les huit différents tirages du 1/2 sch., les teintes sont assez irrégulières. D'abord vert

pâle; en 1871 vert-jaune, foncé et vif, etc. Les derniers tirages ont un fort foulage où le relief est par conséquent très prononcé.

Les teintes du 1 schilling sont plus régulières que celles du 1/2. Si les premières réimpressions de Berlin rappellent parfaitement ces teintes, leur papier n'est pas rugueux et il est moins épais.

Pour le dessin du 1 sch., outre les différences qui existent pour l'effigie et que nous avons déjà fait connaître, il en est d'autres qui le distinguent du 1<sup>er</sup> type :

a. *Heligoland* a 14 1/4 m/m; *g* marqué comme *c*, *o* plus large qu'en 1867;

b. Les traits horizontaux aux chiffres 1 supérieurs sont moins grands qu'antérieurement;

c. *Schilling* a les *g* comme *c*.

*Essais.* Il s'en trouve un au musée postal de Berlin; il n'a pas les dessins d'angles et est imprimé sur papier blanc; sa large marge indique un tirage sur le coin :

1 schilling, notr sur blanc

\* \* \*

Vient une dernière émission de timbres en *schilling*, annoncée par l'avis ci-après :

#### Avis.

Le public est informé qu'il a été conclu avec l'Administration impériale allemande des Postes, un nouveau contrat postal qui entre en vigueur à dater de ce jour.

En suite de ce traité seront assimilées les taxes pos-

tales dans les relations avec l'Allemagne et d'autres pays, à celles en vigueur dans le trafic allemand, et introduction est faite aussi de l'échange de cartes de correspondance et mandats-poste.

Le changement des tarifs postaux a nécessité l'émission de nouveaux timbres-poste; il sera en conséquence nouvellement introduit :

Timbres-poste à 1/4 schilling	
—	3/4 —
—	1 1/2 —

Helgoland, 15 juin 1873.

Par ordre du Gouverneur,

R. PILGER,

Maître des Postes royales.



*Émission de août à décembre 1873.*

**R**APPELLE les timbres précédents. Le cadre est différent pour chaque valeur et varie par la disposition des couleurs.

Reprise du 1<sup>er</sup> TYPE d'effigie de 1867 avec boucle en tire-bouchons.

Toutes les inscriptions sont en lettres blanches sur couleur, et les chiffres sont le contraire.



Gravés sur acier par M. Schilling et imprimés en relief et couleur sur papier blanc épais rugueux de 1873 avec quadrillé rapproché, piqués 14 1/2.

Les feuilles (50 timbres) ont la dentelure **B**, sauf le 1/4 sch. rose qui a la dentelure **C** (voir page 20).

Les fournitures des timbres de cette émission ont été faites aux époques suivantes :

		<i>1/4 sch.</i>	<i>3/4 sch.</i>	<i>1 1/2 sch.</i>
8 août	1873.	15,000		
6 septembre	—			50,000
11 novembre	—	50,000		
24	—		50,000	
21 décembre	1874(1).	100,000		
		<u>165,000</u>	<u>50,000</u>	<u>50,000</u>

(1) Ce tirage *in extremis* doit être considéré comme valable puisqu'il a paru 2 1/2 mois avant la suppression de ces timbres.

Indépendamment de ces trois fournitures de 1/4 schilling, il en existe une quatrième de 100,000 timbres expédiés de Berlin le 23 septembre 1873. Le 30 octobre suivant, le secrétaire du gouvernement d'Héligoland s'étant aperçu qu'une erreur avait été commise dans l'impression des timbres de ce dernier envoi, en avise immédiatement l'imprimerie de Berlin et réclame l'exécution d'un nouveau tirage : d'où l'envoi de Berlin de 50,000 timbres, le 11 novembre 1873 et le retour en cette ville des 75,000 exemplaires restants du tirage erroné qui n'a pas été remplacé. Il n'y eut donc, en définitif, que 25,000 timbres, qui ont été livrés à la circulation vers la fin d'octobre, les autres ayant été brûlés.

L'avis postal ne donnant pas la date d'émission des timbres, nous aurons donc recours au *Timbre-Poste*, qui donne les dates suivantes obtenues à l'époque où ces timbres entrèrent en usage, c'est-à-dire :

	<i>Cadre.</i>	<i>Centre.</i>
12 août 1873.	1/4 sch. rouge vif	vert-mai
18 sept. — 1 1/2 —	vert-jaune tendre	carmin
Fin oct. — 1/4 —	—	— (erreur)
15 Nov. — 1/4 —	rose pâle	vert-jaune tend
1 <sup>er</sup> déc. — 3/4 —	vert tend. et rose vineux,	rose vineux

On nous dit qu'à la séance du 17 septembre 1894 de la société *Verein der Briefmarken Sammler* de Berlin un timbre 1/4 sch. non dentelé, a été produit par M. Hartman, sur lettre entière. Nous avons vu ce timbre qui est tout simplement faux.

*Gommage.* Le même que les précédents.

*Fabrication.* On a commencé par approprier le coin (partie centrale : effigie et dessins d'angles) des 2 et 6 schilling 1867 qui avait précisément la grandeur d'un timbre-poste. Il fut donc possible d'ajouter sur les côtés verticaux, le mot : *Heligoland* (voir ci-con-



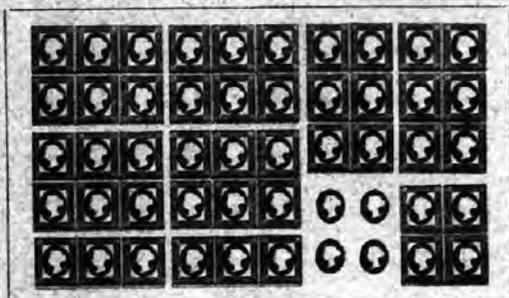
tre); on grava ensuite, séparément, comme complément du timbre, deux cartouches horizontaux ayant chacun :  $\boxed{\frac{3}{4} \text{ schilling } \frac{3}{4}}$  destinés à occuper le haut et le bas des timbres. Cinquante clichés furent pris pour composer la planche, supprimant par la même occasion les dessins d'angles en dehors de l'ovale.

Le système de 1868 a donc été appliqué encore une fois ici. Il vient confirmer ce que nous avons dit : que l'effigie et le cadre furent gravés ensemble, pour simplifier le tirage.

Pour les  $\frac{1}{4}$  et  $1 \frac{1}{2}$  schilling, on s'est contenté de graver un cadre pour chacune de ces deux valeurs et d'en prendre cinquante clichés pour la planche; on forma ensuite la seconde planche, utilisant l'effigie du  $\frac{3}{4}$  schilling, toujours sans les dessins d'angles : cette seconde planche servit à imprimer les deux valeurs.

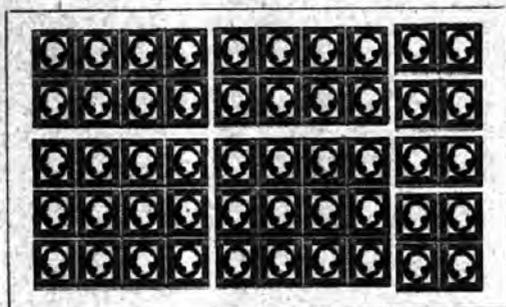
Les planches de ces trois valeurs étaient formées, comme les précédentes, de groupes de clichés disposés comme suit :

*Effigie et ovale des 1/4 et 1 1/2 schilling.*



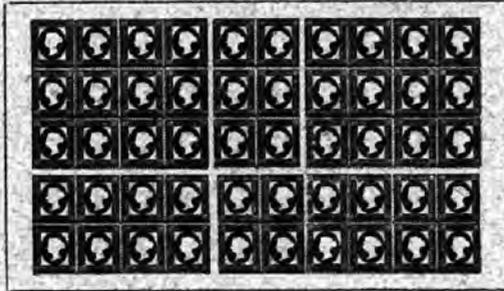
Cette planche est tout à fait de fantaisie, quatre des clichés, les 37, 38, 47 et 48, ayant la forme ovale!

*Cadre du 1/4 schilling.*

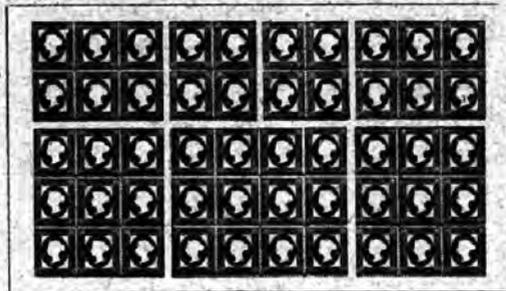


1° *Cartouches horizontaux du 3/4 schilling;*

2° *Cartouches verticaux et effigie.*



*Cadre du 1 1/2 schilling.*



Nous avons vu les feuilles entières suivantes,  
avec marges :

1/4 schilling *rose pâle* : points *roses* devant et  
après la troisième rangée horizontale, au-dessus  
et au-dessous de la cinquième rangée verticale;

Points *sans couleur* sur la marge inférieure :  
aux deux extrémités et devant les troisième et  
huitième rangées verticales,

3/4 schilling : points *verts* aux mêmes endroits horizontaux et au-dessus et au-dessous de la sixième rangée verticale ;

Points *sans couleur* au-dessus des troisième et huitième rangées verticales de la marge supérieure.

1 1/2 schilling : points *verts* devant et après la troisième rangée horizontale, au-dessus de la sixième rangée verticale, et au-dessous, entre les cinquième et sixième rangées verticales ;

Points *sans couleur* aux extrémités de la marge supérieure et au-dessus des troisième et huitième rangées verticales.

*Signes caractéristiques. Heligoland et schilling* ont les *g* bien formés ; doivent toujours avoir le 1<sup>er</sup> type d'effigie avec boucle en tire-bouchons, le *papier épais rugueux, quadrillé* et présenter un fort foulage.

La teinte de ces timbres les fait également reconnaître.

\* \* \*

Quoique sous la protection de la Grande-Bretagne, l'île d'Héligoland subit l'influence de sa puissante voisine, l'Allemagne, qui a toutes ses sympathies. Elle adopte en même temps que ce pays la nouvelle monnaie allemande : *mark* et *pfennig* et elle s'adresse le 1<sup>er</sup> décembre 1874 à Berlin pour y obtenir de nouveaux timbres. Malgré la réponse (5 décembre) que les timbres ne pourraient être prêts en temps, l'administration des postes n'annonce pas moins la nouvelle émission pour le 1<sup>er</sup> janvier, et le 14, même mois, M. J. Goldner nous propose hélas ! en vain, de partager le stock des timbres qu'il vient d'acquérir et pour lequel il

avait MM. Clarke, Stanley-Gibbons et A. Smith, comme concurrents.

Ce stock était ainsi composé :

	<i>Selon M. Goldner :</i>		<i>Suivant livres de la poste :</i>
1867.	2 sch.	75,000	100,000 environ (1).
	6 —	40,000	80,000 —
1869.	1/2 —	30,000	25,000 —
	1 —	700	4,000 —
1873.	1/4 — rose,	60,000	105,700 —
	1/4 — vert,	20,000	16,400 —
	3/4 —	40,000	39,600 —
	1 1/2 —	15,000	15,800 —

Nous sommes obligé de donner les chiffres approximatifs, les personnes intéressées dans cette affaire n'ayant pas conservé les nombres offerts par la poste.

Voici l'avis d'émission dont nous parlons.

**Avis.**

La monnaie impériale allemande entrant en vigueur légalement ici, à partir de ce jour, il a été aussi ordonné l'émission de nouvelles marques de valeur en monnaie allemande. Il est en conséquence introduit :

1. <i>Timbre-poste</i>	à 1	pfennig	= 1	farthing
2. —	2	—	= 2	farthings
3. —	6	—	= 3	—
4. —	10	—	= 1 1/2	penny
5. —	25	—	= 3	pence
6. —	50	—	= 6	—
7. <i>Carte-correspondance</i>	5	—	= 8	farthings
8. <i>Enveloppe</i>	10	—	= 1 1/2	penny

Heligoland, 1<sup>er</sup> janvier 1875.

Par ordre :

R. PILGER.

Maitre des Postes royales.

---

(1) Ce chiffre est très problématique, les livres de l'administration accusent une vente de 4,193 timbres pour 1874, ce qui fait 34,000 pour les 8 années d'emploi.

Par suite des difficultés que présentait le travail de préparation des timbres, la livraison n'en fut faite, de Berlin, que le 8 février 1875. L'émission eut lieu le 15, même mois, ainsi qu'il résulte de la lettre suivante que nous avons reçue :

• Heligoland, le 15 février 75.

Cher Monsieur,

J'ai reçu aujourd'hui les nouveaux timbres et j'envoie par book-post les quantités que vous désirez dans votre lettre du 21 décembre 1874.

Les nouvelles cartes de correspondance à 5 pf. et les enveloppes à 10 pfennig viendront, je pense, dans quatre semaines. Si vous en désirez, veuillez me passer un ordre. J'ai l'honneur d'être,

Votre humble,

PILONE.



*Émission du 15 février 1875.*



**L'**EFFIGIE de Victoria en relief est celle empruntée au 1/2 schilling de 1868, c'est donc le 2<sup>e</sup> TYPE. Cette effigie est renfermée dans une jarrettière ovale contenant : *Heligoland*, en haut; la valeur en bas, en toutes lettres, en monnaie anglaise et allemande; en chiffre, de chaque côté. Le cadre est rectangulaire debout.

Les cadres sont différents pour toutes les valeurs, par les détails de reproduction, et forment trois types distincts :

1<sup>er</sup> type. Les inscriptions sont en lettres de couleur et les chiffres blancs;

2<sup>e</sup> type. Inscriptions et chiffres en couleur;

3<sup>e</sup> type. Inscriptions et chiffres blancs.



Gravés sur acier par M. Schilling et imprimés en couleur et en relief sur papier blanc jaunâtre, piqués 14 1/2.

Les feuilles (50 timbres) ont la dentelure **B**, sauf les 1, 2 et 25 pfennig, qui ont la dentelure **C**.

1<sup>er</sup> TYPE.

		<i>Cadre.</i>	<i>Centre.</i>
1 farthing, 1 pfennig,	carmin foncé	vert foncé	
2 — 2 —	vert-jaune	carmin	—

2<sup>e</sup> TYPE.

3 farthings, 5 pfennig,	rouge foncé,	vert foncé jaunâtre
1 1/2 pence, 10 —	vert	carmin foncé

3<sup>e</sup> TYPE.

3 pence, 25 pfennig,	carmin	vert foncé jaunâtre
6 — 50 —	vert foncé	carmin foncé

Il y eut plusieurs commandes de ces timbres, aux époques ci-après :

	<i>1 pf.</i>	<i>2 pf.</i>	<i>5 pf.</i>	<i>10 pf.</i>	<i>25 pf.</i>	<i>50 pf.</i>
8 févr. 75.	300,000	200,000	100,000	250,000	100,000	50,000
16 avr. 85.				20,000		
21 mai 87.				60,000		
27 avr. 89.				60,000		
29 mai 90.			20,000	100,000		20,000
	300,000	200,000	120,000	490,000	100,000	70,000

Nous ne mentionnons pas ici les 20,000 timbres 5-pf. imprimés le 16 août 1890, qui sont des réimpressions, leur apparition ayant eu lieu après leur mise hors d'usage.

Les 1, 2 et 25 pfennig n'ayant été imprimés qu'une seule fois, ils n'ont donc guère de variétés de nuances, si ce n'est le 1 pf. qui se

présente en rose pâle et vert-jaune; le 5 pfennig était rouge foncé au début, puis rouge en 1890.

Quant aux 5, 10 et 50 pfennig, ils se rencontrent comme ci-après avec le papier plus blanc et plus satiné :

2<sup>e</sup> TYPE.

	<i>Cadre.</i>	<i>Centre.</i>
1890. 3 farthings, 5 pfennig,	carmin vif	vert très foncé
1889. 1 1/2 pence, 10 —	vert-jaune	vermillon
1890. 1 1/2 — 10 — —	vif	rouge

3<sup>e</sup> TYPE.

1890. 6 pence, 50 pfennig, vert foncé, carmin vif

VARIÉTÉ,

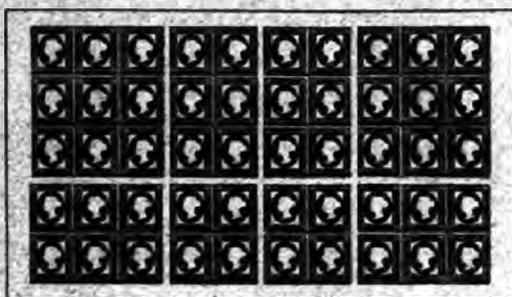
On a signalé le 1 farthing, avec tête renversée. Il résulte de nos recherches que cela n'existe que pour les réimpressions.

*Gommage.* Il est toujours jaunâtre. Jusqu'en 1889 les feuilles étaient imparfaitement gommées, c'est-à-dire que l'un des bords (gauche ou droit) ne l'était pas du tout, sur environ un centimètre; depuis 1889 et 1890 les feuilles ont été gommées entièrement.

*Fabrication.* L'expérience aidant, on arrive à imprimer cette fois tous les timbres de la même façon : le cadre d'abord, l'effigie avec ovale ensuite.

Les planches de tous ces timbres ont la disposition suivante :

*Ocales avec effigie des timbres en pfennig.*



*Cadre des timbres en pfennig.*

Deux blocs de 25.

Les feuilles entières de ces timbres ont les points de repère suivants :

*De 1875 à 1889,*

*1 pfennig* : points rouges devant et après la 8<sup>e</sup> rangée horizontale et au-dessus et au-dessous de la 5<sup>e</sup> rangée verticale ;

Points sans couleur aux deux extrémités de la marge inférieure et devant les 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

*2 pfennig* : points verts et sans couleur aux mêmes endroits que le précédent ; un chiffre 6 énigmatique sous le 6<sup>e</sup> timbre de la marge inférieure (1).

*5 pfennig* : Nous n'avons pu rencontrer de feuille entière.

---

(1) Les premières réimpressions datent de cette époque (juin 1875) ; elles portent toutes un chiffre 6 au même endroit et elles sont au nombre de six valeurs comme

*10 pfennig.* La feuille entière nous manque pour faire les remarques nécessaires.

*25 pfennig.* Points rouges et sans couleur comme pour les 1 pfennig; chiffre 6 sur la marge inférieure sous la 6<sup>e</sup> rangée verticale (1).

*50 pfennig.* Nous n'avons pas vu de feuille entière.

De 1889 à 1890 :

1889 : *10 pfennig.* Les feuilles nous manquent.

1890 : 5 — Points rouges et sans couleur comme pour les 1 pfennig. Les points rouges des rangées horizontales sont placés ainsi :

. 3 5 . en août 1890 . 3 5 .

C'est-à-dire que les points rouges de mai 1890 sont plus bas que les chiffres, tandis qu'en août 1890 ils sont devant.

1890 : *10 pfennig* points verts devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale et au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée verticale ;

Points sans couleur aux deux extrémités de la marge inférieure et devant les 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

1890 : *50 pfennig.* Comme les 10 pfennig. de 1890.

Les bords des feuilles ont parfois (nous l'avons vu seulement sur les 5 et 10 pf. de cette émission) des lettres, fragments de l'inscription : *Reichs Druckerei* (Imprimerie de l'Empire) ou des chiffres : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 25 etc. jusque 100, imprimés en bleu. Cela n'offre d'intérêt que

---

l'émission de 1875. Faut-il voir dans ce chiffre 6 une indication des valeurs imprimées et réimprimées?

comme contrôle, supposons-nous. Ces inscriptions étaient imprimées avant les timbres, sur des feuilles ayant au moins 1 mètre de hauteur.

*Signes caractéristiques.* La teinte du papier jaunâtre et celle des timbres fait reconnaître les 1 et 2 pfennig de leurs réimpressions.

Les tirages de 1889 et 1890 ont le papier plus satiné et plus blanc.

*Essais.* Nous n'en connaissons pas. D'après M. Lindenberg, les premières "épreuves" furent envoyées au Gouvernement d'Héligoland le 31 décembre 1874. Mais quelles épreuves ?

\* \* \*

On avait, à Héligoland, la manie des timbres aux couleurs nationales. En renonçant à l'effigie de la reine pour deux valeurs nouvelles devenues nécessaires, on réclame néanmoins à Berlin, le 22 Décembre 1875, lesdites couleurs pour des timbres aux armoiries. Ce travail, plein de difficultés, n'a pas coûté moins de 705 marks et encore pour des bandes de dix timbres, les feuilles ayant toujours eu jusqu'ici 50 exemplaires.

Heureuse de sa décision, l'administration en avise le public dans les termes suivants :

**Avis.**

Le Gouvernement royal a ordonné l'émission des nouveaux timbres-poste ci-après qui prennent, à partir de ce jour, une valeur légale :

- |                             |   |                 |
|-----------------------------|---|-----------------|
| 1. Timbre-poste à 3 pfennig | = | 2 1/2 farthings |
| 2. — — — — — 20 —           | = | 2 1/2 pence     |

Héligoland, le 1<sup>er</sup> juin 1876.

Par ordre :

R. PILGER,

*Maître des postes royales.*

Emission du 1<sup>er</sup> juin 1876.

**A**RMOIRES d'Héligoland dans un écusson surmonté d'une couronne et renfermées dans un ovale autour duquel : *Heligoland* en haut; valeur en monnaie anglaise et allemande, *farthings-pfennig*, en bas; de chaque côté, un chiffre; cadre rectangulaire avec ornements de remplissage dans les angles.



Gravés sur cuivre par M. Alwin Schiffner et imprimés en couleur sur papier blanc, piqués 14 1/2.

Les feuilles ou bandes de 10 timbres ont la dentelure **A** ou **C** suivant la rangée à laquelle appartient la bande.

Deux valeurs ont été émises. Il y a eu plusieurs tirages de chacune d'elles, savoir :

	3 pfennig.	20 pfennig.
Avril 1876. . . .	30,000	20,000
14 février 1877. . . .	50,000	
19 avril 1880. . . .		20,000
8 juin 1882. . . .		50,000
20 mars 1884. . . .		50,000
16 avril 1885. . . .		60,000
27 mai 1886. . . .		60,000
6 juin 1888. . . .		100,000
29 mai 1890. . . .		60,000
	80,000	420,000

*Tirage d'avril 1876.*

Les timbres de 1876 et suivants se présentent par rangée horizontale laissant une marge plus ou moins grande au-dessus et au-dessous.

1° Papier blanc ordinaire.

a. *Bande de 223 m/m de large sur 42 de haut (?)*

	<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 farthings, 3 pfennig, vert	foncé ou vert	noir
		vert foncé
		rouge terne
		jaune
2 1/2 p., 20 pf., carmin violacé		noir
		vert foncé
		carmin violacé
		jaune

*Tirage du 14 février 1877.*

Papier blanc jaunâtre.

a. *Bande comme plus haut.*

	<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 farthings, 3 pfennig, vert,		noir
		vert foncé
		rouge
		orange

Les bandes de ces deux tirages (tout au moins le dernier, le seul rencontré par nous) se présentent : avec point de couleur orange en haut, piqure **A**; sans point de couleur, piqure **A** et probablement avec point de couleur en bas, piqure **C** (?)

Il existe encore un tirage du 6 juin 1880 du 3 pf. (*Voir aux réimpressions.*)

*Tirage du 19 avril 1880.*

b. *Bande de 10 timbres de 230 m/m de larg. sur 70 de haut, ainsi que tous les tirages suivants.*

<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 p., 20 pf., carmin foncé,	noir vert terne carmin foncé orange brun. foncé

*Tirage du 8 juin 1882.*

<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 p., 20 pf., rose carminé,	noir vert rose carmin jaune foncé

*Tirage du 20 mars 1884.*

<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 p., 20 pf., rose chair,	noir vert foncé rose chair et rose jaune foncé

*Tirages des 16 avril 1885, 27 mai 1886  
et 6 juin 1888.*

<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 p., 20 pf., vermillon,	noir vert foncé vermillon jaune
2 1/2 p., 20 pf., vermillon pâle,	noir vert pâle vermillon vif jaune pâle

Les bandes supérieures de 10 timbres ont un

point *jaune* et la piqûre **A**; il y en a sans point avec la même piqûre: ce sont les seules qui ont été vues par nous; mais il doit exister des bandes avec point de couleur sur la marge inférieure et la piqûre **C**.

*Tirage du 29 mai 1890.*

<i>Cadres.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 pence, 20 pl., brique,	noir
	vert
	brique
	jaune

Les bandes de 10 timbres se rencontrent avec un point *brique* en haut et sans point, piqûre **A**; les bandes inférieures ont un point *jaune* et la piqûre **C**.

*Gommage.* La gomme est jaunâtre, surtout pour les timbres de 1880 (19 avril); elle n'est pas étendue sur toute la bande, l'extrémité de gauche ou de droite en étant dépourvue; ceci n'est pas toujours le cas cependant pour le tirage du 19 avril 1880; pour les tirages 1888 et 1890 la gomme est blanche et elle s'étend *toujours* en entier sur les bandes de 1890.

*Fabrication.* — Le tirage des timbres aux armoiries était assez compliqué: il nécessita quatre impressions pour le même nombre de couleurs dont se trouvent composés les timbres, savoir:

- 1° Les contours de l'écu et de la couronne en noir, sur 5 blocs de 2 clichés;
- 2° Le cadre du timbre et la couleur verte de l'écu sur 2 blocs de 5 clichés;

3° Le rouge de la couronne et de l'écu sur 2 blocs de 2 clichés et 2 de 3;

4° L'orange de la couronne et les bords de l'écu sur 2 blocs de 5 clichés.

Les feuilles de ces timbres étaient formées, au début, de trois rangées, croyons-nous, de dix timbres horizontaux, ménageant entre chaque rangée un espace blanc de la grandeur des timbres. Mais on n'imprimait qu'une rangée à la fois. Avant leur expédition à Heligoland on séparait mécaniquement chacune de ces rangées, au milieu des espaces blancs, ce qui fait qu'il reste toujours une marge de la grandeur d'un demi timbre au-dessus et au-dessous de chaque rangée horizontale.

Ces trois bandes formaient ensemble la grandeur des feuilles des émissions antérieures.

En 1880, les feuilles eurent le double de grandeur; il y avait, d'après un renseignement que nous avons obtenu de l'imprimerie impériale de Berlin, quatre rangées de dix timbres, ce qui augmente la dimension des marges en la portant à celle d'un timbre entier, au-dessus et au-dessous.

Nous n'avons pas eu la chance de rencontrer des bandes entières du tirage de 1876, 3 pfennig, mais tout porte à croire que ces timbres ont été exécutés comme ceux de 1877. De ce dernier tirage nous avons certaines bandes où la marge supérieure du 5° timbre a un point de repère *orange* : c'est la bande qui se trouvait au haut de la feuille.

Pour les bandes à 20 pfennig, nous n'avons complètes que celles de 1885, 1888 et 1890. Les bandes supérieures ont un point de repère

au-dessus du 5° timbre, et les bandes inférieures l'ont probablement au-dessous de ce 5° timbre. Il est *jaune* pour les bandes supérieures 1885-88 et *brique* pour celles du 29 mai 1890; de cette émission nous en avons avec point *jaune* pour la bande inférieure, sous le 5° timbre et un point *sans couleur* entre les 2° et 3° timbres, et sous le 8°.

*Signes caractéristiques.* — La couleur des timbres doit faire reconnaître les 3 pf. authentiques de leurs réimpressions : teinte rouge moins vive qu'en 1880, cadre vert au lieu de vert-jaune; il y a aussi la hauteur de la bande.

Les timbres authentiques ne présentent jamais de défaut aux armoiries, si ce n'est au 5° timbre qui a la croix légèrement endommagée du haut.

Les 20 pfennig n'ont pas été réimprimés, la confusion n'est donc pas possible.

*Essais.* — Bande horizontale de 10 timbres :

*Papier blanc uni épais.*

1° A droite cinq timbres 3 pf. avec les parties vertes; les cinq timbres de gauche ont en plus les parties rouges et jaune d'or, (manque la ligne bordant l'écu).

Les 10 timbres complets, *non dentelés*

— 10	—	—	—	sauf en bas, piqué 11 1/2
— 10	—	—	—	piqué 11 1/2 en haut et en bas
— 10	—	—	—	—

2° Les cinq timbres de droite ont les parties vertes et rouges; les autres sont complets. *Non dentelés.*

3 pfennig, vert foncé
20 — rose carmin

Les mêmes 10 timbres, complets.

20 pfennig, rose carmin

Aux couleurs adoptées :

3	pfennig, vert foncé, piqué	11 1/2 (1)	
8	— — — — —	en bas	
8	— — — — —	à droite	
8	— — — — —	— — — — —	et à gauche.
20	— rose carmin —	11 1/2 (1)	

Déjà en 1878, (voir *Timbre-Poste* de février) on annonçait la suppression des 1 et 2 pfennig inutiles et créés uniquement pour être agréable aux collectionneurs, lorsqu'ils furent retirés définitivement de cours le 12 juin 1880 avec les 3 pf., comme le prouve le document ci-après :

Hellgoland, le 12 juin 1880.

Par la présente il est porté à la connaissance du public que les valeurs postales suivantes ont été mises hors cours aujourd'hui :

- I. Les timbres-poste de 1, 2 et 3 pfennig;
- II. Les cartes provisoires de l'union postale universelle à 10 pfennig;
- III. Les cartes provisoires de l'union postale universelle à 10 + 10 pfennig;
- IV. Les enveloppes de lettres à 10 pfennig;
- V. Les bandes à 3 pfennig.

Les valeurs postales des dites espèces qui peuvent se trouver entre les mains du public, seront échangées jusqu'au 19 de ce mois au bureau de poste d'ici.

Par ordre,

D. HORNSMANN,  
Maître des postes.

Tout ce qui est énuméré sur la pièce qu'on

---

(1) Ce sont ces deux essais que nous décrivions au *Timbre-Poste* d'avril 1878.

vient de lire fut vendu à M. Goldner de Hambourg, le 24 septembre 1879. Il y avait les quantités approximatives suivantes :

	Suivant M. Goldner.	Suivant livres de l'administration.
<i>Timbres-poste</i> : 1 pf.	100,000	100,000
— 2 —	60,000	104,000
— 3 —	30,000	32,000
<i>Enveloppes</i> : 10 —	68,700	68,700
<i>Cartes</i> . 5 —	20,000	47,000
— 5 + 5 —	1,000	1,575
<i>Bandes</i> : 3 —	8.000	5,265

Trois mois avant cette vente, le Directeur des postes, nous écrivait (23 juin 1879) : " Les timbres à 1 pfennig sont déjà vendus totalement; ceux à 2 pf. et 3 pf. ne sont plus en réserve. Les trois espèces ne se réimprimeront pas. "

Et le 6 septembre, deux mois après, ce même Directeur des postes versait entre les mains du gouverneur :

24,550 timbres de	1 pfennig
54,050 — —	2 —
11,000 — —	3 —
1,839 cartes postales	5 —
3,696 enveloppes	10 —
5,265 bandes	3 —

Il n'y avait plus de timbres pour nous, il y en avait 200,000 pour d'autres!

\* \* \*

Le secrétaire du Gouvernement, M. Gätke, adresse à Berlin une commande de nouvelles valeurs à 1 et 5 marks le 1<sup>er</sup> juin 1879, et il

en fournit, comme toujours, les dessins fort compliqués, dont l'exécution ne coûte ni plus ni moins que 1.250 marks.

Il n'existe aucune pièce officielle annonçant cette émission, probablement par un reste de pudeur de l'administration émettant des timbres inutiles; mais nous avons une lettre du Directeur des postes, M. Pilger, nous annonçant qu'il vient de recevoir (28 septembre) les timbres 1 et 5 marks qu'il nous remet en même temps.



Emission du 28 septembre 1879.



1<sup>er</sup> TYPE. Chiffre 1 surmonté d'une petite couronne qu'on a négligé de mettre en couleur, probablement à cause de sa dimension; autour du chiffre, une banderole aux trois couleurs; à gauche : *Sh.* en noir; à droite : *Mk* en noir; en haut : *Heligoland* en rouge; cadre vert formé de deux filets, un gros à l'extérieur.

2<sup>e</sup> TYPE. Ovale aux trois couleurs ayant un 5 au centre, sur traits horizontaux; au-dessus, une couronne rouge et orange; au-dessous : *Heligoland* en rouge; à droite : *Mk* en noir; à gauche : *Sh.* en noir; cadre vert formé de deux filets, dont un épais à l'extérieur.

Gravés sur acier par M. Alwin Schiffner et imprimés en couleur sur papier blanc jaunâtre, piqués 14 1/2.

Les feuilles (50 timbres) ont la dentelure **B**

1 sh. ou mk, vert-bleu, rouge et noir  
5 — — — — orange et noir

VARIÉTÉS.

HELIGOLAND POUR HELIGOLAND :

1 sch. ou 1 mark, vert-bleu, rouge et noir  
5 — — 5 marks, vert-bleu, rouge, orange et noir

Cette faute ayant été dénoncée à l'imprimerie, celle-ci fit quelques retouches sur la planche destinée au tirage, pour donner à la lettre *n* la forme d'un *Δ*. Aussi les timbres se présentent-ils de diverses façons avec la faute plus ou moins bien corrigée.

Nos dessins ayant été reproduits d'après les essais piqués 11 1/2 qui nous furent envoyés avant la correction, portent la faute *n* pour *Δ* au mot *Heligoland*.

Il faut croire que, malgré leur inutilité, la vente ne marcha pas mal, car il y eut du 1 mark plusieurs commandes à Berlin, la dernière, il est vrai, pour renforcer le stock qu'on se proposait de vendre et qui doit être considérée comme réimpression, la livraison n'ayant eu lieu que le 16 août 1890, soit sept jours après la suppression de ces timbres.

Voici les quantités imprimées :

	1 mark.	5 marks.
Août (?) 1879.	10,000	10,000
27 Avril 1889.	5,000	
	<hr/>	<hr/>
	15,000	10,000

*Tirage de 1889.*

Le papier est blanchâtre, piqué 14 1/2 :

1 sh. ou 1 mark, vert foncé, carmin et noir.

VARIÉTÉ.

HELGOLAND pour *Heligoland* :

1 sh. ou 1 mk., vert foncé, carmin et noir

*Gommage.* Il est jaunâtre pour le 1<sup>er</sup> tirage, blanchâtre pour le 2<sup>e</sup>.

*Fabrication.* Le tirage de 1879 portait 25 timbres 5 marks sur cinq rangées à gauche, et le même nombre 1 mark à droite.

Les clichés étaient en blocs de 25. Il y avait donc trois fois ces 25 blocs pour le 1 mark et quatre fois pour le 5, afin d'imprimer ces timbres en trois ou quatre couleurs.

Les feuilles du 1<sup>er</sup> tirage avaient pour la 1<sup>re</sup> partie de gauche 25 timbres (5 marks), trois gros points *verts* à la hauteur des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangées horizontales, et deux points sans couleur sur la marge supérieure : le premier dans l'angle, le deuxième au-dessus du 3<sup>e</sup> timbre :

Les 1 mark (partie droite) avaient un point *vert* au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée de la feuille (la 1<sup>re</sup> du 1 mark) et à droite (?).

Le 2<sup>e</sup> tirage du 1 mark a la planche formée de cinquante timbres imprimés sur deux blocs de 25.

*Signes caractéristiques.* Le papier est jaunâtre pour le 1<sup>er</sup> tirage, blanchâtre pour le 2<sup>e</sup>. L'impression était vert-bleu et rouge d'abord, vert foncé et carmin ensuite. La réimpression est vert foncé et vermillon vif sur blanc.

*Faux timbres.* Quoique nous ne nous occu-

VARIÉTÉS.

HELGOLAND COMB HELIGOLAND :

1 sch. ou 1 mark, vert-bleu, rouge et noir  
 5 — — 5 marks, vert-bleu, rouge, blanc et noir

Cette faute ayant été dénoncée à l'imprimerie, celle-ci fit quelques retouches sur la planche destinée au tirage, pour donner à la lettre *n* la forme d'*na*. Aussi les timbres se présentent-ils de diverses façons avec la faute plus ou moins bien corrigée.

Nos dessins ayant été reproduits d'après les essais piqués 11 1/2 qui nous furent envoyés avant la correction, portent la faute *n* pour *a* au mot *Heligoland*.

Il faut croire que, malgré leur inutilité, la vente ne marcha pas mal, car il y eut du 1 mark plusieurs commandes à Berlin, la dernière, il est vrai, pour renforcer le stock qu'on se proposait de vendre et qui doit être considérée comme réimpression, la livraison n'ayant eu lieu que le 16 août 1890, soit sept jours après la suppression de ces timbres.

Voici les quantités imprimées :

	1 mark.	5 marks.
Août (?) 1879.	10,000	10,000
27 Avril 1889.	5,000	
	<hr/> 15,000	<hr/> 10,000

Tirage de 1889.

Le papier est blanchâtre, piqué 14 1/2 :

1 sch. ou 1 mark, vert foncé, carmin et noir.

VARIÉTÉ.

HELGOLAND pour *Heligoland* :

1 sh. ou 1 mk., vert foncé, carmin et noir

*Gommage.* Il est jaunâtre pour le 1<sup>er</sup> tirage, blanchâtre pour le 2<sup>e</sup>.

*Fabrication.* Le tirage de 1879 portait 25 timbres 5 marks sur cinq rangées à gauche, et le même nombre 1 mark à droite.

Les clichés étaient en blocs de 25. Il y avait donc trois fois ces 25 blocs pour le 1 mark et quatre fois pour le 5, afin d'imprimer ces timbres en trois ou quatre couleurs.

Les feuilles du 1<sup>er</sup> tirage avaient pour la 1<sup>re</sup> partie de gauche 25 timbres (5 marks). trois gros points *verts* à la hauteur des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangées horizontales, et deux points sans couleur sur la marge supérieure : le premier dans l'angle, le deuxième au-dessus du 3<sup>e</sup> timbre ;

Les 1 mark (partie droite) avaient un point *vert* au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée de la feuille (la 1<sup>re</sup> du 1 mark) et à droite (?).

Le 2<sup>e</sup> tirage du 1 mark a la planche formée de cinquante timbres imprimés sur deux blocs de 25.

*Signes caractéristiques.* Le papier est jaunâtre pour le 1<sup>er</sup> tirage, blanchâtre pour le 2<sup>e</sup>. L'impression était vert-bleu et rouge d'abord, vert foncé et carmin ensuite. La réimpression est vert foncé et vermillon vif sur blanc.

*Faux timbres.* Quoique nous ne nous occu-

pions guère des faux timbres, il nous a paru utile de signaler celui qui vient d'être renseigné au *Vertrauliches Korresp. Blatt* (juin 1895).

Voici donc les reproductions photographiques agrandies, de l'original et de la falsification :



Original.



Falsification.

L'original a :

- a. Les lignes d'encadrement extérieures sont droites;
- b. Les lignes d'encadrement ont les coins aigus dans les angles;
- c. Couronne angulaire;
- d. Chiffre 5 se terminant à la droite supérieure par une boule;
- e. Nœud perpendiculaire;
- f. *Sh* et *Mk* et *H GAND* de *Helgoland* tout à fait différents.

La falsification a :

- a. Les lignes d'encadrement sont un peu recourbées;
- b. Les lignes d'encadrement ont les coins arrondis;
- c. Couronne arrondie et irrégulière;
- d. Chiffre 5 sans boule à l'extrémité;
- e. Nœud incliné vers la gauche.

Il paraît que cette falsification est celle qu'une maison de Leipsick offrait en prime à ses abonnés et sur laquelle se trouvait appliqué le mot : *Falsch* qu'on a fait disparaître ici.

*Essais.* L'ovale (trois parties) et la couronne ne montrent aucun détail. Nous avons vu :

a. *Papier blanc, 1° piqués 11 12.*

1 sh. ou 1 mark, vert foncé, rouge vermillon et noir  
5 — — 5 — — — — — vif, orange —

2° *Non dentelé.*

5 sh. ou 5 mark, vert pâle, rose et noir

*Type achevé. Papier blanc jaunâtre, non dentelés.*

1 sh. ou 1 mark, vert, rouge et noir  
5 — — 5 — — — — —

Les deux valeurs se tenant, probablement  
détachées de la bande :

5 + 1 sh. ou 5 + 1 mark, rouge, noir et vert

b. *Papier de chine.*

5 sh. ou 5 mark, noir

Il existe encore des timbres imprimés dans les couleurs officielles et piqués 11 1/2. Ce sont des épreuves soumises au gouvernement d'Héligoland lorsque les timbres furent achevés. Par suite d'abus, on mit en emploi ces épreuves avec ce piquage exceptionnel à moins qu'elles n'aient reçu des oblitérations de complaisance, ce qui est plus probable. Malgré tout, il n'est pas possible de les considérer comme timbres ayant été en usage. Du reste la lettre suivante qui nous a été adressée nous en fournit la preuve :

Héligoland, 8 août 1879.

Cher Monsieur,

Je reçois en ce moment votre lettre et son contenu et aussi les *essais* (1) des nouveaux timbres de 1 et 5 marks. Je m'empresse de vous transmettre de suite un exemplaire de chaque espèce pour les reproduire dans votre prochain journal.

Mais je vous prie de remarquer que le timbre de 5 marks a une faute d'impression HELIGOLAND qui naturellement ne figurera pas sur le timbre définitif. Le reste sera tout comme l'essai.

Je reste, cher Monsieur

Votre humble,  
D<sup>r</sup> PILGER.

---

(1) Ce mot est souligné.

Ces spécimens nous étaient remis à titre gracieux; s'ils avaient eu une valeur, il est probable qu'elle nous eût été portée en compte.

Nous avons de ces essais :

*c. Papier blanc jaunâtre.*

1 sh. ou 1 m., vert terne, verm. vif, noir, piqué 11 1 2  
5 — — 5 — — — orange et — —

*Non dentelé verticalement.*

5 sh. ou 5 m., vert terne, rouge vif, noir, piqué 11 1/2

\* \* \*

Lorsque le 9 août 1890 l'île d'Héligoland passa de l'Angleterre à l'Allemagne, les timbres furent supprimés et remplacés par ceux de ce dernier pays. La chose fut annoncée dans les termes qu'on a lu, page 13.

Le stock des timbres, cartes, etc. fut offert par l'administration impériale le 16 août 1890. Il était composé comme suit :

21,735	exemplaires de timbres à	5 pfennig	
76,629	—	—	10 —
74,269	—	—	20 —
54,219	—	—	25 —
16,748	—	—	50 —
5,977	—	—	1 mark
7,330	—	—	5 —
21,355	—	de cartes	10 pfennig
2,000	—	—	10+10 —
2	—	d'enveloppes	20 —
5,010	—	de bandes	5 —
5,003	—	—	10 —

Pendant qu'elle dressait minutieusement cette liste, l'administration impériale reçut diverses commandes de valeurs postales pour la somme de 868 m. 60 pf. qu'elle tint à exécuter tout d'abord. Les chiffres donnés plus haut ne représentent donc pas exactement les quantités vendues en stock.

Il y eut une première offre de 20,000 marks, laquelle fut portée à 70,000 marks par un consortium de citoyens notables de l'île, composé de MM. H.-E. Bufe, P. Volkers, ancien directeur des postes, Franz Michels, ancien bourgmestre et M. Botter. Cette offre fut acceptée et le lot adjugé à ce prix. Il n'y avait donc qu'un rabais de 20,500 marks environ sur la valeur nominale !

Avant de passer aux réimpressions, donnons le tableau suivant :

VALEURS.	Imprim.	Quantité des timbres (1)			
		vendus au public		vendus en bloc (approxim.)	
		1 <sup>re</sup> vers.	2 <sup>e</sup> vers.	1 <sup>re</sup> vers.	2 <sup>e</sup> vers.
1/2 schil.,	20,000	20,000	20,000		
1	— 40,000	40,000	40,000		
2	— 200,000	125,000	40,000	75,000	160,000
6	— 100,000	60,000	20,000	40,000	80,000
		1868 :			
1/2	— 10,000	10,000	10,000		

(1) Nous donnons les quantités que M. Goldner prétend avoir reçues; à côté, celles qui auraient été vendues, d'après les comptes de l'administration des postes examinés par M. Lindenberg.

		1869 :			
1/2 schill.,	140,000	110,000	125,000	30,000	15,000
		1871 :			
1 —	60,000	59,300	56,000	700	4,000
		1873 :			
1/4 rose.	165,000	105,000	59,300	60,000	105,700
1/4 vert.	25,000	5,000	9,000	20,000	16,000
3/4 sch.,	50,000	10,000	10,400	40,000	39,600
1 1/2 —	50,000	35,000	34,200	15,000	15,800
		1875 :			
1 pfen.,	200,000	200,000	200,000	100,000	100,000
2 —	200,000	140,000	96,000	60,000	104,000
5 —	120,000	118,265	118,265	1,735	1,735
10 —	490,000	413,371	413,371	76,629	76,629
25 —	100,000	45,781	45,781	54,219	54,219
50 —	70,000	43,252	43,252	26,748	26,748
		1876 :			
3 —	80,000	50,000	48,000	30,000	32,000
20 —	420,000	345,731	345,731	74,269	74,269
		1879 :			
1 mark,	15,000	14,023	14,023	977	977
5 —	10,000	2,670	2,670	7,330	7,330
		<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	2,665,000	1,952,393	1,750,993	712,607	914,007

Ne figurent pas ici les 20,000 timbres 5 pf. et les 5,000 timbres 1 mark que nous considérons comme réimpressions, le tirage commandé le 20 juillet 1890 étant arrivé après la mise hors d'usage de ces timbres.

Il y a donc trois timbres qui ont été vendus entièrement au public : 1867 1/2 et 1 schilling et 1868 1/2 schilling.

## RÉIMPRESSIONS DE TIMBRES-POSTE.

**L**e 1<sup>er</sup> février 1875 le Gouvernement d'Héligoland passait à l'imprimerie impériale de Berlin, un ordre de réimpression d'un marchand de Hambourg (M. Goldner) qui venait d'acquérir le stock des timbres mis hors cours et qui désirait renforcer ses nombres.

Le 8, même mois, il est répondu de Berlin qu'il n'est pas possible d'accepter les commandes de particuliers, mais seulement celles du Gouvernement, et par suite d'une fausse interprétation donnée au mot perforage, il est ajouté qu'il y aura un supplément à payer pour *percer* les timbres, les formes de découpage n'existant plus. N'ayant pas reçu de réponse à cette lettre, l'imprimerie, en la confirmant le 25 mars, demande par la même occasion si le matériel pour l'impression des timbres en schilling peut être détruit. Quelques jours après (le 31) le Directeur des postes, M. Pilger, réclame l'exécution de la commande du 1<sup>er</sup> février et l'envoi direct à M. Goldner, ce qui fut fait en juin, ajoutant que " rien ne s'opposait désormais à la destruction du matériel. "

Par une lettre sans date, le Gouverneur M. J. Maxse, retire l'autorisation de détruire le matériel dont il réclame même le retour à Héligoland. Satisfaction lui est donnée le 8 juin 1875, après le tirage de la 1<sup>re</sup> réim-

pression dont les timbres furent tous piqués à raison de 15 pfennig les 10 feuilles.

Le matériel ayant été vendu depuis à M. Goldner, le Gouverneur se trouve obligé, à chaque réimpression, de donner l'autorisation d'imprimer, formalité exigée par l'imprimerie impériale. Le matériel est retourné après chaque tirage à Hambourg.

Suivant l'exemple qui lui est si largement donné, l'administration des postes, on le verra par la suite, ne se fait pas faute non plus d'ordonner des tirages absolument inutiles pour elle. Elle passe ordre sur ordre au moment du retrait d'un timbre, prouvant ainsi qu'elle n'en a jamais tant besoin que lorsqu'elle les supprime. Pour ne parler que des timbres-poste, rapprochons quelques dates qui seront la démonstration de ce que nous avançons :

<u>Tirages.</u>	<u>Quantités.</u>	<u>Valeurs.</u>	<u>Suppressions.</u>
21 décembre 1874	100,000	1/4 sch.	1 <sup>er</sup> janvier 1875
Mai 1890	20,000	5 pf.	9 août 1890
— —	100,000	10 —	—
— —	20,000	50 —	—
16 août —	20,000	5 —	—
6 juin 1880	10,000	3 —	12 juin 1880
29 mai 1890	60,000	20 —	9 août 1890
16 août —	5,000	1 mark,	—

Ces dates prouvent surabondamment que, s'il est possible d'admettre, au besoin, comme authentiques des timbres parus quelques jours avant leur suppression, il est inadmissible de ne pas considérer comme *réimpressions*, par exemple, les 5 pf. et 1 mark, délivrés par l'imprimerie à l'administration des postes, sept jours *après la suppression complète des timbres*

*Héligolandais* ; pour ce qui est du 3 pf., s'il a été retiré de cours six jours après le tirage de 1880, c'est par suite d'une bévue de la poste. Le stock était vendu depuis 1879, le débit de ce timbre avait donc cessé naturellement ; mais comme le public comptait pour si peu de chose dans la vente des timbres en hiver, on avait tout bonnement oublié de l'avertir de la suppression du 3 pfennig.

D'après ce qui précède, il y a lieu de diviser les réimpressions :

- 1° En réimpressions officielles ;
- 2° — — — privées.

Les premières ont été commandées par le Gouvernement d'Héligoland à l'imprimerie impériale de Berlin. Elles ont été exécutées pour son compte et sur les planches lui appartenant. Et si certains tirages ont été réservés à un marchand de Hambourg, cette faveur ne détruit en rien le caractère officiel de ces tirages.

Tout autres sont les réimpressions privées. Celles-ci ont été commandées par l'acquéreur des planches de timbres d'Héligoland et malgré l'approbation du gouvernement, exigée par l'imprimerie, elles sont d'un caractère absolument privé.

Nous n'avons pas à discuter ici s'il faut ou non collectionner les réimpressions, mais il nous a semblé utile de les faire connaître pour qu'on puisse, suivant son sentiment, les admettre ou les rejeter.

---

A. — Réimpressions officielles.

Tirage du 6 juin 1875.

COMME il ne s'agissait que de compléter des " séries ", nous n'avons que cinq valeurs, dont une imprimée en deux couleurs différentes.

Le papier de ces timbres est blanc jaunâtre; la piqûre 14 1/2.

Les feuilles ont la dentelure C.

On a imprimé 1,000 feuilles des 1/4 et 1/2 et 1,500 des autres valeurs (1) :

1/4 sch.	rouge-carmin,	centre	vert-jaune
1/4	— vert jaune,	—	carmin violacé
1/2	— —	foncé,	— vert-jaune foncé et carmin vif
3/4	— —	pâle,	— rose et vert-jaune pâle
1	— carmin	— —	carmin pâle et vert-jaune foncé
1 1/2	— vert-jaune	—	carmin violacé

*Gomme.* Elle est jaunâtre; les feuilles laissent à droite ou à gauche une partie non gommée d'un centimètre environ vers le bord, dans toute la hauteur.

*Piqûre.* La piqûre mesure 14 1/2 en hauteur et 13 1/2 en largeur, comme du reste tout ce qui a été imprimé à Berlin.

Le diamètre des trous de la piqûre est plus grand qu'aux réimpressions de Leipsick et de Hambourg.

---

Les quantités imprimées à Berlin nous sont connues par suite de l'obligeance de M. Lindenberg. N.D.L.R.



Le 1 schilling est d'un carmin moins vif, d'un vert plus foncé ;

Les 1/2 et 1 schilling appartiennent aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> types *comme du reste toutes les réimpressions suivantes de ces valeurs.*

Le papier surtout distingue ces timbres : il est légèrement satiné, au lieu d'être rugueux. Il ne montre pas non plus de quadrillé dans la pâte.

\* \* \*

Le besoin d'augmenter son stock de timbres étant devenu nécessaire pour donner plus de valeur à celui qu'elle possède, l'administration des postes réclame à Berlin, le 29 juillet 1890, la prompte expédition d'un nouveau tirage qui, malgré toute la diligence qu'on y met, arrive seulement le 16 août 1890, lorsque les timbres sont hors d'usage depuis sept jours ! Ce sont donc bien là des réimpressions, nous semble-t-il, et ce, malgré la dépêche inexplicable du 4 août contremandant le tirage.

Mais tout le monde n'est pas d'accord avec nous sur ce point. On ne manquera pas de nous objecter, comme on l'a fait déjà par correspondance, que ces timbres ayant été commandés *avant leur suppression* doivent être considérés comme authentiques. On a même fait valoir cette raison que la commande n'avait été faite à Berlin qu'en prévision de l'avenir, rien n'étant assuré sur la reprise de l'île d'Héligoland, projet qui devait avoir préalablement l'assentiment des Chambres en Angleterre. Or, le projet de loi fut présenté par lord Salisbury à la Chambre des Lords le vendredi 4 juillet et lu pour la

première fois; il a été adopté ensuite en seconde lecture le jeudi suivant, *10 juillet*. La commande de timbres est donc partie d'Héligoland *19 jours après l'adoption du projet de loi* ! Elle était ainsi composée :

20,000 timbres 5 farth., 5 pfennig  
5,000 — 1 sh., 1 mark

Voulant supposer que le résultat du projet de loi n'était pas connu de la première intéressée, voyons si la commande de timbres avait bien sa raison d'être.

Le 5 février 1875, l'administration des postes était en possession de sa première commande de 100,000 timbres 5 pf. Elle n'éprouve le besoin d'en réclamer 20,000 que le 29 mai 1890 : la vente moyenne a donc été d'environ 7,000 exemplaires par an. Or, *deux mois* après avoir reçu ces 20,000 timbres, elle réclame de nouveau (le 29 juillet), un nouvel approvisionnement de 20,000 !

Pour le 1 mark il restait à la fermeture de la poste, le 9 août 1890, 977 timbres sur les 5,000 exemplaires commandés le 27 avril 1889 et cependant on en réclame bien inutilement 5,000 à Berlin le 29 juillet 1890 !

Par le rapprochement de ces chiffres et de ces dates, nous croyons avoir démontré que la poste n'avait nullement besoin de ces timbres dont la mort était même décidée avant leur naissance et que sa seule et unique préoccupation, en les commandant, a été comme nous l'avons dit, d'augmenter la valeur de son stock. Il nous paraît donc inadmissible qu'on puisse considérer comme vrais, des timbres nés dans

ces conditions. Par conséquent nous maintenons notre manière de voir, et nous classons ces " unnecessary ", parmi les réimpressions où ceux qui ne sont pas de notre avis peuvent les retrouver.

*Tirage du 16 août 1890.*

Il est composé de deux valeurs; le papier est *blanc*; la piqure 14 1/2.

Les feuilles ont la dentelure **B** :

3 farth., 5 pf., rouge et vert foncé  
1 sh., 1 mark, vert foncé, vermillon vif et noir

*Gomme.* Elle est d'un blanc jaunâtre et s'étend sur toute la feuille.

*Fabrication.* Points *rouges* devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale, à la hauteur des chiffres 3, timbre de gauche et 5, timbre de droite :  
- 3 5 -

Points *rouges* également au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée verticale;

Points *sans couleur* aux extrémités de la marge supérieure et souvent devant les 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

*1 mark.* 3 points *sans couleur* devant la 3<sup>e</sup> rangée horizontale et trois points *verts* après; un point *vert* au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée verticale;

Points *sans couleur* aux extrémités de la marge supérieure et au-dessus des 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

*Signes caractéristiques.* Le papier, les couleurs des timbres et la gomme peuvent aider à reconnaître ces tirages.

## B. — Réimpressions privées.

**D**es inondations ayant ravagé l'île d'Héligoland pendant l'hiver de 1879 et les ressources manquant pour soulager convenablement les infortunés pêcheurs, M. Goldner, de Hambourg, eût l'idée de leur venir en aide en proposant à l'administration des postes de lui céder en toute propriété les coins et les planches des timbres en schilling, mis hors d'usage. Cette proposition fut soumise au Gouverneur qui l'accepte : le marché fut passé immédiatement.

En faisant une bonne action, M. Goldner faisait en même temps une bonne affaire. Il y gagna tout d'abord le titre de " Providence des pêcheurs ", vu ses nombreux versements d'argent au Trésor de l'île, suite d'importants achats de timbres.

Plus tard, lorsque les timbres à 1, 2, 3 pfennig, les cartes simples et avec réponse à 10 pfennig, les bandes à 3 pf. et les enveloppes à 10 pf. furent supprimés, il ne fallut plus attendre la moindre inondation, la vente des timbres, clichés, planches, etc. devint tout naturellement la propriété de M. Goldner...

Pour tirer parti de ses achats de planches de timbres, l'acquéreur devait obtenir, à chaque tirage, comme nous l'avons dit, l'apostille du Gouverneur d'Héligoland exigée par l'imprimerie impériale de Berlin. Tout alla bien jusqu'au

moment où le Gouverneur, Colonel Sir Perence O'Brien qui avait succédé à M. F. Maxse en 1881, fut remplacé à son tour en 1888 par Sir A.-C.-S. Barkly. Celui-ci sur les observations de l'imprimerie non seulement refusa toute autorisation, mais, sous prétexte que c'étaient propriétés du Gouvernement, il fit saisir à l'imprimerie impériale de Berlin les planches que M. Goldner y avait envoyées pour obtenir un nouveau tirage.

Les achats ayant été faits régulièrement, l'acquéreur n'eût pas de peine à prouver combien peu régulière était la saisie du Gouverneur Barkly. Il se contenta de produire les pièces suivantes, dont voici les traductions :

1<sup>re</sup> PIÈCE :

**Post office d'Héligoland.**

Héligoland, le 14 janvier 1879.

Par la présente il est officiellement certifié à M. Julius Goldner de Hambourg que celui-ci, avec l'approbation du Gouvernement royal, a acquis par achat ici même, les planches d'impression de tous les timbres avec valeur en schilling hambourgeois qui ont été auparavant en usage dans cette administration postale, et qu'il a été accordé audit M. Goldner, en tant que possesseur régulier des planches d'impression susnommées, la permission par le Gouvernement royal, de confectionner lui-même et de vendre tous les anciens timbres en schilling d'Héligoland.

*Administration des postes royales  
de la Grande Bretagne,*

Certifié : R. PILGER,  
H. GATKE, Maître des Postes.

*Secrétaire du Gouvernement administrant le Gouvernement.  
Office du Gouvernement.*

Héligoland, 15 janvier 1879.

Post-Office



HELIGOLAND.

Heligoland, den 14 Januar 1879

Herrn Julius Goldner in Hamburg  
wird hierdurch amtlich bescheinigt, dass  
Dasselbe mit Genehmigung des Königl.  
Governments hier selbst die Druckplatten  
zu sämtlichen früher im kaiserl. Postamt  
in Gebrauch gewesenen Briefmarken mit  
Hamburg. Schillingwertung käuflich erwor-  
ben hat, und dass dem J. Goldner als  
rechtsmäßigen Besitzer obiger Druckplatten  
vom Königl. Government die Erlaubnis  
zur Selbstherstellung und zum Verkauf  
aller früheren Helgoländer Schilling-Brief-  
marken erteilt worden ist.

Königl. Großbrit. Postamt

H. S. S.  
Königl. Postamt



Certificat

H. S. S.

Government Secretary  
Administering the Post Office

Post Office

Heligoland 15. Jan 1879.

L'achat en question consiste dans les pièces suivantes :

1° 9 coins originaux en acier, savoir :

Cadre et tête des 1/2 et 1 schilling	=	2	coins
Dessins d'angles des 1/2 et 1 sch.	=	1	—
Cadre des 2 et 6 sch.	=	2	—
Bandes horizontales du 3/4 sch.	=	1	—
— vertic. et effigie du 3/4	=	1	—
Cadre des 1/4 et 1 1/2 sch.	=	2	—
		<u>9</u>	coins

Si le coin, effigie et dessin d'angles des 2 et 6 schilling manque ici, on sait aujourd'hui que c'est à cause de son appropriation nouvelle qui, en 1873 en a fait un 3/4 schilling.

2° 11 planches diverses de 50 clichés :

1	pour imprimer les angles des 1/2 et 1 sch.
2	— — cadre et effigie des 1 1/2 et 1 sch.
1	— — angles et effigie des 2 et 6 sch.
2	— — cadre — —
2	— — — — 1/4 et 1 1/2 sch.
1	— — effigie — —
1	— — cartouches horizontaux du 3/4 sch.
1	— — — — vertic. et effigie —
<u>11</u>	planches

3° 5 matrices en galvano :

2	à 12 timbres	1/4	sch.
2	à 12 —	3/4	—
1	à 12 —	1 1/2	—
<u>5</u>	matrices		

Tout ce matériel fut expédié de Berlin le 8 juin 1875 à MM. Lübeck et Schildknecht d'Altona, pour compte du gouvernement d'Héligoland. Il a été livré tel quel depuis, en 1879, à M. Goldner de Hambourg.

Post-Office



HELIGOLAND.

4150 Reichsmark

Geschrieben Vierthausend einhundert fünfzig Mark  
an Herrn Julius Goldner für an denselben an  
Kasse, und die Local gestiftete Briefkasten, Postkasten  
23 Linnest, welche diese gesonderten Steuern resp.  
Inskribenten am folgenden Tage beim 7. Postamt  
zu zahlen, bestimmt im Auftrag des Kgl. Govern-  
ments

Heligoland, den 24. Sept. 1879.

*R. Vögel*

Königl. Postamt

~~4150 Rk~~

2<sup>me</sup> PIÈCE :

**Post Office d'Héligoland.**

*4,150 Reichsmark.*

Par ordre du Gouvernement royal, il est certifié d'avoir reçu ce jour en argent comptant, la somme de quatre mille cent cinquante marks impériaux de M. Julius Goldner, pour l'achat, par celui-ci, des timbres, cartes-postales et enveloppes hors cours, ainsi que les coins existants et les planches d'impression.

Héligoland, 24 septembre 1879.

R. PILGER,

Maitre des postes royales.

En reproduisant ces pièces nous avons tenu à prouver combien grande était la légèreté du gouverneur Barkly faisant main basse sur ce qui avait été vendu, d'une façon irréfléchie, nous le voulons bien, mais qui ne constituait pas moins une vente régulière dont le gouverneur Maxse avait seul à supporter les conséquences, s'il avait outrepassé ses pouvoirs.

Ces pièces établissent également les droits que possède M. Goldner de disposer de son achat comme il l'entend. Aux collectionneurs à décider s'il faut le suivre dans toutes ses combinaisons commerciales.

Après les formalités nécessaires en pareil cas, les planches de timbres furent rendues à son acquéreur, en janvier 1887. Celui-ci dut cependant renoncer, pour ces nouveaux tirages, à se servir de l'imprimerie impériale de Berlin qui persistait, plus que jamais, à refuser d'imprimer pour un particulier, sans l'apostille que le

gouvernement Héligolandais ne voulait plus accorder.

C'est alors que M. Goldner s'adresse à Leipsick, puis finalement à Hambourg, ce qui lui procure depuis l'avantage de ne plus devoir faire l'expédition de ses planches au dehors et d'avoir au moins la chance de ne plus les voir se détériorer en route. Ce sont donc ces incidents qui nous valent les différents tirages de Berlin. Leipsick, Hambourg, parmi lesquels nous allons essayer de nous retrouver.

Le matériel dont parle la pièce du 24 septembre 1879 a été expédié de Berlin à Héligoland le 11 septembre 1879. La vente a donc été vite faite : elle était composée des pièces suivantes :

1° *Cinq coins originaux en acier, savoir :*

Cadre des	1 et 2 pfennig =	2
Timbre	3 — =	1
Carte (timbre)	5 — =	1
Enveloppe	— 10 — =	<u>1</u>
		5 coins

2° *26 clichés en galvano, comme suit :*

2 mêmes clichés, bande 3 pf.

*Du timbre-poste 3 pf. :*

5 blocs de 2 clichés	(contours écu et couronne)
2 — 5 —	(cadre et 1 <sup>re</sup> coul. de l'écu)
2 — 2 —	} (rouge de la cour. et 2 <sup>e</sup> de l'écu)
2 — 3 —	
2 — 5 —	(orange de la cour. et bords de l'écu)

*Des cartes à 5 pf. ou avec réponse 5 + 5 :*

11 clichés des 3 lignes d'inscriptions  
26 clichés

3° 3 planches diverses de 50 timbres, savoir :

2	pour impr. le cadre des 1 et 2 pf.	
1	— l'emble	—
<hr/>		
3	planches	

4° Un galvano matrice en deux exemplaires, texte de la carte ordinaire qui est aussi celui de la carte avec réponse.

Les clichés pour former le cadre de la carte avec réponse appartenant au matériel d'imprimerie, n'ont pas été vendus : c'est ce qui explique les différences que présentent sous ce rapport les réimpressions.

Les cachets d'oblitérations sont restés entre les mains de la poste, contrairement à ce qui a été dit dans un journal allemand. La raison en est simple : ils ont continué à être employés.

C'est en faisant usage de ce matériel acheté à Hélioland, que M. J. Goldner gratifie le monde timbrophilique de tirages sans fin dont les timbres ont toujours été exécutés sur les mêmes planches, preuve qu'il est possible d'imprimer plus de 200 feuilles avant d'avoir recours aux retouches, comme il a été dit pour les timbres de 1/2 et 1 schilling 1867 (voir p. 31.)



**A. — IMPRESSIONS DE BERLIN.**

*1° Tirages de mai 1879 à 1884*

**N**UNE commande de timbres du 8 février 1879, approuvée par le gouvernement d'Héligoland le 31 suivant et accompagnée, comme toujours, des planches destinées à l'impression, est exécutée le 21 mai 1879 par l'imprimerie impériale de Berlin. Cette livraison est ainsi composée :

*Tirage du 21 mai 1879 :*

*Non dentelés*

100 feuilles,	1/4 sch.,	rose	et vert foncé
100 —	1/4 —	vert-jaune pâle	— carmin foncé
100 —	1/2 —	vert-jaune vif	— carmin
100 —	3/4 —	vert-jaune	— rose vif
100 —	1 —	carmin	— vert-jaune
100 —	1 1/2 —	vert foncé	— carmin
100 —	2 —	carmin	— vert-jaune
100 —	6 —	vert-bleu	— carmin

*Les feuilles ont la dentelure B :*

300 feuilles, 1/4 sch., vert-jaune pâle et carmin foncé,  
piqué 14 1/2

*Les feuilles ont la dentelure D :*

700 feuilles, 2 sch., carmin et vert-jaune, percé  
700 — 6 — vert-bleu — carmin, —

Par suite de malentendus, les 1/2 et 1 schil-

ling dont 900 feuilles avaient été commandées percées, sont toutes envoyées de Berlin, non dentelées. C'est le motif pour lequel toutes ces feuilles ont été renvoyées dans cette ville, le 29 mai 1879. Par la même occasion, M. Goldner passe un ordre composé des valeurs 2 et 6 schilling qui doivent être piquées, quoique ces timbres n'aient jamais existés ainsi. Mais M. Goldner voulait être agréable aux collectionneurs : il n'a pu résister au désir de leur compléter leur série. L'envoi eut lieu le 12 août 1879.

*Tirage du 12 août 1879.*

*Les feuilles ont la dentelure D :*

700 feuilles, 2 sch., rose-carmin et vert-jaune vif, plq. 14 1/2  
700 — 6 — vert-bleu vif — carmin, —

*Tirage du 21 mai 1879, percés le 12 août 1879.*

*Les feuilles ont la dentelure E :*

900 feuilles, 1 2 sch., vert-jaune vif et carmin, percé  
900 — 1 — carmin — vert-jaune, —

S'étant aperçu que les amateurs ne prisaien pas beaucoup ses fantaisies de non dentelés, M. Goldner renonce à leur en servir et, en mars 1884, il réclame de l'imprimerie impériale la faveur de lui denteler 672 feuilles qu'il renvoie, se contentant des 128 non dentelées qui lui restent ou qui ont été vendues. Par suite de ce retour la collection s'augmente de ce qui suit :

*Tirage du 21 mai 1879, dentelés le 30 mai 1884.*

*Les feuilles ont la dentelure B :*

1/2 sch.,	(?)	piqué 14 1/2
1 — carmin	et vert-jaune,	—

*Les feuilles ont la dentelure E :*

1/2 sch.,	vert-jaune vif et carmin,	percé
1 — carmin	— vert-jaune,	—
2 —	—	—
6 — vert-bleu	— carmin	—

*Les feuilles ont la dentelure E :*

1/4 schIII.,	rose	et vert-foncé,	piqué 14 1/2
1/4 —	vert-jaune pâle	— carmin foncé,	—
3/4 —	vert-jaune	— rose vif	—
1 1/2 —	vert foncé	— carmin	—

Ce mode de dentelure **E** n'est pas celui usuel de Berlin. Il provient néanmoins de cette ville, M. Goldner nous ayant déclaré n'avoir jamais fait denteler ses timbres ailleurs.

*Gomme.* Elle est blanchâtre ou jaunâtre. Les feuilles laissent presque toujours à un des deux côtés latéraux une partie non gommée d'un centimètre environ sur toute la hauteur.

*Perçage.* On a vu que lors du tirage de 1875, l'imprimerie avait déclaré ne plus avoir les formes de découpage pour percer les timbres. Il a donc fallu en créer de nouvelles pour le tirage de 1879.

La perforation s'est faite dans les deux sens à la fois, tandis que les premiers timbres percés (1867) avaient leur perforation établie dans un sens, puis dans un autre.

Les lames horizontales sont d'une pièce et donnent une perforation régulière, sans interruption. Au contraire, les lames verticales, qui paraissent être aussi d'une pièce, laissent un léger intervalle entre chacun des timbres pour ne pas rencontrer le perçage horizontal.

Ce qui démontre bien qu'il y a eu perçage à deux époques ce sont les différences suivantes :

En mai 1879, les 2 et 6 sch. ont les perçages horizontaux dépassant de 4 m/m., à droite seulement; la première ligne verticale a un perçage sans interruption;

En août 1879, les 1/2 et 1 sch. ont les perçages horizontaux dépassant de chaque côté les rangées de timbres, de 2 m/m; toutes les lignes verticales de perçage ont des interruptions entre chaque timbre. Voici du reste comment les feuilles se présentent :

<i>Mai 1879.</i>	<i>Août 1879.</i>
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

*Figure.* Même observation qu'aux réimpressions officielles.

*Fabrication.* Rien à dire, si ce n'est que les 2 et 6 schilling imprimés en 1867 par blocs de 3 + 2 rangées horizontales de clichés, sont imprimés en mai 1879 par blocs de 2 + 3, ce

qui déplace la variété du 2 schilling, laquelle se trouve être la 1<sup>re</sup> de la 3<sup>e</sup> rangée, tandis que celle du 6 sch. est seconde sur la 5<sup>e</sup> rangée. En août 1879 et 1884 on imprime comme en 1867.

Les feuilles ont les points de repère suivants:

a) *Tirage de mai 1879.* Un point *rouge* (pour les 1/4, [rose] 1/2, 2 sch.) devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale et un autre au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée verticale;

Au lieu d'être rouges les points sont *verts* pour les autres réimpressions.

Un point *sans couleur* sur la marge supérieure, devant les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales et aux deux extrémités des timbres perforés (piqués ou percés).

b) *Tirage de août 1879.* Un point *rouge* pour les 2 sch. et *vert* pour le 6 sch. aux mêmes endroits que les précédents.

Un point *sans couleur* aux extrémités de la marge supérieure et au-dessus des 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

*Signes caractéristiques.* Tous les timbres non dentelés et le 1 sch. percé sont absolument de fantaisie, les timbres d'Héligoland n'ayant jamais existé dans cet état. Les 1/4 sch. vert, 1/4 sch. rose et 1 1/2 sch. sont doublement de fantaisie, leur type d'effigie ne correspondant pas avec celui des timbres authentiques : au lieu de l'effigie type 1, ils ont l'effigie type 2.

Doivent être considérés également comme fantaisies, les 2 et 6 schilling *piqués* 14 1/2, qui n'ont jamais été émis ainsi.

Le 1/2 schilling n'a pas été imprimé comme

ici en vert-jaune plus ou moins foncé, mais en vert-bleu pour les timbres *percés* : la confusion avec les timbres authentiques n'est donc pas possible;

Le  $\frac{3}{4}$  schilling, piqué, a les couleurs trop vives;

Le 1 schilling, percé ou piqué, rappelle en carmin plus foncé le tirage de 1875 de cette valeur; les angles sont vert-jaune, la teinte des authentiques est moins prononcée;

Le 2 schilling *percé* n'a pas la teinte du même timbre *piqué* et cela s'explique, le premier ayant été imprimé en mai et le dernier en août 1879. Le timbre percé est carmin-vermillonné et vert-jaune; le piqué est rose-carmin-vif et vert-jaune-vif.

Le 6 schilling percé, de mai 1879, a le vert un peu plus jaunâtre que celui piqué, de août 1879;

Il est très difficile de reconnaître la réimpression des 2 et 6 sch. *percés*, des mêmes timbres vrais.

Le papier des réimpressions n'est pas rugueux comme celui des timbres authentiques de  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$ , 1 et 1  $\frac{1}{2}$  sch., mais il rappelle celui des timbres vrais, des autres valeurs.

*Variétés du 2 schilling.* En plus de la variété ayant le cartouche supérieur différent de celui des autres timbres, nous remarquons à côté de cette variété une autre, qui, par suite d'un accident, a la partie supérieure du filet blanc détérioré au-dessus de l'h de *schilling*. Cette particularité se retrouve par la suite sur toutes les réimpressions.

Nous trouvons encore un chiffre 2 dont la tête est également détériorée. On le rencontrera sur le 12<sup>e</sup> timbre des percés et 42<sup>e</sup> des piqués, par suite du déplacement des clichés, lors du tirage.

Nous passons maintenant à une singulière réimpression : celle d'un timbre encore en usage lorsqu'il fut réimprimé ! Expliquons nous :

Le 24 septembre 1879, M. J. Goldner était devenu acquéreur du stock des timbres 3 pf. 1876 et du matériel nécessaire à les imprimer, ainsi qu'on l'a vu page 65.

Le 15 avril 1880, profitant largement de l'autorisation accordée par le Gouvernement Héliolandais, ledit Goldner passe à Berlin une commande de 100,000 timbres 3 pfennig, remettant comme toujours en pareille circonstance les clichés de ces timbres.

Le 6 juin 1880 la fourniture lui est faite et le 12, même mois, paraît un avis qu'on a lu page 64, qui met fin à l'emploi des timbres 3 pfennig à partir de la *date de l'avis*, donc le 12 juin 1880 !

Ainsi, après avoir vendu le stock et le matériel d'un timbre, après avoir accordé l'autorisation de le réimprimer, on se décide seulement à le mettre hors d'usage *neuf mois* après la vente de tout approvisionnement et six jours après l'apparition d'un tirage privé qui pouvait être valable à l'affranchissement si l'intéressé l'avait voulu. En présence de cette bévue de la poste, on peut se demander si les timbres en question doivent ou non être considérés comme des réimpressions. Une réim-

pression telle qu'on la comprend, appartient toujours (sauf pour le cas des timbres de France admis à l'affranchissement) à un tirage ayant suivi le retrait d'un timbre, ce qui n'est pas le cas ici, puisqu'au moment de l'apparition de ce tirage privé, la poste n'avait pas encore interdit l'emploi du 3 pfennig. Cependant, comme le tirage n'a pas été exécuté pour le compte du Gouvernement, mais bien pour celui d'un particulier, qui le destinait, non à l'affranchissement des objets postaux, mais à la vente aux collectionneurs, nous pensons que, malgré tout, il faut considérer ces timbres comme des réimpressions.

Le cas est assez bizarre, et tout à fait exceptionnel. Nous croyons qu'il n'est pas de second exemple.

*Tirage du 6 juin 1880.*

Il en a été imprimé 100,000 exemplaires.

*Bande de 230 m/m de large sur 70 de haut.*

Papier blanc-jaunâtre, piqué 14 1/2.

*Cadre.*

*Armes.*

2 1/2 farth., 3 pfennig, vert-jaune

} noir  
vert foncé  
rouge très vif  
orange brunâtre

Les bandes se présentent avec un point *orange* en bas et sans point de couleur; piqure *A* et *B*. Cette dernière nous ne l'avons vue que sur quatre exemplaires isolés où l'extrémité de la marge supérieure était dépourvue de piqure et l'un de ces timbres avait un point de repère *vert*.

VARIÉTÉS.

Pendant l'exécution du tirage, il arriva un accident que nous constatons sur certaines bandes de 10 avec et sans point *orange* :

*Le 6<sup>e</sup> timbre a les points de couleur dans les angles de gauche :*

- a. Dans la partie blanche, au milieu, sous l'équerre;
- b. A l'extrémité supérieure de l'équerre inférieure.

*Gomme.* Elle est brunâtre et s'étend sur toute la bande; parfois cependant elle manque à une des extrémités.

*Fabrication.* Les feuilles avaient 40 timbres fractionnés par bandes de 10 exemplaires horizontaux. La première bande avait un point *vert* au-dessus du 6<sup>e</sup> timbre (piqûre B), les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> n'avaient pas de point (piqûre A) et la quatrième avait le point *orange* sous le 6<sup>e</sup> timbre (piqûre A).

*Signes caractéristiques.* Le papier est toujours jaunâtre; les teintes varient beaucoup: vert-jaune, pâle, vif, foncé; quant au rouge il est toujours *vif* et l'orange *brunâtre*, pâle quelquefois.

Les couleurs rouge et vert-jaune permettent seulement de reconnaître ce tirage de celui de 1877, lorsque le timbre n'a pas une marge au-dessus ou au-dessous; enfin la gomme brunâtre est significative.

Le 12 février 1882, nouvelle commande de M. J. Goldner avec l'autorisation du Gouvernement, expédiée à l'imprimerie impériale de Berlin. Le tirage est livré le 2 mars suivant.

*Tirage du 2 mars 1882.*

Il n'y a qu'une seule valeur : 1 pfennig de 1875 dont il a été imprimé 2,000 feuilles :

1 farth., 1 pfennig, éosine (1) et vert foncé

Le papier est blanc; piqure 14 1/2.

Les feuilles ont la dentelure C.

La couleur éosine est une substance colorante ayant la teinte rose chair, rappelant très imparfaitement le carmin des timbres authentiques.

Parmi les feuilles réimprimées il s'en trouvait une qui avait toutes les effigies *renversées*. Elle a été achetée par un marchand de Berlin qui l'avait débitée en partie lorsqu'il s'aperçut de l'erreur. Aujourd'hui on en demande, sans raison, des prix insensés.

---

(1) Eosine, d'après M. le D<sup>r</sup> Kalckhoff est le nom d'un groupe de couleurs dérivant du goudron de houille. Ces couleurs sont employées principalement pour la teinture de la soie et du papier, également comme encre à écrire et pour l'impression. Elles teignent aussi les préparations microscopiques. L'usage pratique de ces couleurs, comme encre, date de 1878 environ et bientôt ces couleurs brillantes et riches supplantèrent l'ancienne laque de carmin.

On peut le constater sur presque tous les timbres de cette nuance : Timbres-poste 1881, 40 c. et 1 fr. télégraphe de Belgique; 2 c. 1890 des Etats-Unis, etc.

L'emploi en commença à Berlin en 1879.

VARIÉTÉ.

*Effigie renversée :*

1 farth., 1 pfennig, éosine et vert foncé

*Gomme.* Elle est blanche au lieu de jaunâtre et s'étend sur toute la feuille.

*Fabrication.* Rien de particulier, si ce n'est le point de repère, couleur éosine, qui est à 10 m/m environ des timbres devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale; un point de même couleur est au-dessus et au-dessous de la 5<sup>e</sup> rangée verticale;

Il y a un point *sans couleur* sur la marge inférieure, aux extrémités et devant les 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales.

*Signes caractéristiques.* La teinte toute particulière et le papier.

Une commande d'avril 1883 autorisée par le Gouverneur d'Héligoland le 3 juin, arrive à l'imprimerie impériale qui l'exécute le 2 juillet 1883.

*Tirage du 2 juillet 1883.*

Deux valeurs :

4,000 feuilles, 1 farth. 1 pf., rose et vert-jaune  
2,000 — 2 — 2 — vert-jaune pâle et carmin vif

Le papier est blanc; piqûre 14 1/2.

Les feuilles ont la dentelure C.

*Gomme.* Elle est blanche et s'étend sur toute la feuille.

*Fabrication.* Semblable au tirage de 1882, sauf que les points de repère sont *roses* pour le 1<sup>er</sup> pf. et *verts* pour le 2. Ils sont placés à environ 6 m/m du timbre.

*Signes caractéristiques.* La teinte des timbres et celle du papier.

Une nouvelle commande, importante cette fois, en date du 1<sup>er</sup> mars 1884, autorisée par le Gouvernement, est fournie le 30 mai 1884.

*Tirage du 30 mai 1884.*

La commande comporte les valeurs ci-après :

Le papier est blanc.

Les feuilles ont la dentelure **B**.

*1° Piqués 14 1/2.*

1,000	feuilles	1/4 sch.,	carmin	et vert-jaune vif
1,000	—	1/4	— (?)	
500	—	1/2	— vert-jaune vif et carmin vif	
400	—	3/4	— (?)	
500	—	1	— carmin foncé et vert-jaune foncé	
600	—	1 1/2	— vert-jaune vif et carmin violacé foncé	
400	—	2	— rose-carmin et vert-jaune vif	
400	—	6	— vert-bleu et carmin foncé	

Les feuilles ont la dentelure **D**.

*2° Percés.*

500	feuilles	1/2 sch.,	vert-jaune vif et carmin vif
500	—	1	— carmin foncé et vert-jaune foncé

*Gomme.* Elle est blanche.

*Perçage.* Comme en 1879 le perçage s'exé-

cute en une fois. Il dépasse quelque peu de chaque côté, les timbres horizontaux.

Les lames verticales paraissent être d'une pièce pour les trois premières rangées, puis d'une autre pièce pour les suivantes. Celles-ci ne sont pas placées perpendiculairement sous les premières, ce qui produit l'effet suivant.



Voilà donc un moyen de reconnaître de suite le tirage de 1884 des autres.

*Figure.* Elle est celle des émissions antérieures.

*Fabrication.* Comme pour les tirages précédents. Les points de repère sont :

*Roscs* (pour les 1/4, 2 sch.) et *verts* pour les 1/2, 1 1/2 et 6 sch. Ils sont placés à environ 6 m/m devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale, et au-dessus et au-dessous de la 6<sup>e</sup> rangée verticale.

Points sans couleur aux extrémités de la marge supérieure et au-dessus des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> rangées verticales des timbres piqués, sauf le 1/4 qui n'a pas de point au-dessus de la 2<sup>e</sup> rangée.

Nous n'avons pas rencontré les 1/4 sch. vert, 1/2, 3/4, 1 sch. en feuille entière.

*Signes caractéristiques.* Le 1 sch. percé, les 2

et 6 s. h. piqués n'ont jamais été émis ainsi: ils sont donc de fantaisie; le 1/4 sch. rouge a, exceptionnellement comme réimpression de Berlin, le type d'effigie des timbres authentiques, mais la teinte vert-jaune vif et le papier non rougeux le fait facilement reconnaître des timbres vrais;

Le 1/2 sch. peut être facilement confondu avec la réimpression de 1879;

Le 1 1/2 sch. est de fantaisie par la tête qui a le type 2 au lieu du type 1; ses couleurs vert-jaune vif et carmin violacé foncé le distinguent des autres impressions.

Le 2 et 6 schilling sont de fantaisie par leur piqure. Le premier est d'un rose carminé avec le centre vert-jaune vif, et le 6 sch. a la teinte vert-jaune vif et le centre carmin.

*Variétés des 2 et 6 schilling.* Imprimé par blocs de clichés de 3 + 2 par rangées horizontales, le 2 sch. a donc sa variété, première sur la 1<sup>re</sup> rangée et celle avec chiffre, tête brisée, deuxième sur la 5<sup>e</sup> rangée. Pour le 6 sch. la variété *S* de *schilling* est 2<sup>e</sup> sur la 3<sup>e</sup> rangée.

La commande finale arrivée à l'imprimerie impériale de Berlin est du 10 novembre 1884. Elle est autorisée, comme toujours, par le Gouvernement d'Héligoland, le 24 juillet, et la fourniture en est faite le... 23 janvier 1885.

*Tirage du 23 janvier 1885.*

Une seule valeur imprimée en 200,000 exemplaires :

Bande de 232 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> de large sur 47 de haut.

<i>Cadre.</i>	<i>Armes.</i>
2 1/2 farth , 3 pfennig, vert,	{ noir vert-jaune foncé vermillon jaune foncé

Le vert varie; il se présente aussi en vert-jaune pâle.

Le papier est blanc; piqûre 14 1/2.

Les feuilles ont la piqûre **A**, sauf la bande inférieure qui a la piqûre **C**.

*Gomme.* Elle est blanche avec une des extrémités gauche ou droite non gommée.

*Fabrication.* Il y a trois bandes de dix timbres à la feuille, séparées entre elles par un espace d'un demi-timbre.

Les bandes supérieures ont un point de repère *vert* au-dessus du 5<sup>e</sup> timbre (piqûre **A**); celles inférieures, un point *vermillon* au même endroit (piqûre **C**); de plus, ces dernières ont un point *sans couleur* sous le 8<sup>e</sup> timbre, mais il n'est pas toujours visible; quant à la bande du milieu elle est dépourvue de point de repère (piqûre **A**).

*Signes caractéristiques.* La nuance des timbres et le papier sont suffisants pour reconnaître cette réimpression.

Lorsqu'on possède une bande de 10 timbres, cette réimpression a toujours au 6<sup>e</sup> timbre un point *vert* sur les bandes supérieure et inférieure, entre l'équerre et l'ovale, à gauche.

Pendant l'impression de la bande avec points

*verts*, il s'est produit un accident au 10<sup>e</sup> timbre qui a la partie supérieure de la croix presque entièrement enlevée.

\*  
\* \*

Ne pouvant plus obtenir de réimpression à Berlin, M. J. Goldner s'adresse à l'imprimerie Giescke et Devrindt à Leipsick. La fourniture en est faite le 9 mars 1888.



### B. — IMPRESSION DE LEIPSICK

*Tirage du 9 mars 1888.*



se compose des timbres suivants, où manque le 3 pf. qui n'a pas été réimprimé :

	1/2 schilling,	vert-jaune et carmin,	percé
1	—	rouge vif et vert clair.	—
2	—	vermillon et vert-jaune,	—
6	—	vert-bleu et carmin-brunâtre,	—
1/4	—	rouge et vert-jaune foncé,	piqué 14 1/2
1/4	—	vert terne et carmin-brunâtre,	—
1/2	—	vert-jaune et carmin,	—
3/4	—	réséda et rose terne,	—
1	—	rouge vif et vert clair,	—
1 1/2	—	vert-gris et carmin-brunâtre,	—
2	—	vermillon et vert-jaune,	—
6	—	vert-bleu et carmin-brunâtre,	—
1 pfennig.	vermillon pâle et vert foncé,		—
2	—	vert-jaune pâle et carmin-brunâtre,	—

Le papier est *blanc fortement satiné*; la piqure est exécutée comme à Berlin en une fois dans les deux sens.

Les feuilles ont la dentelure **D** pour les timbres *percés* et la dentelure **C** pour les timbres *piqués*.

*Gomme.* Elle est légèrement jaunâtre et couvre les feuilles entièrement; elle paraît appliquée à la machine.

*Perçage.* Il est semblable à celui de Berlin,

de 1884, c'est-à-dire qu'il est exécuté en une fois. Seuls, les perçages horizontaux dépassent de chaque côté les timbres ; quant au perçage vertical il a probablement été exécuté avec des lames de 2, plus 3 timbres, ceux-ci n'ayant pas le perçage directement placé sous celui des deux premiers timbres.

*Figure.* Le diamètre des trous de piqure est plus petit. A  $14\frac{1}{2}$  et  $13\frac{1}{2}$  comme les timbres imprimés à Berlin.

*Fabrication.* Elle est semblable à celle de Berlin. Les 2 et 6 schilling sont imprimés par blocs de clichés de 3 + 2 par rangées horizontales.

Les feuilles ont de *petits* points de repère comme suit :

Valeurs.	Points devant et après les rangées horizontales,		Points entre les rangées verticales.			
	1 <sup>re</sup> rangée	3 <sup>e</sup> rangée	1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup> et 10 <sup>e</sup>	
1/4 schill.	rouge	rose et rouge	rouge*	rouge*	rouge*	
1/4 —	vert	vert et vert	vert*	vert*	vert*	
1/2 —	—	rose et vert	—	—	—	
3/4 —	—	vert et vert	—	—	—	
1 —	rouge	vert et rouge	—	rouge	rouge	
1 1/2 —	vert	vert et vert	vert*	vert*	vert*	
2 —	rose	rose et rose	rose	rose	rose	
6 —	vert	vert et vert	—	—	vert	
1 farth.	rose	rose et rose	rose	rose	rose	
2 —	vert	vert et vert	vert	vert	vert	

*Signes caractéristiques.* Comme pour les réim-

---

\* Ce point est souvent sans couleur.

pressions précédentes, il y a des fantaisies, savoir : 1 sch. percé; 2 et 6 sch. piqués, timbres qui n'ont jamais été émis ainsi.

Les teintes, à part celles des 1/2 et 1 sch. sont différentes des autres réimpressions. On reconnaît surtout ces réimpressions au papier fortement satiné et à la gomme liasse.

Il y a souvent des bavures aux chiffres du 2 sch. et suppression de leurs extrémités.

*Variétés des 2 et 6 schilling.* Celles des 2 sch., sont placées :

- 1<sup>re</sup> rangée, 1<sup>er</sup> timbre, cartouche supérieur différent;
- 1<sup>re</sup> — 2<sup>e</sup> timbre, accident au-dessus de  $\pi$  (*schilling*);
- 5<sup>e</sup> — 2<sup>e</sup> timbre, chiffre, tête cassée.

Au 6 schilling, la manipulation des clichés pour former la planche a placé la variété de (*Schilling*) au 29<sup>e</sup> rang.

M. J. Goldner n'ayant plus besoin d'autorisation pour imprimer les timbres d'Héligoland, s'en donne à cœur joie et s'adresse à Hambourg à l'imprimerie F. Schlotke.

Si les réimpressions de Leipsick sont inférieures à celles de Berlin, celles de Hambourg sont des plus médiocres, surtout les derniers tirages. Il existe :



C. — IMPRESSIONS DE HAMBOURG.

a. Tirage du 31 janvier 1891.

Il y en a 15 espèces, sans les timbres non dentelés :

1/2 schilling,	réséda	et rose,	<i>percé</i>
1	—	vermillon vif et gris-vert,	—
2	—	vermillon et réséda,	—
6	—	vert-gris et rouge,	—
1/4	—	rouge et réséda,	<i>piqué 14 1/3</i>
1/4	—	réséda et rouge,	—
1/2	—	— et rose,	—
3/4	—	vert-gris pâle et brique,	—
1	—	vermillon vif et gris-vert,	—
1 1/2	—	vert terne et rouge,	—
2	—	vermillon et réséda,	—
6	—	vert-gris et rouge,	—
1 pfennig,	vermillon	et réséda	—
2	—	vert-jaune et rouge,	—
		et vermillon,	—
		noir	—
3	—	vert-gris,	—
		vermillon pâle	—
		jaune pâle	—
1/2 schilling,	réséda	et rose,	<i>non dentelé</i>
6	—	vert-gris et rouge,	—
2 pfennig,	vert-jaune	et rouge,	—

Papier blanc satiné, légèrement azuré.

Les feuilles ont la dentelure **D** pour les timbres percés, et la dentelure **E** pour ceux piqués; elle n'atteint pas toujours les bords des feuilles dans le sens horizontal.

*Gomme.* Elle est blanche et couvre entièrement les feuilles: paraît appliquée à la machine.

*Perçage.* Il est exécuté en une fois comme à Leipsick et à Berlin (1884); ces perçages horizontaux dépassent davantage les timbres de chaque côté, et les lames verticales sont par parties de 3 et 2 timbres.

*Figûre.* Elle est faite en deux fois, dans le sens horizontal et dans celui vertical. Elle mesure 14 1/2 en hauteur et 14 en largeur; elle est donc différente de celle de Berlin et de Leipsick. Le diamètre des trous est à peu près celui de Leipsick, c'est-à-dire légèrement plus petit que celui de Berlin.

*Ces observations s'appliquent à tous les tirages de Hambourg.*

*Fabrication.* Elle est peu soignée. Les clichés destinés à former les planches n'ayant pas été bien fixés, il en est résulté un léger mouvement parmi eux. L'impression s'en est ressentie et a donné des timbres avec double effigie en relief, d'autres avec triple effigie: relief de couleur, relief blanc et blanc sans relief. C'est ce qu'on peut appeler des feuilles de rebut.

Les 2 schilling ont été imprimés par blocs de 2 + 3 clichés par rangées horizontales; les 6 schilling par blocs de 3 + 2.

Le 3 pfennig a été imprimé par bande de 10 timbres répétés quatre fois à la feuille. Dimension des bandes 230 m/m de large sur 48 à 50 de haut.

Les feuilles ont les points de repère suivants :  
Devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale :

*1 point de couleur.*

*Vert*, aux 1/2 2 schilling, 1 pf.  
*Rouge*, — 3/4 6 — 2 —

*2 points de couleur.*

*Vert et rouge*, aux 1/4 schilling, vert, 1 et 1 1/2 sch  
*Rouge et vert*, — 1/4 — rouge

*Pas de points.*

3 pfennig

*Signes caractéristiques.* Les couleurs, le papier et la mauvaise impression suffisent à reconnaître ce tirage.

Le 3 pf., présente les particularités suivantes, en plus de la qualité du papier et de la teinte des timbres.

Les 5<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> timbres ont la partie supérieure de la croix fort endommagée, le 5<sup>e</sup> surtout; le 10<sup>e</sup> a un point sur l'A d'*Héligoland*; le 6<sup>e</sup> timbre conserve son défaut à l'angle *inférieur* gauche, comme la réimpression de Berlin.

En examinant de plus près ces timbres 3 pf., on trouve une masse de défauts, les clichés n'ayant pas été lavés avant ou pendant l'impression.

Comme pour les tirages précédents, il y a des fantaisies ici : 1 sch. percé, 2 et 6 sch. piqués; 1 1/2 sch. ayant l'effigie au type 2 au lieu du type 1; enfin les 1/2, 6 sch. et 2 pfennig *non dentelés*.

*Variétés des 2 et 6 schilling.* Celles du 2 sch. sont placées :

3<sup>e</sup> rangée, 1<sup>er</sup> timb., avec cart. supér. différent ;  
3<sup>e</sup> — 2<sup>e</sup> — accident au-dessus de n (schilling).

Leur impression est tellement défectueuse, qu'elle nous montre des 2 de toutes formes.

Le 6 schilling a la variété S de *schilling* placée 22<sup>e</sup> sur les feuilles.

*Impressions défectueuses.* Généralement il y a à tout tirage des impressions défectueuses ou mises en train qui sont jetées au rebut et le plus souvent au pilon. M. Goldner a pensé que ce serait rendre service....., aux amateurs que de réclamer ces rebuts à l'imprimerie. On lui a remis :

a. *Percés en lignes.*

1/4 schilling, rouge-vif et vert-jaune-vif  
1/4 — vert-terne et carmin-brunâtre  
1 — rouge-vif et vert-gris

Ce dernier a les angles intérieurs déplacés et imprimés en partie sur le cadre ou l'effigie, ainsi que le 1 sch. suivant :

b. *Figure 14 1/2.*

1 schilling, rouge-vif et vert-gris  
2 — vermillon et vert-jaune

Ce dernier a le centre placé trop bas, il laisse donc un espace blanc de 1 à 3 m/m au-dessus de l'effigie.

*Non dentelé.*

3/4 schilling, vert-gris-pâle et brique foncé

b. Tirage du 12 juillet 1892.

Mêmes timbres qu'au tirage précédent, savoir :

1/2 schill.,	réséda	et rose vif,	<i>percé</i>
1	— vermillon	— olive,	—
2	— —	— réséda,	—
6	— vert-gris	— rouge vif,	—
1/4	— rose vif	— vert foncé,	<i>piqué 14 1/2</i>
1/4	— vert-gris	— rouge-carmin,	—
1/2	— réséda	— rose vif,	—
3/4	— vert-gris	— brique,	—
1	— vermillon	— olive,	—
1 1/2	— vert-gris,	— rouge-carmin,	—
2	— vermillon	— réséda,	—
6	— vert-gris	— rouge vif,	—
1 pfennig,	vermillon	— réséda,	—
2	— vert-jaune pâle	— vermillon,	—
		{ noir,	—
3	— vert-gris et	{ vert-gris,	—
		{ vermillon	—
		{ jaune	—
1 schilling,	vermillon et vert-foncé,		<i>non dentelé</i>

Le papier est blanc non satiné.

Les feuilles ont la dentelure **D** pour les timbres percés et **E** pour ceux piqués.

*Gomme.* Comme les timbres précédents.

*Fabrication.* Elle est moins soignée que celle du tirage précédent.

Les 2 et 6 schilling ont été imprimés par blocs de 3 et 2 clichés par rangée horizontale.

Les 3 pfennig ont été imprimés comme en 1891.

Les feuilles ont les points de repère suivants :

Pas de points aux 1/4, 1/2, 1 1/2, 2 schilling, 1, 3 pf.

Points de couleur devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale :

rouge, aux 6 sch., 2 pf.  
vert et rouge, — 3/4 —

Points blancs devant la 4<sup>e</sup> rangée horizontale et après la 3<sup>e</sup> :

1 schill.

*Signes caractéristiques.* Les 1 sch. percé, 2 et 6 sch. piqués, 1 1/2 sch., type d'effigie 2 au lieu de 1, sont des fantaisies, ainsi que le 1 sch. *non dentelé*.

Comme pour l'émission de 1891, les couleurs, le papier et l'impression défectueuse sont autant de moyens de reconnaître ces réimpressions. Et à ce propos nous signalerons le 2<sup>e</sup> timbre du 1 sch. qui a un trait blanc dans l'ovale, devant la couronne, suite d'un accident survenu au cliché et à moins qu'on ne le remplace, ce défaut se représentera donc toujours.

Le 3 pfennig a les particularités de celui de 1891 et n'en diffère que par la couleur vermillon un peu plus vive.

*Variétés des 2 et 6 schilling.* Celles des 2 sch. sont placées :

1<sup>re</sup> rangée, 1<sup>er</sup> timbre, cartouche sup. différent;

1<sup>re</sup> — 2<sup>e</sup> — défaut au-dessus de x (*schilling*)

L'impression défectueuse du 2 sch. donne des chiffres de formes variées.

Le 6 schilling a sa variété placée 22<sup>e</sup> sur les feuilles.

*Impressions défectueuses.* L'effigie est renver-

sée; les feuilles (50 timbres) n'ont pas de points de repère :

a. *Percé en lignes :*

2 schilling, vermillon et réséda

b. *Piqués 14 1/2 :*

1/4	schilling, rose vif	et vert foncé
1/4	— vert-gris	— rouge-carminé
3/4	— —	— brique
1 1/2	— —	— rouge-carminé
1	pfennig, vermillon	— réséda
2	— vert-jaune pâle	— vermillon

c. *Non dentelés :*

1/4	schilling, rose	et vert foncé
1/4	— vert-gris	— rouge-carmin

*Effigie sans relief .*

1/2	schilling, vert-jaune foncé et carmin,	non dentelé
1 2	— vert-jaune vif — carmin vif,	—

*Les dessins d'angles int. sont déplacés et portent sur l'effigie :*

1/2	schilling, vert-jaune foncé et carmin, non dentelé
1/2	— vert-jaune — —

*Les dessins d'angles int. manquent :*

1 2	schilling, vert foncé, non dentelé
1/2	— vert-jaune, —

*L'effigie est imprimée en relief, sans dessin d'angles int. :*

1/2	schilling, noir, non dentelé
1/2	— — percé en lignes
1/2	— vert, non dentelé
1/2	— — percé en lignes
1/2	— — double effigie



point que la petite mèche du dessous du chignon est le plus souvent invisible.

Les feuilles ont un point de couleur devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale : il est *vert* pour les timbres rouges, et *rouge* pour les timbres verts.

*Signes caractéristiques.* L'effigie étant celle du type 2, ces timbres sont donc de fantaisie; leurs couleurs sont aussi tout-à-fait différentes de celles des autres timbres.

Disons, en terminant ce chapitre, que la plupart des réimpressions qui sont énumérées ici, se vendent régulièrement à Hélioland comme timbres authentiques, dans les magasins qui les ont en dépôt. L'étranger s'y laisse généralement prendre. Les réimpressions existent aussi avec fausses oblitérations, mais l'encre est en général trop noire.

Avant d'aller plus loin, et puisque nous avons fait connaître le matériel vendu à Hambourg, complétons nos renseignements en énumérant celui invendu, devenu la propriété de l'Empire d'Allemagne depuis le 9 août 1893 et qui se trouve actuellement au Musée postal de Berlin:

#### 1<sup>o</sup> Timbres.

Un coin en acier du 20 pfennig.

10 séries de clichés (contours écu, cadre et première couleur; rouge de la couronne et de l'écu; orange de la couronne et bords de l'écu).

4 coins en acier, cadres des valeurs 5, 10, 25, 50 pf. 1875.

2 blocs de 25 clichés (cinq rangées de 5) de

*L'effigie et le cadre sont imprimés en relief sans couleur sur papier de circulaires :*

1/2 schilling, blanc, percé en lignes

*Imprimés par feuille de 25, sans points de repère :*

2 farth. ou 2 pf., vert, non dentelé  
2 — — 2 — — et carmin, —

*Imprimé par bande de 5 (les derniers des 10 timbres), sur une rangée horizontale; non dentelé :*

3 farthings, 3 pf., vert-gris pâle, }  
noir  
vert-gris  
vermillon  
jaune

*Tirage du 19 juillet 1893.*

Deux valeurs qui nous sont désignées par M. Goldner et qu'il nous a été impossible de retrouver, l'intéressé ayant, dit-il, employé le tout pour ses paquets :

3/4 schilling, (?)  
1 — (?)

*Tirage du 21 mars 1895.*

Deux timbres de fantaisie; piqués 14 1 2 :

1/4 schilling, rose carminé et olive  
1/4 — vert terne et rouge foncé

*Gomme et papier des précédents.*  
Les feuilles ont la dentelure **E**.

*Fabrication.* De plus en plus mauvaise, à tel

point que la petite mèche du dessous du chignon est le plus souvent invisible.

Les feuilles ont un point de couleur devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale : il est *vert* pour les timbres rouges, et *rouge* pour les timbres verts.

*Signes caractéristiques.* L'effigie étant celle du type 2, ces timbres sont donc de fantaisie; leurs couleurs sont aussi tout-à-fait différentes de celles des autres timbres.

Disons, en terminant ce chapitre, que la plupart des réimpressions qui sont énumérées ici, se vendent régulièrement à Hélioland comme timbres authentiques, dans les magasins qui les ont en dépôt. L'étranger s'y laisse généralement prendre. Les réimpressions existent aussi avec fausses oblitérations, mais l'encre est en général trop noire.

Avant d'aller plus loin, et puisque nous avons fait connaître le matériel vendu à Hambourg, complétons nos renseignements en énumérant celui invendu, devenu la propriété de l'Empire d'Allemagne depuis le 9 août 1893 et qui se trouve actuellement au Musée postal de Berlin :

#### 1<sup>o</sup> Timbres.

Un coin en acier du 20 pfennig.

10 séries de clichés (contours écu, cadre et première couleur; rouge de la couronne et de l'écu; orange de la couronne et bords de l'écu).

4 coins en acier, cadres des valeurs 5, 10, 25, 50 pf. 1875.

2 blocs de 25 clichés (cinq rangées de 5) de

chacun des cadres de 5, 10, 25, 50 pfennig.

Un même groupe en acier (disposition voir page 55), pour les effigies de ces 4 valeurs.

2 coins en acier à 1 et 5 marks, portant le dessin et la valeur;

3 planches originales en cuivre sur métal typographique à 25 timbres pour les 3 couleurs des 1 mark;

3 matrices galvaniques prises des planches originales;

4 planches originales en cuivre de 25 timbres sur métal typographique aux 4 couleurs des timbres à 5 mark;

4 matrices galvaniques des planches originales à 5 mark.

2° *Carte-postale 10 pf. 1878.*

a. Une planche originale en cuivre : armoiries et banderole; inscription : *5 farthings-10 pfennig*, ainsi que pour les lignes : *Heligoland Foreign-Post Card* avec bords câble.

b. Un relief galvanique pour 4 cartes;

c. Une planche galvanique pour l'impression provenant de b.

3° *Carte-postale 10 pf. 1879.*

a. Planche originale à une pièce (n'existe plus, a été utilisée pour les cartes avec réponse, voir 4°);

b. Un relief galvanique à 4 pièces;

c. Une planche galvanique d'impression, provenant de b.

4° *Carte 10 + 10 pf. avec réponse.*

a. Planche originale en cuivre à une pièce (c'est la planche 3° qui a été changée);

b. Un relief galvanique à 2 pièces (un relief pour le côté extérieur et un pour l'intérieur);

c. Deux planches galvaniques à 2 pièces, provenant de b.

5° *Bandes.*

a. Coin original en métal typographique; armoiries avec inscription : *Heligoland* avec ruban et *3 farthings pfennig* (sans chiffre);

b. Une matrice galvanique prise de a;

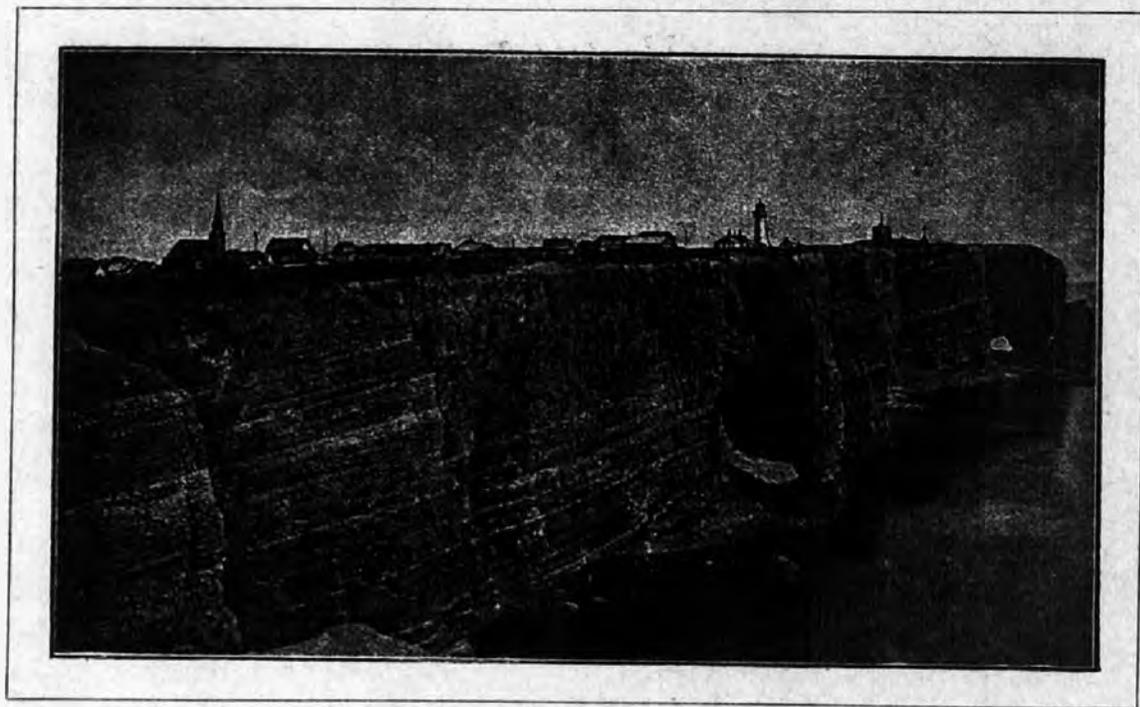
c. Un galvano sur métal typographique (original) *3 farthinge = 5 pf.*;

d. Une matrice galvanique prise de c;

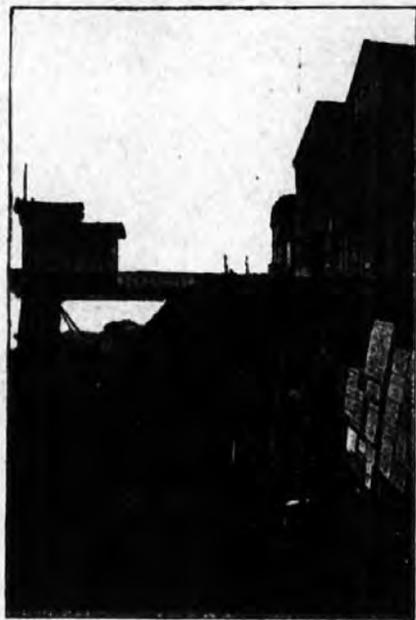
e. Un galvano pris de b (original) avec valeur gravée : *1 1/2 pence = 10 pfennig*;

f. Une matrice galvanique prise de e.





HÉLIGOLAND (CÔTE OUEST).



L'ASCENSUR (VOIR PAGE 1).



LE NEISTACK OU INGELSKARK (MOINE).



PÊCHEUR HÉL:GOLANDAIF.



## 2° PARTIE

### 1° ENVELOPPES TIMBRÉES



Le public attendait sans trop d'impatience la réalisation d'une promesse qui lui avait été faite (voir l'avis postal, page 50) de lui donner pour ses étrennes de 1875 des enveloppes timbrées qui n'ont été cependant commandées à Berlin que le 9 janvier.

À la date du 4 février, l'imprimerie impériale envoie au secrétaire du Gouvernement d'Héligoland, quatre épreuves qui n'ont pas été retrouvées, observant que l'exécution en deux couleurs occasionnerait des difficultés et des frais tels qu'il était à recommander l'emploi d'une seule couleur pour l'impression du timbre d'enveloppe. Le Gouvernement Héligolandais se rendit le 6 du même mois à ces

raisons : le tirage eut lieu en une seule couleur.

Le 24 mars 1875, l'imprimerie impériale réclame des renseignements sur l'expédition des enveloppes qui n'ont donc pu être émises en janvier 1875, mais bien en avril, comme l'annonce du reste le *Timbre-Poste* n° 149. M. Lindenberg a trouvé du reste dans les livres de l'Administration que la première fourniture avait été reçue par celle-ci le 13 avril 1875.

Il n'y eut qu'un seul tirage de 100,000 exemplaires commandés le 9 janvier 1875, dont une partie fut convertie plus tard en une autre va'eur, comme on le verra plus loin.



*Emission du 13 avril 1875.*

**E**FFIGIE en relief à gauche de la reine Victoria, type du timbre 10 pfennig de cette date, avec cadre refait et différant par conséquent par les détails de copie.

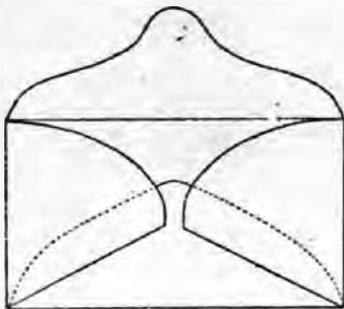


Gravé sur acier par M. Schilling et imprimé à droite, sur



enveloppes ayant le papier blanc uni et la patte de fermeture ornée du fleuron allemand ci-contre.

Les enveloppes ont la coupe dont voici le dessin; format 147×84 m/m.



1 1/2 pence, 10 pfennig, carmin

*Gommage.* La patte de fermeture est gommée sur une longueur de 9 1/2 centimètres environ.

*Fabrication.* Les enveloppes ont été imprimées sur un coin en acier *d'une pièce*, c'est-à-dire que le cadre et l'effigie ne faisaient qu'un. Ce fait en lui-même n'a rien d'extraordinaire, mais ce qui l'est ici, c'est de rencontrer l'effigie qui se rapporte en tous points à celle des timbres et des cartes de 1875. Or, s'il est impossible à un graveur de donner une copie exacte d'un timbre, à plus forte raison ne peut-il en faire deux. Ces effigies ont dû être obtenues par empreinte, utilisant la matrice en creux qui existait déjà pour les timbres de 1/2 schilling, 1868.

On a donc fabriqué d'abord un poinçon en relief;

Ce poinçon a servi à prendre ensuite une empreinte en creux sur acier préalablement rougi au feu (M. Schilling se servait de pression hydraulique);

Enfin on a gravé autour de cette dernière empreinte, le cadre qui, par ce fait diffère de celui des timbres-poste, même année (1875).

Ce procédé, on le voit, est totalement différent de celui employé en 1868/71, époque à laquelle on avait cru indispensable de graver l'effigie pour chacune des valeurs 1/2 et 1 schilling.

Le *Manuel du travail des métaux* édité par Roret, rapporte que M. Jacob Perkins est l'inventeur d'un cylindre à relief composé de rouleaux de 50 à 75 m/m de diamètre en acier décarbonisé, de manière à être très doux. Dans cet état, ces rouleaux marchent en avant et en arrière, avec une forte pression, sur la surface d'une plaque d'acier gravée et trempée, jus-

qu'à ce que toutes les figures, lettres ou traits, aient communiqués avec une exquise précision, en vif relief, au cylindre qui, étant ensuite soigneusement trempé et adouci, devient par ce moyen susceptible de transmettre à d'autres plaques, en creux, l'impression qu'il a reçue en relief et de la même manière.

*Signes caractéristiques.* La teinte des timbres est franchement carmin ; le papier diffère des réimpressions : ici il est blanc-grisâtre.

*Essais.* Tout ce que nous savons des essais nous l'avons dit en commençant ce chapitre.

\* \* \*

Par suite de son entrée dans l'Union postale universelle, le 1<sup>er</sup> juillet 1879 (on nous dit aussi le 1<sup>er</sup> mars 1879) l'administration des postes imagine de surcharger les enveloppes qui ne se vendent pas et d'en faire des 20 pfennig, valeur correspondant à la nouvelle taxe. Le public en est avisé le 10 juillet 1879, comme suit :

#### AVIS

Il est, par la présente, porté à la connaissance du public que le bureau de poste royal de cette ville, jusqu'à l'époque où seront définitivement établies des marques de valeurs postales, fera mettre provisoirement en circulation les anciennes cartes-correspondance et les enveloppes, sur-imprimées avec les valeurs plus élevées nécessaires, et cela à partir de ce jour :

1° cartes-correspondance	à 5 pf.	sur-impr. de 10 pf.
2° enveloppes	10 pf.	— — 20 pf.

Et à partir du 10 août :

3° cartes-correspondance à 5+5 pf. sur-imp. de 10+10 pf.

Hellgoland, le 10 juillet 1879.

Par ordre :

R. PILGER.

*Maître des Postes royales.*

Il n'existe aucun autre document officiel se rapportant aux surcharges, mais il résulte de la consultation des livres de l'administration dont M. Lindenberg a publié le résultat, qu'il y aurait eu fourniture de surcharges à deux époques, savoir :

29 juillet 1879	—	10,000	exemplaires
21 juin 1881	—	3,000	—
Total		<u>13,000</u>	

La première date (29 juillet 1879) est certainement inexacte, l'avis postal qu'on vient de lire étant on ne peut plus explicite. Les mots "à dater de ce jour", sont significatifs, ils n'ont jamais voulu dire 19 jours après. Nous avons du reste la confirmation de la date réelle d'émission par le *Timbre-Poste* du 1<sup>er</sup> août qui la renseigne comme étant du 10 juillet et qui reproduit en même temps le type de surcharge, ce qui serait impossible si l'enveloppe à 20 pfennig avait paru le 29 juillet.

Nous croyons que les livres de l'administration sont bons à consulter, mais que les renseignements qui s'y trouvent réclament un nouveau contrôle.

Nos recherches ont confirmé qu'il n'y avait eu que les deux tirages dont il est parlé plus haut.

*Emission du 10 juillet 1879.*

**L**es enveloppes de 1875 portent comme inscription, au milieu de la partie supérieure, en surcharge, les deux lignes suivantes, la première en caractères de fantaisie, la seconde en caractères couchés :

*Postal Union. — Union postale universelle.  
Heligoland.*

Sur le timbre, à la partie supérieure, en lettres capitales: *2 1/2 pence*; à celle inférieure: *20 pfennig*, et sur les anciens chiffres un rectangle pour les cacher :

2 1/3 pence, 20 pf., sur 1 1/2 p., 10 pf., carmin, surc. noire.

**VARIÉTÉS.**

Il est arrivé que, par suite d'une mauvaise application, la surcharge sur les timbres n'a pas été toujours correcte : elle empiétait ou trop à gauche ou trop à droite ou aussi trop en haut ou trop en bas ; par ce fait la valeur primitive n'était pas complètement couverte par le rectangle. Pour remédier à cette incorrection, l'imprimeur remit une seconde fois sur la presse quelque-unes des enveloppes qui se

ENVELOPPE 1<sup>re</sup> SURCHARGE.

POSTAL UNION. Union postale universelle. 2  
**HELIGOLAND.**



trouvaient dans ce cas : c'est ce qui nous a valu les variétés suivantes :

A. *Second rectangle à côté du premier, sur la valeur primitive;*

2 1/2 pence, 20 pf., sur 1 1/2 p., 10 pf., carmin, surch. noire.

B. *Second rectangle AU-DESSUS du premier, sur la valeur primitive :*

2 1/2 pence. 20 pf., sur 1 1/2 p., 10 pf., carmin, surch. noire

*Signes caractéristiques.* Nous avons constaté les suivants :

A) *Postal union.* etc. : ponctuation comprise. Dimension, 100 m/m ;

Gros point en losange après *union* ;

τ de *postale* barré en partie, à droite seulement ;

v de *universelle* cassé du haut à gauche ;

B) *Heligoland* a 38 1/2 m/m ;

C) *Rectangles des côtés latéraux* : ont 3 3/4 m m en largeur sur 4 1/4 de haut ;

D) 2 1/2 pence : A 19 1/2 m/m ;

Le 1 est gras, barré horizontalement ;

Le deuxième 2 est à la base du trait oblique séparant les fractions et à 1/2 m/m du r (*pence*) ;

E) 20 pfennig : 23 m/m ;

F) *Ponctuation finale* : Elle varie et se trouve à 3, 4 et 5 m/m du chiffre 2.

L'uniformité des lettres du mot *pfennig* fait reconnaître ce tirage du second. On peut encore faire d'autres remarques au sujet de la seconde ligne d'inscription : *Heligoland* :

L'n est entre o et n de *union* et z directement sous le point de ce mot ; i est après U de *Union* et L après le 2<sup>e</sup> n ; A est après le jambage du P de *postale* et la ponctuation entre A et L.

Lorsque M. Pilger, le maître des Postes d'Héligoland, prit sa retraite, le 30 septembre 1879, il laissait à son successeur, sur les 10,000 premières enveloppes surchargées, un lot de 6,269 exemplaires. Il y avait donc là de quoi satisfaire amplement à toutes les demandes de 1880, la vente pendant l'été de 1879 n'ayant été que de 3,731 enveloppes.

Ce qui démontre que la première émission n'était composée que d'un seul type, c'est la communication qui nous a été faite d'une enveloppe adressée à S<sup>t</sup>-Pétersbourg, oblitérée 25 Août 1880, qui bien certainement a été achetée à cette époque à la poste par un étranger en villégiature à Héligoland.

Les livres de l'administration renseignent comme seconde fourniture, 3,000 exemplaires à la date du 21 juin 1881, livrée en vue des demandes extraordinaires qui se font chaque année à la saison des bains. De cette seconde fourniture, nous avons des enveloppes oblitérées 1<sup>er</sup> Août, 29 Août et 5 Septembre 1881 qui nous donnent la certitude que la mise en vente s'est faite à l'entrée de la saison des bains.

Si nous nous rapportons aux chiffres fournis par M. Lindenberg, nous trouvons les ventes suivantes :

1879	3 <sup>o</sup> trimestre	3,731
	4 <sup>o</sup> —	894
1880	1 <sup>er</sup> —	511
	2 <sup>o</sup> —	680
	3 <sup>o</sup> —	1,977
	4 <sup>o</sup> —	516
1881	1 <sup>er</sup> --	379
	2 <sup>o</sup> —	441
		<hr/>
		9,129

Il ne restait de la fourniture de 1879, pour commencer la saison de 1881, que 871 enveloppes qui, d'après les chiffres que nous venons de donner, ont dû être certainement épuisées fin juillet. (La consommation du troisième trimestre a été de 2,093 enveloppes). Le 2<sup>o</sup> type de surcharge aurait donc été en cours le 1<sup>er</sup> Août 1880, suivant le spécimen oblitéré à cette date que nous avons vu.



ENVELOPPE 1° SURCHARGE.

POSTAL UNION. Union postale universelle.  
*HELIGOLAND.*



*Emission du 1<sup>er</sup> Août 1881.*

**L**es inscriptions de l'enveloppe et du timbre ont été refaites ici.

2 1/2 pence, 20 pf., sur 1 1/2 p. 10 pf., carmin, surch. noire

*Signes caractéristiques.* Nous trouvons :

A. *Postal union, etc.*, ponctuation comprise :  
101 m/m ;

*Petit point après union ;*

τ. de *postale* barré en croix ;

σ. de *universelle* brisé du milieu.

B. *Heligoland* : 39 m/m.

C. *Rectangles des côtés latéraux* : 3 3/4 m/m  
en largeur et 4 1/4 en hauteur ;

D. 2 1/2 pence : a 20 1/2 m/m.

Le 1 est maigre, non barré horizontalement ;

Le 2 est à la base du trait oblique et à  
1 1/2 m/m du r (*pence*) ;

E. 20 pfennig : 22 1/2 m/m et i plus petit ;

F. *Ponctuation finale* de la 1<sup>re</sup> ligne. Se trouve  
à 2 1/4 m/m du chiffre 2.

Cette ponctuation varie *peut-être* aussi comme  
au premier tirage : c'est ce que nous n'avons

pû contrôler, vu le peu d'exemplaires qui ont été mis à notre disposition.

Ce qui différencie ce tirage, c'est la lettre *ı* au mot *pfennig*, qui n'est pas du même œil que les autres lettres.

Quand au mot : *Heligoland*, il est placé différemment que ce même mot aux enveloppes du 1<sup>er</sup> tirage ; ainsi :

L'*h* est sous l'*o* de *union* et *z* en partie sous le 2<sup>e</sup> *n* et la ponctuation ; *ı* est sous U de *Union* et L sous l'*n* ; *l* est sous le *r* de *postale* et la ponctuation sous l'*l*.

*Fabrication* : Les 18,000 exemplaires qui ont été surchargés montrent au verso du timbre une reproduction en relief nécessairement retournée de la surimpression.

Ce travail ne pouvant se faire dans l'île, on s'adressa à l'imprimerie de M. G. Rauschenplat à Cuxhaven, chargée antérieurement (1874) de la fourniture et de l'impression des cartes postales sans timbre, comme on le verra plus loin.

Les surcharges de l'enveloppe et du timbre, quoique faites simultanément, varient cependant par la place qu'elles doivent occuper vis-à-vis l'une de l'autre. Ainsi, sur des enveloppes de même tirage, nous constatons :

1<sup>o</sup> Que l'inscription de la formule n'est pas sur l'alignement de celle du timbre et qu'elle en est aussi à 3, 4 et 5 m/m ;

2<sup>o</sup> Que le chiffre 1 de 2 1/2 n'a pas toujours la même place ;

3<sup>o</sup> Que 2 1/2 *pence* et 20 *pfennig* montrent parfois des lettres qui chevauchent, etc., etc.

Il ne faut pas s'inquiéter de ces différences

lorsqu'on les rencontre, parce qu'elles sont dues à la négligence de l'imprimeur qui, en laissant trop de jeu à ses caractères, a amené des modifications dans leur placement.

Voici quelques chiffres que nous empruntons à M. Lindenberg :

*Ventes d'enveloppes surchargées.*

1879	—	4625
1880	—	3684
1881	—	3310
1882	—	1281
1883	—	9
1884	—	6
1885	—	4
1886	—	2
1887	—	4
1888	—	1
1889	—	0
1890	—	72
Il restait à l'inventaire		2
Total		<u>13,000</u>

Ces chiffres démontrent qu'il n'y a jamais eu plus de 13,000 enveloppes de surchargées, peut être en une fois, mais en deux types, l'un ayant succédé à l'autre durant l'été de 1881, ainsi qu'on l'a vu plus haut ; ces chiffres prouvent également que des *essais* de ces enveloppes n'ont jamais pu être vendus par la poste : donc, s'il en existe d'oblitérés, c'est par abus ou par la complaisance d'un employé, mais ils n'ont jamais été régulièrement en usage.

ENVELOPPE FAUSSE SURCHARGE.

POSTAL UNION. Union postale universelle.  
*HELIGOLAND.*



**Falsification.** Elle est assez dangereuse pour qu'elle soit signalée. Voici les moyens de la reconnaître :

▲) *Postal union*, etc. : A 102 m/m au lieu de 100 et 101 ;

s de *postal* a les extrémités trop courbées ;  
*Union* a le point sur r trop éloigné ;  
s de *postale* et *universelle* sont trop raides et ont les extrémités trop maigres ;  
r de *postale* est barré en croix.

■) *Heligoland* a 37 au lieu de 38 1/2 et 39 m/m.  
Le o n'est pas assez barré ;

c) *Rectangles* : Ont 3 1/2 et 4 1/2 m/m au lieu de 3 3/4 et 4 1/4 ;

■) 2 1/2 *pence* : A 20 m/m au lieu de 19 1/2 et 20 1/2 ;

Le 1 est maigre et barré horizontalement ; il est trop éloigné du 2 ;

Le grand 2 est plus ouvert et n'est pas recourbé du bas, à gauche ;

Le petit 2 est à 1 1/2 m/m de *pence*, il est plus haut que le trait oblique de séparation de 1/2 et que le mot *pence* ;

■) 20 *pfennig* : A 22 1/2 m/m au lieu de 23 et 22 1/2 ; le 2 n'est pas recourbé du bas, à gauche ;

■) *Ponctuation finale* est à 4 3/4 m/m du chiffre 2 au lieu de 3.4.5 et 2 1/4 m/m ;

Les lettres de la surcharge du *timbre*, sont en général plus maigres, entre autres les c et les o.

Quant au mot *Heligoland*, il est placé comme suit :

n entre o et n de *union* et e sous le point final de ce mot; i après U de *Union* et L sous n; A sous le P de *postale* et la ponctuation sous l'A.

On reconnaît de suite la falsification à la position du chiffre 2 de 2 1/2.

Nous avons entendu exprimer des doutes au sujet de cette falsification, considérée un moment comme 3<sup>e</sup> type. Suivant nous, ces doutes ne sont pas possibles et voici pourquoi :

Il n'y a eu que deux commandes de surcharges, soit deux types, *les seuls rencontrés oblitérés* ;

Les caractères de fantaisie employés ici ne sont que des *imitations* des mêmes caractères des enveloppes vraies ;

Il serait invraisemblable qu'une imprimerie eût à la fois, dans son assortiment, des caractères de fantaisie et leur imitation ;

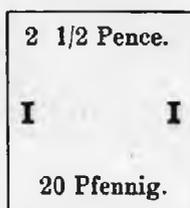
Enfin nous avons l'aveu du coupable qui, ayant reconnu en temps qu'il se fourvoyait, s'est empressé, nous a-t-il dit, de détruire les 200 exemplaires dont se composait le tirage de ses fausses surcharges. Quelques exemplaires ont échappé " on ne sait comment " à la destruction : ils ont fourni matière à des articles dans les journaux spéciaux. Quoi qu'il en soit, ce que nous pouvons certifier, c'est que malgré toutes nos démarches, nous n'avons pu rencontrer qu'un seul exemplaire dans une collection de Berlin.

Cette falsification a été dénoncée fin 1894.

*Essai.* Avant de procéder au travail de surcharge, M. G. Rauschenplat soumit un *essai* qui ne fut pas accepté, les lettres trop petites

ne se voyant que très imparfaitement. Nous donnons un fac-simile approximatif de la surcharge qui est noire. Les caractères du timbre sont en "philosophie", 2 1/2 Pence a 14 1/2 m/m, et 20 Pfennig, 15 1/2; les deux I destinés à cacher la valeur primitive, ont 1/2 m/m de large et 3 1/4 de haut.

L'inscription de l'enveloppe a été adoptée : c'est celle du 1<sup>er</sup> type, avec *t* de postale barré à droite seulement; la surcharge diffère cependant un tant soit peu par la dimension qui est :



1<sup>re</sup> ligne : 100 1/2 m/m au lieu de 101 ;

2<sup>e</sup> — pas de différence.

Un des angles inférieurs de l'enveloppe était coupé, certainement pour en empêcher l'emploi comme affranchissement.

Si maintenant nous récapitulons ce qui a été vendu des 100,000 enveloppes imprimées en 1875, nous trouvons :

10 pf. vendues au public	18,300
10 pf. — en stock .	68,700
20 sur 20 pf. — au public	12,998
— en stock .	2
	13,000
Quantité imprimée	100,000

Le succès de vente au public n'a donc pas été bien grand.

n entre o et n de *union* et z sous le point final de ce mot; i après U de *Union* et L sous n; A sous le P de *postale* et la ponctuation sous l'A.

On reconnaît de suite la falsification à la position du chiffre 2 de 2 1/2.

Nous avons entendu exprimer des doutes au sujet de cette falsification, considérée un moment comme 3<sup>e</sup> type. Suivant nous, ces doutes ne sont pas possibles et voici pourquoi :

Il n'y a eu que deux commandes de surcharges, soit deux types, *les seuls rencontrés oblitérés* ;

Les caractères de fantaisie employés ici ne sont que des *imitations* des mêmes caractères des enveloppes vraies ;

Il serait invraisemblable qu'une imprimerie eût à la fois, dans son assortiment, des caractères de fantaisie et leur imitation ;

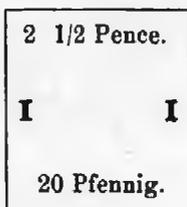
Enfin nous avons l'aveu du coupable qui, ayant reconnu en temps qu'il se fourvoyait, s'est empressé, nous a-t-il dit, de détruire les 200 exemplaires dont se composait le tirage de ses fausses surcharges. Quelques exemplaires ont échappé " on ne sait comment " à la destruction : ils ont fourni matière à des articles dans les journaux spéciaux. Quoi qu'il en soit, ce que nous pouvons certifier, c'est que malgré toutes nos démarches, nous n'avons pu rencontrer qu'un seul exemplaire dans une collection de Berlin.

Cette falsification a été dénoncée fin 1894.

*Essai.* Avant de procéder au travail de surcharge, M. G. Rauschenplat soumit un *essai* qui ne fut pas accepté, les lettres trop petites

ne se voyant que très imparfaitement. Nous donnons un fac-simile approximatif de la surcharge qui est noire. Les caractères du timbre sont en "philosophie", 2 1/2 Pence à 14 1/2 m/m, et 20 Pfennig, 15 1/2; les deux I destinés à cacher la valeur primitive, ont 1/2 m/m de large et 3 1/4 de haut.

L'inscription de l'enveloppe a été adoptée : c'est celle du 1<sup>er</sup> type, avec *t* de postale barré à droite seulement; la surcharge diffère cependant un tant soit peu par la dimension qui est :



- 1<sup>re</sup> ligne : 100 1/2 m/m au lieu de 101 ;  
 2<sup>e</sup> — pas de différence.

Un des angles inférieurs de l'enveloppe était coupé, certainement pour en empêcher l'emploi comme affranchissement.

Si maintenant nous récapitulons ce qui a été vendu des 100,000 enveloppes imprimées en 1875, nous trouvons :

10 pf. vendues au public		18,300
10 pt. — en stock .		68,700
20 sur 20 pf. — au public	12,998	} 13,000
— en stock .	21	
Quantité imprimée		100,000

Le succès de vente au public n'a donc pas été bien grand.

## RÉIMPRESSIONS D'ENVELOPPES.

### b) Tirage privé.

HAMBOURG.

**L**e coin ayant été acquis en septembre 1879 par M. Goldner, celui-ci fait procéder immédiatement à différents tirages. Le premier a lieu par les soins de la Maison A. Kumpel de Hambourg; les autres par M. Schlotke, de la même ville.

#### *Tirage de décembre 1879.*

Timbre semblable à celui des enveloppes officielles, mais imprimé sur feuille et découpé ensuite en carré. Ce système a été suivi pour les autres tirages.

Le papier est blanc mat uni :

1 1/2 pence, 10 pfennig, rose vif.

Il a été signalé partout et nous avons fait de même, une enveloppe de format ordinaire n'ayant pas d'ornement à la patte. Cette enveloppe, que tout le monde veut connaître, qui n'est en possession de personne, n'a cependant jamais existé, au dire de M. Goldner. Celui-ci avait du reste des raisons majeures pour ne pas réimprimer : il possédait 68,700 enveloppes

authentiques en réserve. Et s'il s'est décidé à faire la réimpression ci-haut et les suivantes, c'est qu'elles étaient destinées à renforcer l'assortiment de timbres pour paquets tout en ménageant sa réserve.

*Tirage du 9 mars 1893.*

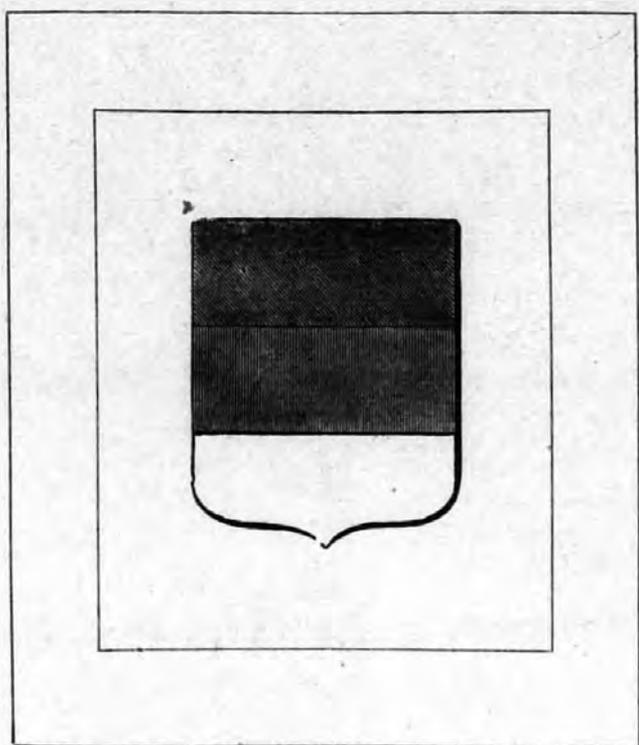
1 1/2 pence, 10 pfennig, rose pâle sur blanc mince

*Tirage du 20 mars 1895.*

1 1/2 pence, 10 pf., rose-brunâtre, sur blanc

*Signes caractéristiques.* L'enveloppe authentique est d'un carmin franc, et le papier, d'épaisseur ordinaire, est blanc. Les réimpressions au contraire sont ou rose vif, rose pâle ou rose brunâtre sur les papiers que nous avons dit.







### 3° PARTIE

#### c) BANDES TIMBRÉES



our répondre au vœu du public(?) l'administration des postes se décide d'émettre des bandes timbrées. La première commande eut lieu par l'envoi à Berlin d'un dessin, exécuté comme toujours, par le Secrétaire du Gouvernement, M. Gätke, le 8 décembre 1877. Il n'était question alors que des valeurs 3 et 5 pfennig. Des épreuves furent envoyées à Hélioland le 18 janvier 1878; approuvées le 21 même mois, l'expédition eut lieu le 13 février suivant, lorsque le *Timbre-Poste* en avait déjà reproduit le type depuis le 1<sup>er</sup>.

Ce n'est que le 1<sup>er</sup> avril que les populations eurent connaissance de cette émission, comme suit :

AVIS.

Le gouvernement Royal a arrêté l'introduction des bandes de journaux et des cartes-correspondance pour l'étranger.

Sont introduites à partir d'aujourd'hui :

1. Bandes de journaux à 3 pfennig
2. — — — 5 —
3. Cartes-correspondance  
pour l'étranger à 10 —

Héligoland, 1<sup>er</sup> avril 1878.

PAR ORDRE :

R. PILGER,  
*Maître des Postes Royales.*

Quelques jours plus tard, il y eut une émission de bandes à 10 pf., lesquelles furent commandées à Berlin, le 4 mars 1878; elles arrivèrent sans doute à Héligoland dans les premiers jours d'avril. C'est ce qui paraît résulter de l'avis suivant et de l'annonce faite au *Timbre-Poste* du 1<sup>er</sup> mai 1878 :

AVIS.

Emission a été faite de nouvelles bandes de journaux à 10 pfennig.

Héligoland, 15 avril 1878.

PAR ORDRE :

R. PILGER,  
*Maître des Postes Royales,*

---

*Emissions des 1<sup>er</sup> et 15 avril 1878 à 1890.*

**A**RMOIRIES d'Héligoland dans un écu surmonté d'une couronne ; au dessus, cintré: *Heligoland* ; au dessous, sur une banderole, la valeur en monnaie anglaise et allemande.



Le timbre est imprimé à environ 7 1/2, 8 et 8 1/2 centimètres du côté gauche; les bandes ont comme bordure un double filet, gras à l'extérieur, s'arrêtant à un ou deux centimètres des parties extrêmes. Cette bordure, ajoutée à chaque tirage varie; la partie gauche est gommée sur un centimètre environ.

Impression de couleur sur papier blanc, épais, uni, satiné. Dimensions : 350 × 73 m/m.

Différents tirages ont eu lieu aux époques ci-après :

	<i>8 pfennig.</i>	<i>5 pfennig.</i>	<i>10 pfennig.</i>
13 février 1878	5000	5000	
Avril —			5000
Mal (?) —	10000	5000	
20 mars 1884		5000	
21 mai 1887		5000	
29 — 1890		5000	
	<hr/> 15000	<hr/> 25000	<hr/> 5000

Il existe encore un tirage du 16 août 1890 des 5 et 10 pfennig dont nous nous occuperons aux réimpressions.

Voici comment on rencontre les différents tirages :

*Tirage du 13 février 1878.*

Le timbre est imprimé à environ 8 centimètres du côté gauche ;

Les doubles filets ont 1 1/2 m/m. le gras 3/4 ou 1/2 pour le 3 pf. (*voir A et B*) et 1/2 m/m pour le 5 pf. (*voir B*) ; entre les deux filets de bordure il y a 67 1/2 m/m.

A.  A.  
B.  B.

Variété a. 2 farth. 3 pfennig, vert-bronze  
— b. 2 — 3 — —  
— 3 — 5 — brun, rouge foncé.

Les 2 variétés du 3 pfennig proviennent, supposons-nous, de ce que cette valeur a été imprimée par deux exemplaires à la fois : d'où l'existence des deux clichés vendus à M. Goldner en 1879.

Outre l'épaisseur de certains filets, la variété A. a toujours le filet mince inférieur plus court à gauche que le gras.

*Tirage d'Avril 1878.*

Le timbre est imprimé à environ 8 1/2 centimètres du côté gauche ;

Les doubles filets ont  $1\frac{1}{2}$  m/m, le gras supérieur  $\frac{3}{4}$  et l'inférieur  $\frac{1}{2}$  (*voir A. et B.*);

Entre les deux filets de bordure il y a  $67\frac{1}{2}$  m/m.

1  $\frac{1}{2}$  pence, 10 pf., bleu foncé.

*Tirage de mai (?) 1878.*

Timbre imprimé à environ  $7\frac{1}{2}$  centimètres du côté gauche;

Les doubles filets ont  $1\frac{1}{2}$  m/m, le gras supérieur  $\frac{1}{2}$  et l'inférieur  $\frac{3}{4}$  (*voir B. et A.*);

Entre les deux filets de bordure il y a  $67\frac{1}{2}$  m/m.

2 farth. 3 pf., vert-bronze foncé

3 — 5 — brun-rouge

Quoique imprimé très probablement par deux exemplaires, nous n'avons trouvé d'autre différence que celle du filet mince inférieur droit qui est plus court à certaines bandes qu'à d'autres.

#### VARIÉTÉ.

*Papier blanc très épais.*

2 farth. 3 pfennig, vert-bronze foncé

Le papier du 2 farth. 3 pf. a changé de teinte en vieillissant; il est pour certaines bandes absolument jaunâtre; pour d'autres, le papier est panaché: jaunâtre et blanc.

*Tirage du 20 mars 1884.*

Le timbre est imprimé à 7 1/2 centimètres du côté gauche;

Les doubles filets ont 1 m/m., le gras 1/2 (voir C.);

Entre les deux filets de bordure il y a 67 m/m :

C.  C.

3 farth., 5 pfennig, brun-rouge pâle

*Nota.* — En cas de doute sur ce tirage, le filet mince de gauche inférieur est plus long que le gras.

*Tirage du 21 mai 1887.*

Le timbre est imprimé à 7 1/2 centimètres du côté gauche;

Les doubles filets ont 1 m/m., le gras 1/2 (voir C.);

Entre les deux filets de bordure il y a 66 1/2 m/m.

3 farth., 5 pfennig, brun-rouge pâle

L'exposition au soleil ou à l'air a changé la couleur de ce timbre qui se présente alors en *bistre*, parfois en brun-rouge et bistre lorsqu'une seule partie du timbre a été exposée.

*Tirage du 29 mai 1890.*

Semblable à la bande 1887, sauf que, entre les deux filets de bordure, il y a  $66 \frac{3}{4}$  m/m, ce qui n'est pas une grande différence :

3 farth., 5 pfennig, brun-rouge pâle

Il n'existe pas de bandes à 3 et 10 pfennig avec filets C. ; la première de ces deux valeurs n'existait du reste plus lors de la modification des filets ; quant au 10 pfennig, il n'en a été fait qu'un seul tirage avec les filets A. et B.

*Signes caractéristiques.* En plus de ce que nous avons indiqué, les bandes 2 farth., 3 pfennig, tirages de février et mai 1878, ont à 156 m/m de gauche à droite, le filet mince inférieur qui a une légère détérioration à cet endroit ;

Le 1 1/2 pence, 10 pf., présente cette particularité en haut à 139 m/m de gauche à droite.

Quant au timbre même, il a *deux* traits à gauche, au milieu de la banderole réservée au chiffre de la valeur pour les 3 et 5 pfennig, tandis que le 10 n'en a qu'un *seul*, qui se termine en crochet.

*Essai.* Le seul que nous connaissons est imprimé sur papier de chine :

2 farth., 3 pfennig, noir

*Tableau indiquant les quantités de bandes qui ont été imprimées, celles vendues au public et celles qui ont été vendues en bloc après leur suppression.*

VALEURS	QUANTITÉ DE BANDES		
	IMPRIMÉES	VENDUES ou PUBLIC	Vendues en bloc (NOMBRE APPROXIMATIF)
3 pfenn.	15,000	9,785	5,265
5 —	25,000	24,990	10
10 —	5,000	4,997	3
	45,000	39,722	5,278



## BANDES TIMBRÉES RÉIMPRIMÉES.

Il y en a deux espèces :

Les bandes officielles imprimées pour compte du gouvernement.

Les bandes privées imprimées pour compte d'un particulier.

### A. Réimpressions officielles.

Commandées à Berlin peu avant leur suppression, uniquement pour renforcer les quantités existantes. Elles ne sont parvenues que le 16 août 1890 à Hélioland, lorsque les timbres allemands y étaient en usage depuis sept jours : ce sont donc bien des réimpressions.

*Tirage de Berlin, 16 août 1890.*

Semblables aux bandes en usage, mais le papier est blanc rosé :

3 *farth.* 5 *pf.* Le timbre est imprimé à 8 cent. du côté gauche;

Les doubles filets ont 1 1/2 m/m, le gras 1/2 (voir A).

Entre les deux filets de bordure il y a 6 7/8 m/m :

3 *farth.* 5 *pf.*, brun-rouge pâle

*1 1/2 pence, 10 pf.* Le timbre est imprimé à  
7 1/2 cent du côté gauche;

Les doubles filets ont 1 1/2 m/m, le gras  
1/2 (*voir A*).

Entre les deux filets de bordure, il y a  
67 1/4 m/m :

1 1/2 pence, 10 pfennig, bleu vif

*Signes caractéristiques.* Le papier blanc rosé,  
la teinte des timbres et les dimensions des  
filets.



## B. Réimpressions privées.

**E**LLES ont été exécutées à Hambourg pour compte de M. J. Goldner qui, après avoir acheté, en septembre 1879, coins, clichés et stock de timbres, n'eut rien de plus pressé que de faire des tirages trois mois après.

### *Tirage de Hambourg de décembre 1879.*

A été exécuté à l'imprimerie de M. A. Kumpel.

Le timbre est imprimé à 8 cent. du côté gauche;

Les doubles filets ont 1 1/2 m/m, le gras 3/4 (voir A.);

Entre les deux filets de bordure, il y a 67 3/4 m/m.

2 farth., 3 pfennig, vert terne

*Signes caractéristiques :* Rappelle le tirage de Berlin. Le filet mince supérieur a à 139 m/m de gauche, une brisure en forme de V.

Un autre tirage exécuté à la même époque, dans de plus mauvaises conditions, a été fait par deux exemplaires à la fois, sur fragment de papier blanc jaunâtre, fortement satiné.

Les filets doubles ont 1 1/2 m/m, le gras 3/4 (voir A.);

Entre les deux filets de bordure il y a  
67  $\frac{3}{4}$  m/m.

2 farth., 3 pfennig, vert-jaunâtre

*Signes caractéristiques* : L'impression est défectueuse, elle montre des bavures ou points de couleur sur les lignes verticales de l'écu, lesquelles empiètent même en dehors de la ligne, sur la partie inférieure.

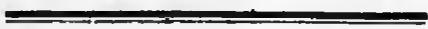
*Tirage de mars 1880.*

Absolument de fantaisie, exécuté à la même imprimerie que la précédente bande

Le timbre est imprimé à 8  $\frac{1}{2}$  cent. du côté gauche;

Les doubles filets ont 1  $\frac{1}{4}$  m/m, le gras  $\frac{3}{4}$ ; (voir D)

Entre les deux filets de bordure il y a 68 m/m.

D.  D.

La gomme des bandes est brune; le papier blanc :

2 farth., 3 pfennig, vert pâle
2 — 3 — noir
2 — 3 — outremer
2 — 3 — rose
2 — 3 — jaune d'or
2 — 3 — or
2 + 2 — 3 — vert

*Signes caractéristiques* : La bordure et la couleur des timbres. C'est cette réimpression du 3 pf. vert que l'on vend comme variété rare.

*Tirage du 16 septembre 1892.*

A été exécuté par deux exemplaires sur fragment de papier blanc épais, légèrement bleuâtre, à l'imprimerie de M. Schlotke de Hambourg.

Les doubles filets ont 1 1/2 m/m, le gras 3/4; (voir A).

Entre les deux filets de bordure il y a 67 1/2 m/m :

2 farth., 3 pfennig, vert bronze

*Signes caractéristiques* : La teinte du papier et du timbre dénoncent cette réimpression qui n'existe pas en bande entière.

*Falsifications.* Lorsque M. Goldner acheta, en septembre 1879, le stock des timbres d'Héligoland et leurs divers clichés, il se crut autorisé de reproduire en *lithographie* les bandes à 5 et 10 pfennig, toujours pour compléter ses "zéries", utilisant la gravure du 3 pfennig dont il possédait des clichés. Présentés comme réimpressions, ces produits frauduleux passèrent inaperçus et furent acceptés. Nous-mêmes nous les cataloguâmes comme réimpressions.

Dans les premières mois de 1894, le consortium d'Héligoland qui avait acheté à un prix ridicule le stock des timbres, cartes, bandes, etc., et qui ne parvenait pas à s'en débarrasser (il n'avait vendu alors que pour 8 à 10,000 marks ce qu'il avait payé 70,000 en 1890) intentèrent une action à M. Goldner devant le tribunal de Hambourg, sous le prétexte qu'il y avait

concurrence déloyale par la vente d'imitations.

Les experts W. et S.S. qui furent nommés se prononcèrent en faveur de M. Goldner. Ils firent valoir qu'il n'y avait, suivant eux, aucune différence entre une réimpression et une falsification; que du reste M. Goldner n'avait fait que suivre l'exemple qui lui avait été donné par le Gouvernement de l'Empire d'Allemagne, lequel n'avait pas hésité à vendre en 1885, comme réimpressions, des timbres de l'Alsace-Lorraine qui n'étaient que des falsifications...

Ces raisons furent admises par le tribunal, et comme il n'y avait pas de victime de fraude, il acquitta l'accusé sans frais, ceux-ci étant mis à charge de la caisse de l'Etat.

Le témoin W. a déclaré qu'en pareil cas, il eut agi comme M. Goldner... Seulement, ce témoin n'a probablement pas songé que les soi-disant "réimpressions", des 5 et 10 pfennig avaient été faites en décembre 1879 (nous en avons reçu le 14 janvier 1880) *alors que ces bandes étaient encore en usage*. Leur suppression datant de août 1890, c'était donc un délit bien caractérisé commis inconsciemment par M. Goldner, nous le voulons bien, mais qui n'en constitue pas moins un faux.

Ces falsifications n'ont aucune espèce de valeur; elles se reconnaissent aux points suivants :

Imprimées en lithographie par report sur pierre, d'après la gravure du 3 pfennig, les chiffres et l'énonciation de la valeur furent empruntés aux bandes des 5 et 10 pfennig authentiques. Le tirage s'est fait en feuilles

portant la reproduction d'un certain nombre d'exemplaires; il est empâté et ne se rapporte nullement aux tirages de Berlin dont l'impression nette ne présente pas les différences ci-après :

- 5 pfennig.* *a.* Dimensions entre les filets supérieurs et inférieurs:  $67 \frac{3}{4}$  m/m; les deux filets ont  $1 \frac{1}{2}$  m/m et le gros 1, au lieu de  $67 \frac{1}{2}$ ,  $1 \frac{1}{2}$  et  $1 \frac{1}{2}$  m/m;
- b.* Le timbre est plus large, l'écusson en outre a 20 m/m dans sa plus grande largeur, au lieu de  $19 \frac{1}{2}$ ; il montre une partie blanche au milieu;
- c.* Le chiffre 5 touche presque la ligne inférieure; il en est à  $1 \frac{1}{2}$  au lieu d'un m/m;
- d.* Les extrémités de la banderole diffèrent légèrement, par suite d'une retouche.
- e.* Petit point sous r de *pfennig* qui touche le filet de la banderole au lieu d'en être distant.
- 10 pfennig.* *a.* La dimension entre les filets est conforme à celle des timbres vrais; les doubles filets ont  $1 \frac{1}{2}$  m/m et les deux gras  $\frac{3}{4}$ ;
- b.* Mêmes dimensions des authentiques, l'écu a une partie blanche au milieu;

- c. Le chiffre 10 a le 0 distant des ombres et le trait horizontal du 1 trop court; le trait qui le précède, contre la bordure de la banderole est incomplet; *pence* est trop éloigné.
- d. Les extrémités différent.

Le papier de ces imitations est blanc, légèrement azuré.

Il n'y a pas eu de report lithographique du 3 pfennig et cela s'explique, les clichés de cette valeur étant en possession de M. Goldner.

Vers la même époque (1882 ou 1883), un certain Julius Nienhüsen fit à son tour des tirages frauduleux des bandes 3, 5, 10 pfennig et il confia ce travail au même imprimeur.

Le 3 *pfennig* a été pris directement sur la bande authentique dont on a fait un report. Il n'y a de différence que l'impression peu nette :

3 pfennig, vert russe

Le 5 *pfennig* se reconnaît aux points suivants :

- b. L'écusson a 19 1/2 m/m dans sa plus grande largeur; il n'a pas de partie blanche au milieu;
- c. Le chiffre 5 a 3/4 m/m en bas;
- d. Les extrémités de la banderole différent légèrement par suite d'une retouche;
- e. Sous r (*pfennig*) le point est plus gros qu'à la 1<sup>re</sup> imitation:

5 pfennig, brun-rougeâtre

Le 10 pfennig a les différences ci-après :

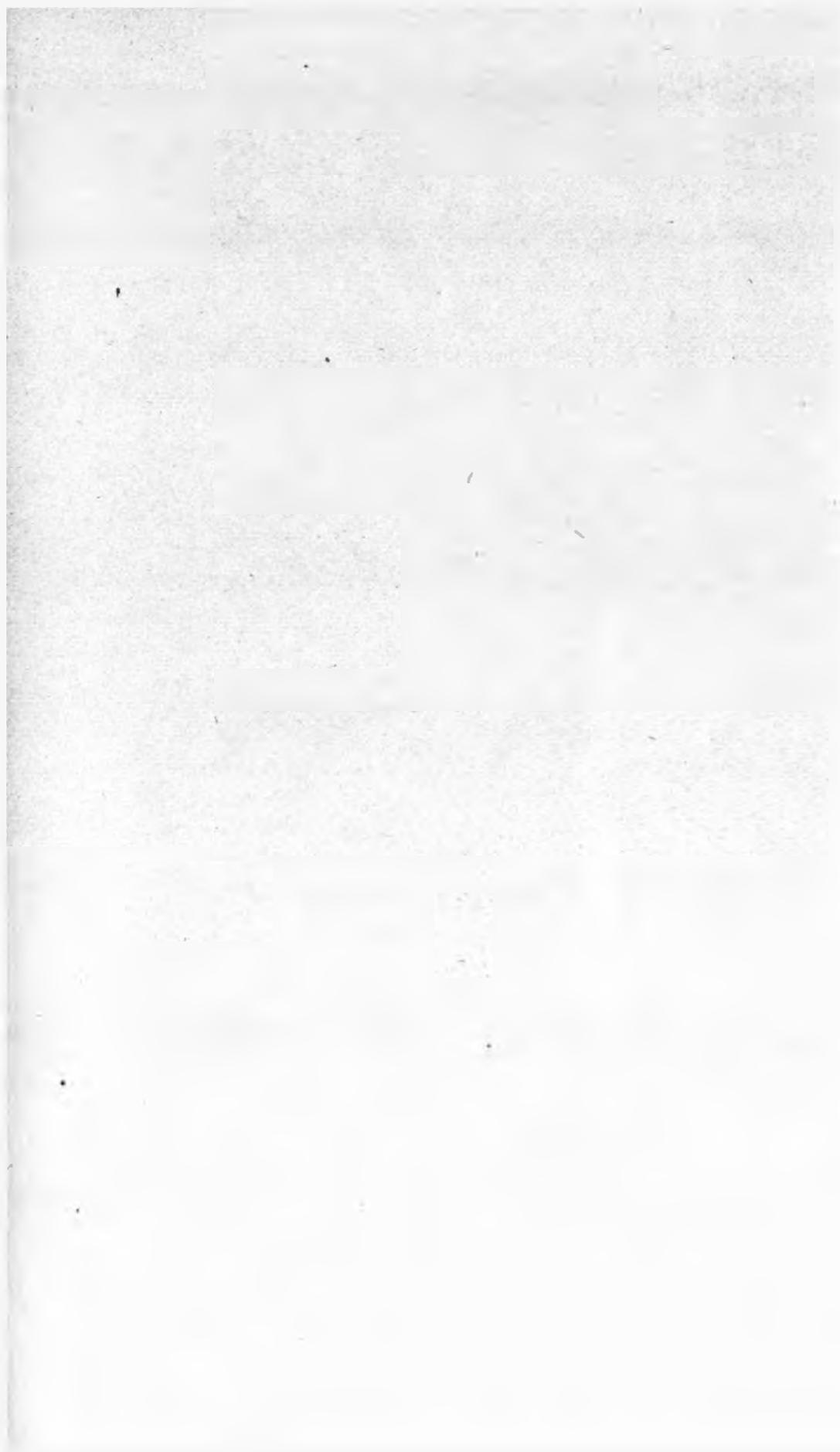
b. L'écusson a 19 1/2 m/m dans sa plus grande largeur;

c. Le chiffre 10 a le 1 qui touche le trait à gauche; il y a de ce côté 2 traits au lieu d'un, le 0 est distant des ombres; devant 1 de 1 1/2 il y a un trait de couleur :

10 pfennig, bleu foncé

Le papier de ces imitations est blanc.







## 4° PARTIE

### A. CARTES POSTALES.

#### 1° SIMPLES.



Le 15 juin 1873 (voir l'avis, page 42), qu'il fut question pour la première fois de l'introduction de cartes dans le service postal. Comme il n'existait pas d'imprimerie à Hélioland, le gouvernement fit confectionner dans sa modeste imprimerie, sous la direction du professeur Parkinson, les premières cartes dont il y eut plusieurs tirages. Elles étaient imprimées une à une, raison pour laquelle on ne trouve pas de variété de composition.

Si nous en croyons les renseignements qui nous sont parvenus, la vente étant fort limitée,

l'impression n'avait lieu que par cent exemplaires à la fois et au fur et à mesure des besoins. Nous avons retrouvé parmi notre correspondance, une lettre qui vient confirmer ce renseignement, le Maître des postes s'excusant de nous avoir fait attendre à cause de l'impression des cartes demandées par nous.

Si le carton diffère parfois, c'est qu'il fallait employer celui qu'on pouvait se procurer dans l'île.

Après le premier tirage de novembre 1873, on reconnut avoir par trop prodigué les lignes d'adresse : on en supprima deux au tirage suivant; vers la fin de l'année on enjoliva les cartes en leur donnant un cadre; enfin dans le but de mieux faire on s'aboucha, en 1874, avec un imprimeur de Cuxhaven, M. G. Rauschenplat qui imprima en très petite quantité (2 à 5,000 au plus), des cartes d'un nouveau type sur différents cartons, en attendant sans doute de pouvoir s'en procurer un plus convenable, ce qui eut lieu en novembre 1874.

La poste a autorisé l'emploi de cartes privées : elle vendait même dans ses bureaux des cartes-souvenir munies d'un timbre-poste.

Le *Timbre-Poste* a signalé l'arrivée des premières cartes le 1<sup>er</sup> octobre 1873 et nous avons pu nous assurer par notre correspondance qu'elles nous ont été expédiées le 13 septembre, qui doit être sans nul doute la date de leur émission :

---

*Emission du 13 septembre 1873.*

*(Impression locale).*

**F**ORMULES ayant au centre de la partie supérieure les armes de la Grande-Bretagne dans un double cercle, entre les mots : *Heligoland* et *Post-Office*; en-dessous : *Post-Card* — *Post-Karte*, puis : *To (An)* et quelques lignes d'adresse; à droite, pour contenir un timbre, un carré pointillé (19 sur 20 m/m) contenant sur quatre lignes, les deux premières : *Affix Stamp* en anglais puis *Zum Aufkleb. — der Freimarke* en allemand (*pour le collage du timbre.*)

Imprimé en noir sur carton de couleur. Dimension 148 × 89 m/m. (Voir le type à la page suivante.)

**6 lignes d'adresse, la 4<sup>e</sup> finissant par in :**

sans timbre, chamois

La poste collait souvent le timbre d'affranchissement sur les cartes avant de les délivrer au public.

HELIGOLAND



POST-OFFICE.

To (An)

POST · CARD.

POST · KARTE.

After Stamp  
Zum Aufkleb  
der  
Freimarke

---

---

---

---

in

---

---



*Emission de novembre 1873.*

*(Impression locale.)*

**L**es mêmes, avec modifications des lignes d'adresse, la première et la quatrième ayant été enlevées. Dimension : 143 × 86 m/m.

**4 lignes d'adresse ; in entre la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> :**

Sans timbre, gris fer.  
— brun-noir.  
— brun.

**VARIÉTÉ.**

Pendant le tirage des cartes sur carton brun ou peut être en suite d'un nouveau tirage, la dernière ligne d'adresse s'est déplacée : elle se trouve plus longue ici à *droite*, au lieu du contraire (*voir notre dessin page suivante*). Cette variété ne se rencontrant pas pour les cartes grises, et brunes-noires, il est donc certain que celles-ci ont été imprimées les premières :

Sans timbre, brun

HELIGOLAND



POST-OFFICE.

To (An)

POST-CARD

POST KARTÉ.

Afix Stamp  
Zum Aufkleb  
der  
Freuzenze

---

---

in

---

---



*Emission de décembre 1873.*

*(Impression locale).*

Y est ajouté aux cartes de novembre 1873 un cadre formé de deux filets, gros à l'extérieur, ondulé à l'intérieur. Dimension : 141 × 81 m/m :

Sans timbre, brun

<b>HELIGOLAND</b>			<b>POST-OFFICE.</b>		
<b>POST-CARD</b>		<b>POST KARTEN.</b>			
To (An)				<table border="1"><tr><td>After Stamp Zum Aufkleb der Fremde</td></tr></table>	After Stamp Zum Aufkleb der Fremde
After Stamp Zum Aufkleb der Fremde					
<hr/>					
<hr/>					
in					
<hr/>					
<hr/>					

Cette carte était déjà annoncée au *Timbre-Poste* le 1<sup>er</sup> janvier 1874.

Emission de août 1874.

(Impression de Cuxhaven).

HELGOLAND		POST-OFFICE.
To (An)	POST - CARD.	POST - KARTK
		4
		3
		in

**R**APPELLE les précédentes. Les armes sont ici dans un double *ovale*. Les deux lignes d'inscriptions sont formées d'autres caractères, plus petits pour la première, plus allongés pour la seconde. A droite, un rectangle *pointillé* de  $22 \times 18$  m/m sans inscription, cadre de décembre 1873 mesurant  $133 \times 76 \frac{1}{2}$  m/m :

*Post-Card* a 25 m/m.

*Post-Karte* a 28 —

4 lignes *pointillées* (1) d'adresse comme en 1873 et 1874 :

Sans timbre, gris	
—	brun
—	rouge-brun

Nous en avons vu un exemplaire oblitéré 18 août 1874.

*Signes caractéristiques.* La position des mots : *Post-Card* et *Post-Karte* vis-à-vis de la première ligne d'inscription est ainsi :

HELIGOLAND                      POST-OFFICE.

POST-CARD.                      POST-KARTE.

Le cadre du rectangle est formé de plusieurs fragments de filets.

L'imprimeur qui ne peut sans doute avoir le carton qu'il a commandé et pressé d'exécuter un nouveau tirage, nous donne les cartes suivantes provenant d'une nouvelle composition.

---

(1) Notre graveur a marqué par erreur les lignes d'adresse par des *traits* au lieu de *points*.



*Emission de octobre (?) 1874.*

*(Impression de Cuxhaven).*

<b>HELIGOLAND</b>		<b>POST-OFFICE.</b>
To (An)	<b>POST-CARD.</b>	<b>POST-KARTE.</b>
<small>To affix stamp. Zum Aufkleben der Postmarke.</small>		
in		

**S**EMBLABLE à la précédente carte de août 1874, sauf les détails d'une composition nouvelle.

A droite, un rectangle formé de lignes ondulées mesurant  $18\ 1/2 \times 21\ 1/2$  m/m et contenant cinq lignes d'inscription en gros caractères couchés, les deux premières en anglais : *To affix stamp*, les autres en allemand : *Zum*

*Auf- Kleben der Freimarke, (pour le collage du timbre).* Cadre formé de deux filets comme les précédentes et mesurant  $131 \frac{1}{2} \times 76 \frac{1}{2}$  m/m :

*Post-Card* a  $22 \frac{1}{2}$  m/m.

*Post-Karte* a  $26 \frac{1}{2}$  —

4 lignes d'adresse disposées comme les cartes de novembre 1873 à août 1874. Papier carton non satiné :

Sans timbre, chamais jaunâtre

*Signes caractéristiques.* La position des caractères des deux lignes d'inscription :

HELIGOLAND

POST-OFFICE

POST-CARD

POST-KARTE

Le rectangle de droite commence exceptionnellement sous le premier *r* de *office*; le cadre est composé de fragments de filets autres que ceux de la carte précédente; les lignes d'adresse touchent le cadre de gauche.



*Emission de novembre 1874.*

*(Impression de Cuxhaven).*

<b>HELIGOLAND</b>		<b>POST-OFFICE.</b>
To (An)	<b>POST-CARD.</b>	<b>POST-KARTE.</b>
<small>Es soll stemp. Zwei Auf- kleben der Postkarte.</small>		
in		

**N**OUVELLE composition de la carte précédente dont elle a le cadre sur une dimension de  $132\frac{1}{2} \times 75\frac{1}{2}$  m/m.

Le rectangle est formé de lignes ondulées mesurant  $18\frac{1}{2} \times 22\frac{1}{2}$  m/m, avec cinq lignes d'inscription, comme la carte précédente de octobre 1874.

*Post-Card a  $23\frac{1}{2}$  m/m.*

*Post-Karte a  $26\frac{1}{2}$  —*

4 lignes d'adresse comme les cartes précédentes.

Le carton est épais, fortement satiné :

sans timbre, chamois	satiné
— — —	pâle —

*Signes caractéristiques.* Les deux lignes d'inscription sont disposées ainsi :

HELIGOLAND.

POST-OFFICE

POST-CARD

POST-KARTE

Le rectangle de droite commence sous le 2<sup>e</sup> r de *office*; les filets du cadre sont composés autrement que ceux des cartes des deux émissions précédentes.

Un avis postal du 1<sup>er</sup> janvier 1875 (voir page 50), annonce des cartes timbrées qui n'ont fait leur apparition qu'en avril 1875, la commande n'ayant été faite à Berlin que le 9 janvier.



Emission de avril 1875.

HELIGOLAND POST-OFFICE.

POST-CARD. POST-KARTE.



*To. (Ans)*

---

---

*m.* \_\_\_\_\_

---

**F**ORMULES portant à droite un timbre rectangulaire à l'effigie en relief de la reine Victoria, à gauche et renfermée dans une jarretière ovale contenant : *Heligoland* en haut; *farthings-pfennig* en bas; 3 à gauche; 5 à droite;

à gauche du timbre, au milieu de la partie supérieure :

HELIGOLAND POST-OFFICE

POST-CARD. POST-KARTE

plus bas : *To (An)*; quatre lignes de *gros* points pour l'adresse, les deux dernières plus courtes, la 3<sup>e</sup> commençant par *in*. Dimension : 142 × 88 m/m.

Le timbre a été gravé par M. Schilling; l'impression des formules est **noire**, et celle du timbre en couleur sur carton chamois :

3 farthings, 5 pfennig, vert foncé

VARIÉTÉ.

3 farthings, 5 pfennig, sans couleur

Le seul et unique tirage a été de 100,000 exemplaires qui n'ont pas été tous utilisés, une partie (10,300) ayant été convertie en une autre valeur par une surcharge, et le restant (47,000) vendu en stock.

*Fabrication.* Elle a nécessité deux tirages à l'imprimerie impériale de Berlin; la formule d'abord, le timbre ensuite.

La formule était formée de trois lignes d'inscriptions composées typographiquement, dont on prit un galvano matrice en deux exemplaires placés l'un sous l'autre.

**HELIGOLAND POST-OFFICE.**

**POST-CARD. POST-KARTE.**

*Pa (An)*

On confectionna ensuite un certain nombre de clichés comme ci-haut, pour pouvoir imprimer en feuille, puis on ajouta quatre lignes pointillées pour l'adresse, la 3<sup>e</sup> débutant par le mot: *in*. Comme il n'y a eu qu'un seul tirage, il n'y a pas de variété, sauf le mot *in* dont la liaison de *n* n'a pas toujours la même longueur.

Il est probable qu'après l'impression des formules, les cartes se trouvaient séparées et présentées une à une au tirage en relief du timbre qui était gravé sur acier d'une pièce comme les timbres d'enveloppes.

*Signes caractéristiques.* Le relief est toujours

très prononcé et obtenu par les procédés employés pour le timbre d'enveloppe (*voir les enveloppes*) il laisse voir tous les détails de la gravure. La nuance est *vert foncé*.

*Essais.* Nous sont inconnus.

\* \* \*

Le secrétaire du gouvernement d'Héligoland passe le 8 décembre 1877 une commande de 5000 cartes postales à l'imprimerie impériale de Berlin, destinées à l'étranger, et joint à sa demande un dessin qui n'a pas été retrouvé.

Malgré le désir du secrétaire, M. Gätke, de pouvoir mettre en cours le 1<sup>er</sup> janvier 1878 les cartes commandées, les premiers exemplaires d'épreuves ne furent expédiés de Berlin que le 18 janvier. Sur les observations du secrétaire, quelques modifications furent apportées au dessin et l'on renonça au tirage en deux couleurs, une augmentation de prix de 3 marks par cent cartes, ayant fait reculer le gouvernement Héligolandais.

De nouvelles épreuves furent soumises le 4 mars 1878 et approuvées. Les cartes parurent le 1<sup>er</sup> avril suivant, (*voir l'avis postal page 148*).

Emission du 1<sup>er</sup> avril 1878.



**F**ORMULES avec cadre formé de cables réunis par des nœuds aux deux côtés; à gauche, les armes de l'île dans un écu surmonté d'une large couronne et portant en dessous, sur une banderole, la valeur en monnaie anglaise et allemande; à droite des armoiries, le mot : *Heligoland* en lettres rochers; plus bas : *foreign. post-card.* en lettres allongées, puis quatre lignes placées irrégulièrement.

Gravé sur cuivre par Alwin Schiffner et imprimé en couleur sur carton blanc. Dimension variable.

Nous avons rencontré : 134 × 81 m/m.  
133 × 81 —  
131 1/2 × 81 —

Ces différences sont dues à l'allongement ou au rétrécissement du carton :

5 farthings, 10 pfen., noir

*Fabrication.* Il n'a été procédé qu'à un seul tirage de 5000 exemplaires. On a gravé d'abord une planche en cuivre dont on a pris un relief galvanique de quatre cartes; de cette reproduction on a fait une autre planche galvanique pour l'impression. Il y a donc quatre cartes sur une rangée verticale à la feuille, ne différant en aucun point entre elles.

*Essai.* Nous connaissons un essai de la carte soumise le 18 janvier 1878 qui n'a pas été adopté. Rappelle le type émis dont il diffère par les points suivants :

Les cables sont plus étroits, les nœuds moins gros; les lignes du cable sont dans le sens opposé; les traits qui désignent les couleurs de l'écu sont plus nombreux et par conséquent plus rapprochés; le mot : *Heligoland* à la ponctuation non ombrée; *foreign. post.-card* à les caractères quelque peu différents, principalement les *K* et les *A*; les traits d'union entre ces trois mots sont au milieu au lieu d'être placés en bas :

5 farthings, 10 pfen., noir sur carton blanc

\* \* \*

En suite de son entrée dans l'union postale universelle, le 1<sup>er</sup> mars ou le 1<sup>er</sup> juillet 1879, l'administration des postes d'Héligoland se trouve obligée d'émettre des cartes provisoires pour répondre aux nouvelles taxes, en attendant une émission définitive. La carte à 5 pfennig est sacrifiée et sa valeur portée au double par une surcharge, ainsi qu'on l'a vu par l'avis postal que nous avons publié, page 129.

Les livres de l'administration des postes renseignent 5,000 de ces cartes reçues le 29 juillet 1879. Nous avons démontré que, pour les enveloppes, il devait y avoir erreur. Le cas est le même ici, ces cartes ayant été émises le 10 juillet 1879.



Emission du 10 juillet 1879.

*Union postale universelle.*

HELIGOLAND POST-OFFICE.

POST-CARD. POST-KARTE



*To (An)*

---

---

*in*

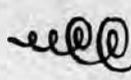
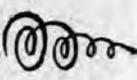
---

**F**ORMULES de 1875 surchargées comme suit :

Au-dessus de la première ligne : *Union postale universelle*, en caractères de fantaisie entre deux dessins en tire-bouchons; en-dessous, un trait variant de longueur; sur le timbre, en haut : *1 12 pence*; en bas : *10 pfennig*; sur les anciens chiffres, un rectangle, le tout en noir.

Il y en a eu deux tirages en 3 types de surcharge, savoir :

1<sup>re</sup> SURCHARGE.

 **Union postale universelle.** 

1 1/2 pence, 10 pf., sur 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé, surch., noir-roux.

VARIÉTÉS.

a. Ce qui est arrivé pour les enveloppes surchargées existe aussi pour les cartes. On a remis sur presse certains exemplaires dont la valeur primitive n'avait pas été dissimulée par le rectangle. Nous avons trouvé ainsi :

*Avec second rectangle à côté du premier, sur la valeur primitive.*

1 1/2 pence, 10 pf. sur 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé, surch., noir-roux.

b. Le trait a été déplacé et se trouve quelquefois entre p et o (*Postale*) jusque v (*universelle*). (Vu oblitéré 14 août 1879.)

1 1/2 pence, 10 pfennig, sur 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé, surch., noir-roux.

*Signes caractéristiques.* Ce sont :

a. *Union postale universelle* à 61 1/2 m/m ;

- b. Les ornements à *Union* etc. ont, le plus grand  $6\frac{1}{4}$  m/m ; ils sont placés à 1 m/m plus bas que cette inscription tant à gauche qu'à droite : les extrémités de ces ornements sont grasses, légèrement relevées et généralement droites ;
- c. Le dessin de droite est ou à la hauteur ou plus haut ou plus bas que l'inscription du timbre et à des distances qui varient de  $1\frac{1}{2}$  et 2 m/m ;
- d. Sous *Union* etc., il y a un trait de  $25\frac{1}{2}$  m/m commençant devant o (*Postale*) et finissant entre z et v (*universelle*) ;
- e. Rectangles des côtés latéraux, ont  $3\frac{3}{4}$  m/m en largeur et  $4\frac{1}{4}$  en hauteur ;
- f. *1 1/2 pence* a  $19\frac{1}{2}$  m/m ; le petit 1 a un trait presque horizontal ; il est du haut à  $1\frac{1}{2}$  m/m du trait oblique séparant les fractions et le 2 est placé sur l'alignement de ce trait soit à 1 m/m plus bas que *pence* dont il est distancé de  $\frac{1}{2}$  m/m ;
- g. *10 pfennig* a  $22\frac{3}{4}$  m/m ; le 1 plus grand que le o en est à  $\frac{3}{4}$  m/m et celui-ci à  $1\frac{1}{4}$  m/m du r (*pfennig*).

Ce qui distingue cette carte des autres, c'est la régularité des lettres et le trait d'une longueur de  $25\frac{1}{2}$  m/m.

En même temps qu'elle commandait des surcharges pour les cartes avec réponse, l'administration en réclamait de nouvelles pour les cartes simples. Elles arrivèrent en même temps le 7 août 1879 au nombre de 5300 (2 types) que renseignent les livres de l'administration. Elles ont été mises aussitôt en vente, car nous avons une carte du 2<sup>e</sup> type de surcharge, oblitérée (collection Tapling) 17 août 1879, et une autre 3 septembre même année.



Emission du (?) août 1879.

2<sup>e</sup> SURCHARGE.

@@@ Union postale universelle. @@@

**EMBLABLE** à la formule précédente dont le timbre a la *même* surcharge; les ornements et caractères ont été quelque peu déplacés.

1 1/2 pence, 10 pf., sur 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé surch. noir-roux.

*Signes caractéristiques.* Nous remarquons:

- a. *Union postale universelle* a 61 m/m ;
- b. Les ornements à *Union, etc.*, ont, le plus grand 6 1/4 m/m de haut et sont à 1 4 m/m plus bas que cette inscription; les extrémités de ces ornements sont légèrement relevées ou cassées (à droite); ces ornements ont la même position que les précédents de juillet 1879; *p. de postale* a la partie supérieure brisée, *u de universelle* l'a également, ce qui le rend plus petit;
- c. Sur tous les exemplaires que nous avons vus, le dessin de droite est au-dessus de l'inscription du timbre et à 2 1/2 m/m de distance;

- d. Sous *Union* etc., il y a un trait de 34 m/m commençant devant o. (*postale*) et finissant à l'x de *universelle*,
- e. *Rectangles des côtés latéraux.* (Comme la précédente carte);
- f. 1 1/2 pence a 19 1/2 m/m; le petit r a un trait horizontal de liaison; le reste comme la précédente variété;
- g. 10 pfennig a 22 3/4 m/m; le r plus grand que le o en est à 3/4 m/m; quant au o il est à 2 1/2 m/m du r (*pfennig*).

Ce qui distingue à première vue cette variété, ce sont :

Les lettres r et r cassées et le trait exceptionnellement grand de 34 m/m.

Quoiqu'il n'y ait pas eu de troisième commande, nous avons néanmoins un 3<sup>e</sup> type. Il doit son existence, pensons-nous, à l'emploi d'une seconde presse pour accélérer le tirage, comme cela s'est produit pour les cartes avec réponse. Il est probable que l'emploi en aura commencé presque en même temps que le 2<sup>e</sup> type. Nous n'avons pas rencontré d'exemplaire oblitéré.

---

*Emission de août ou septembre 1879.*

3<sup>e</sup> SURCHARGE.

## Union postale universelle.

**L** a surcharge est différente des deux précédentes, par suite de composition nouvelle :

1 1/2 pence, 10 pf. sur 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé, surch noir-roux.

*Signes caractéristiques :*

- a. *Union* etc. a 62 m'm ;
- b. Certains boucles à *Union* etc., sont ombrées différemment et sont quelque peu inclinées et plus étroites ; (la plus grande a en hauteur 6 3/4 m/m) ; elles sont placées à 1 1/2 m'm plus bas que l'inscription ; les extrémités sont maigres et peu recourbées ;
- c. L'extrémité de la boucle de droite, sur tous les exemplaires que nous avons vus, se dirige sur la base du chiffre 1 1/2 ;
- d. Sous *Union*, etc. il y a un trait de 25 1/2 m'm commençant entre *p* et *o* (*postale*) et finissant après le *v* (*universelle*) ;

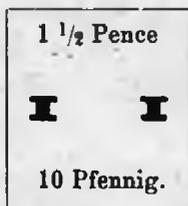
- e. *Rectangle des côtés latéraux.* Ont  $3\frac{3}{4}$  m/m en largeur et  $4\frac{1}{2}$  en hauteur ;
- f. *1 1/2 pence* a  $19\frac{1}{2}$  m/m ; le petit 1 a un trait oblique ; il est du haut à  $1\frac{3}{4}$  m/m du trait oblique séparant les fractions, et le 2 est placé sur l'alignement de ce trait soit à  $\frac{3}{4}$  m/m plus bas que *pence* dont il est distancé de  $3\frac{4}{4}$  m ;
- g. *10 pfennig.* A  $22\frac{1}{2}$  m/m ; le 1 plus grand que le 0 en est à  $\frac{3}{4}$  m/m ; quant au 0 il est à  $1\frac{1}{4}$  m/m du r (*pfennig*).

Ce qui caractérise cette carte ce sont les boucles inclinées et ombrées d'une façon différente des autres ; quant à leur placement il est exceptionnellement plus bas que l'inscription ; enfin les extrémités de ces boucles différent.

*Fabrication.* La surcharge des cartes 1879 a été faite à la même imprimerie que les enveloppes surchargées de cette date. Il y a eu deux tirages, comportant 10,300 exemplaires, lesquels se sont succédés à un mois d'intervalle. Le dernier tirage ne fut épuisé que vers la fin d'octobre et cela se conçoit, la saison des bains qui augmente sensiblement la correspondance, étant à peu près terminée lorsqu'il fut mis en usage.

*Essai.* En même temps qu'il soumettait une enveloppe surchargée, l'imprimeur G. Rauschenplat proposait également une surcharge pour les cartes. Elle a été refusée pour les

mêmes motifs qui l'ont fait rejeter pour les enveloppes.



1 1/2 pence a 14 m/m et 10 pfennig : 15 1/2; pour masquer la valeur primitive celle-ci a été surchargée d'un gros chiffre 1 de 1 1/2 m/m de large sur 3 1/4 de haut.

Les inscriptions et les ornements de la carte sont semblables à ceux du 1<sup>er</sup> type de la carte émise. *Union postale universelle* a 65 1 2 m/m et le trait, sous cette inscription, 25 1/2. Il est placé entre le r et l'o de *postale* jusque l'i de *universelle*; l'ornement en boucle, dépasse à droite, la ligne d'inscription d'un m/m.

La surcharge est noire.

Un des angles de la carte est coupé en biais comme à l'enveloppe essai, probablement pour en empêcher l'emploi.

*Falsification.* Dénoncée en 1894, elle a la même origine que l'enveloppe falsifiée dont elle subit le même sort. Imprimée à 200 exemplaires, ceux-ci ont tous été détruits, dit-on, moins quelques-uns échappés à la destruction. Nous n'avons pu d'abord nous procurer qu'un seul exemplaire et encore est-il coupé (voir la reproduction), mais depuis,



M. Fraenkel a pu nous fournir un exemplaire complet.

## Union postale universelle.

- a. *Union postale universelle* a 61 1/2 m/m;
- b. Les boucles à *Union*, etc., ont, la plus grande 6 3/4 m/m en hauteur, celle de gauche est cassée du haut et son extrémité non recourbée; elles sont placées à gauche à 1/2 m/m et à droite à 1 1/2 m/m plus bas que l'inscription; les extrémités ne sont pas recourbées;
- c. L'extrémité de la boucle de droite se dirige vers le milieu du grand chiffre 1 (1 1/2);
- d. Sous *Union*, etc., il y a un trait de 25 1/2 m/m, commençant devant o de *postale* et finissant entre v et x (*universelle*);
- e. *Rectangles des côtés latéraux*: Ont 3 3/4 m m en largeur et 4 1/2 en hauteur;
- f. *1 1 2 pence* a 20 m/m; (les lettres sont moins larges, surtout les e); le petit 1 a un trait de liaison oblique; il est du haut à 1 3/4 m/m du trait séparant les fractions et le 2 à un m/m plus haut que la base de ce trait, enfin il est à 2 m/m du r de *pence*;
- g. *10 pfennig*, a 22 1/2 m/m; (les lettres F, E, G, sont surtout différentes); le 1, de la gran-

deur du 0, en est à 1 m/m et celui-ci à 1 1/4 m/m du p de *pfennig*; les traits de liaison du 1 sont *minces*.

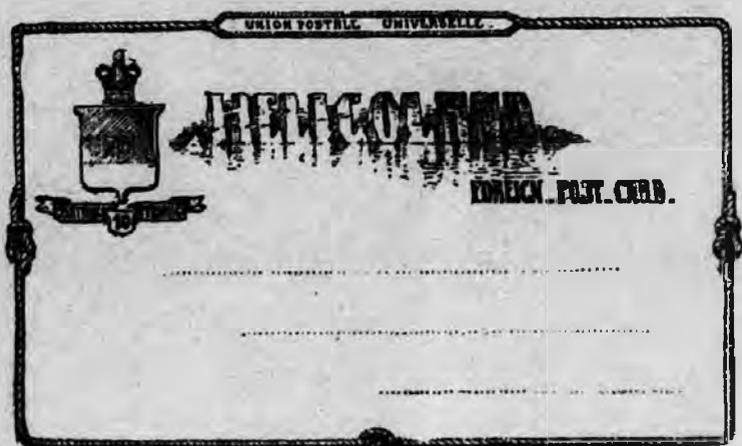
Ce qui distingue immédiatement cette fausse surcharge, c'est la position occupée par le chiffre 2 (1 1/2) vis-à-vis du mot *pence* et la lettre u de *Union* qui n'a pas ses extrémités arrondies.

\* \* \*

Le moment étant venu d'émettre des cartes postales définitives à 10 pf., pour l'Union postale universelle, M. Gätke envoie dès le 22 juin 1879, un nouveau dessin de carte à l'imprimerie de Berlin, recommandant, comme toujours, un prompt envoi. Epreuves furent expédiées à Hélioland, le 31 juillet 1879 et approuvées le 4 août; la commande partit à la fin du même mois et l'émission retardée..... jusque octobre même année, afin d'épuiser probablement les cartes surchargées de 1879, ce qui semble résulter d'une lettre du 22 octobre que nous avons reçue du Directeur des postes, par laquelle il nous dit que les cartes provisoires n'existent plus.



Emission du 22 octobre 1879.



**R**APPELLE l'émission de 1878 avec quelques modifications décrites à l'article *essai*, page 183, qui n'avait pas été adopté et qui aura sans doute été approprié pour la circonstance, plaçant dans le cable supérieur : *Union postale universelle*.

Trois lignes d'adresse placées irrégulièrement. Gravé par M. Alwin Schiffner et imprimé en couleur sur carton blanc-gris, blanc-azuré et blanc-crème. Dimensions variant de 130 m/m à 127 en largeur et 78 1/2 à 77 en hauteur.

Nous avons diverses dimensions du cadre

dont nous avons noté, à tout hasard, les suivantes, sans faire des recherches plus longues, ces variétés n'étant pas dignes d'intérêt, dues qu'elles sont à l'allongement ou au rétrécissement du carton après le tirage.

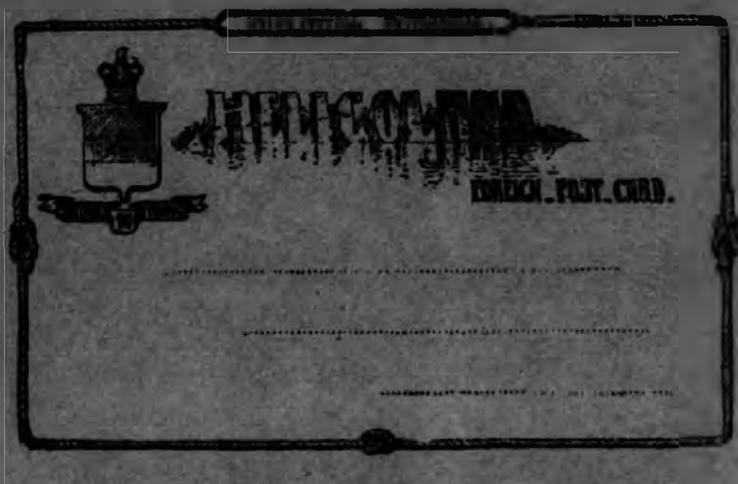
130 × 77 1/2 m m	oblitéré	27 juillet et 1 <sup>er</sup> septembre 1884
129 × 78 1/2	—	17 septembre 1884
128 1/2 × 78	—	14 octobre 1887
127 7/8	—	6 septembre 1888
129 1/2 × 77	—	29 mai 1889

Il y eut treize tirages de cette carte aux époques suivantes :

Fin août	1879	10,300	exemplaires
27 —	1880	10,000	—
30 juin	1881	20,000	—
8 —	1882	10,000	—
17 octobre	—	10,000	—
30 juillet	1883	20,000	—
20 mars	1884	30,000	—
16 avril	1885	40,000	—
29 mai	1886	40,000	—
21 —	1887	30,000	—
6 juin	1888	30,000	—
27 avril	1889	30,000	—
29 mai	1890	40,000	—
		<hr/>	
		320,300	—

Nous avons lu dans un journal allemand que, en suite d'épuisement, on avait remis en usage, en août 1882, la carte de 1878. Cela nous paraît inadmissible, car s'il y avait eu une réserve, c'était l'occasion ou jamais de la vendre avec le lot adjugé, en septembre 1879, à M. Goldner.

Emission du 22 octobre 1879.



**R**APPELLE l'émission de 1878 avec quelques modifications décrites à l'articulet *essais*, page 189, qui n'avait pas été adopté et qui aura sans doute été approprié pour la circonstance, plaçant dans le cable supérieur : *Union postale universelle.*

Trois lignes d'adresse placées irrégulièrement.  
Gravé par M. Alwin Schiffner et imprimé en couleur sur carton blanc-gris, blanc-azuré et blanc-crème. Dimensions variant de 130 m/m à 127 en largeur et 78 1/2 à 77 en hauteur.

Nous avons diverses dimensions du cadre

dont nous avons noté, à tout hasard, les suivantes, sans faire des recherches plus longues, ces variétés n'étant pas dignes d'intérêt, dues qu'elles sont à l'allongement ou au rétrécissement du carton après le tirage.

130 × 77 1/2 m/m	oblitérée	27 juillet et 1 <sup>er</sup> septembre 1884
129 × 78 1/2	—	17 septembre 1884
128 1/2 × 78	—	14 octobre 1887
127 77 1/2	—	6 septembre 1888
129 1/2 × 77	—	29 mai 1889

Il y eut treize tirages de cette carte aux époques suivantes :

Fin août	1879	10,300	exemplaires
27 —	1880	10,000	—
30 juin	1881	20,000	—
8 —	1882	10,000	—
17 octobre	—	10,000	—
30 juillet	1883	20,000	—
20 mars	1884	30,000	—
16 avril	1885	40,000	—
29 mai	1886	40,000	—
21 —	1887	30,000	—
6 juin	1888	30,000	—
27 avril	1889	30,000	—
29 mai	1890	40,000	—
		<hr/>	
		320,300	—

Nous avons lu dans un journal allemand que, en suite d'épuisement, on avait remis en usage, en août 1882, la carte de 1878. Cela nous paraît inadmissible, car s'il y avait eu une réserve, c'était l'occasion ou jamais de la vendre avec le lot adjugé, en septembre 1879, à M. Goldner.

*Fabrication.* La carte a été gravée sur cuivre et reproduite par quatre exemplaires verticaux, pris en relief galvanique, pour faire une planche d'impression de ce même nombre de cartes.

*Essai.* Nous n'en avons pas vu.

*Falsification.* Nous tenons, de M P. Pirl, une falsification qu'il est nécessaire de faire connaître. Elle a été obtenue par un calque sur papier transparent autographique, reporté sur pierre et imprimé lithographiquement.

Le cadre mesure  $129 \times 80$  m/m, dimensions que nous n'avons pas rencontrées pour les cartes authentiques. Le carton est blanc mat, satiné.

*Union postale universelle* a 44  $1/2$  m/m;

*postale* a le r trop droit, s (de fantaisie) trop ouvert;

*universelle.* n et v sont trop fermés, n a le jambage droit inférieur trop long, s trop large;

*Heligoland* a 59 au lieu de 60 m/m et présente toutes sortes de différences, tant par la forme des lettres que par les ombres;

*Foreign-post-card* a 36 au lieu de 36  $1/2$  m/m. Il y a là aussi de nombreuses différences dans les lettres, notamment F, R, E, G, qui sont toutes trop inclinées;

*Banderole.* Son extrémité a 3 points à gauche, 3 traits verticaux à droite au lieu de 1 point et 1 trait horizontal à gauche et 2 traits verticaux à droite;

*Écusson.* Il n'y a pas de plein, à gauche supérieur; la croix qui surmonte la couronne est incomplète et la pointe de l'écu trop large;

*Chiffre 10.* Le 1 est trop maigre.

Il y a encore bien des différences dans le cadre, le pointillé des lignes d'adresse, etc., mais nous croyons en avoir dit assez pour faire reconnaître cette falsification.

L'impression est noir-gris.



## 2° CARTES AVEC RÉPONSE.

**L**e 1<sup>er</sup> août 1876 le Gouverneur d'Héligoland commande à Berlin des cartes avec réponse de 5 + 5 pfennig avec prière d'enjoliver les cartes d'une bordure pour mieux les distinguer des cartes simples. Les épreuves expédiées le 8 août sont approuvées immédiatement et le 16, même mois, la commande est expédiée à Héligoland. L'introduction de ces cartes eut lieu le 1<sup>er</sup> septembre 1876, comme on le verra par l'avis suivant, comme toujours fort laconique :

### A V I S

Par ordre du gouvernement royal, émission a été faite ce jour de cartes-correspondance avec réponse de 5 + 5 pfennig.

Héligoland, le 1<sup>er</sup> septembre 1876.

Par ordre :

R. PILGER,

Maitre des postes royales.



*Emission du 1<sup>er</sup> septembre 1876.*

<b>HELIGOLAND POST-OFFICE.</b>	
POST-CARD. POST-KARTE.	
<i>To (An)</i>	
<hr/>	
<hr/>	
<p>The reverse card is for the answer.</p>	<i>en</i> _____
<p>Die angelegene Karte ist für die Antwort bestimmt.</p>	_____

**F**ORMULES avec cadre de 132 × 80 m/m formé d'un assemblage de clichés empruntés aux cartes avec réponse 1873 de l'empire d'Allemagne; timbre à l'effigie de Victoria en relief imprimé à droite; au milieu de la partie supérieure de la carte :

*Heligoland Post-office.*

*Post-Card. Post-Karte.*

en-dessous: *To (An)*; puis quatre lignes poin-

tillées pour l'adresse, les deux dernières plus courtes, la 3<sup>e</sup> commençant par *in*; à gauche, angle inférieur, sur quatre lignes: *The reverse card is for the — answer — Die angebotene Karte ist für — die Antwort bestimmt.*

La seconde carte n'a pas cet avis, mais une 3<sup>e</sup> ligne d'en-tête *Answer-Antwort*).

Les deux parties tiennent par le haut et ont l'impression sur les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> faces, noire pour la formule, en couleur pour le timbre, sur carton chamois.

3 + 3 farthings, 5 + 5 pf., vert-jaune foncé

*Fabrication.* Il n'y a eu qu'un seul tirage de 5000 exemplaires, dont une faible partie a été utilisée en 1879 pour en faire des 10 + 10 pfennig, une autre partie plus importante ayant été vendue en stock à la même époque.

Pour obtenir l'impression de la *formule*, on s'est servi des clichés des trois premières lignes des cartes simples. On a complété ensuite le texte par quatre lignes pointillées pour l'adresse, ajoutant un avis dans l'angle inférieur gauche de la première partie; pour la deuxième partie on a mis quatre lignes pour l'adresse et une de texte (*Answer-Antwort*) sous la 3<sup>e</sup> ligne.

Le cadre a été composé un certain nombre de fois pour chacune des cartes dont se composait les feuilles.

On peut rencontrer des variétés par le mot *in*, l'avis de gauche et le cadre.

*Signes caractéristiques.* Le relief des timbres montre toujours distinctement les détails de la

gravure, ce qui n'est pas le cas pour les réimpressions. La teinte vert-jaune foncé fait également reconnaître ce tirage.

L'avis de gauche de la 1<sup>re</sup> partie a les dimensions suivantes :

1 <sup>re</sup> ligne,	39	m/m
2 <sup>e</sup>	—	12 —
3 <sup>e</sup>	—	39 —
4 <sup>e</sup>	—	32 —
les 4 lignes,	12	— de haut.

La 4<sup>e</sup> ligne d'adresse commence sous le point de *bestimmt* et a 85 l 2 m/m.

On doit se rappeler que l'avis postal du 10 juillet 1879 (voir l'avis, page 129) annonce la mise en usage de cartes avec réponses surchargées. Le motif de ce retard inexplicable est que, pour économiser les frais d'une surimpression, il avait été décidé en principe qu'un timbre supplémentaire de 5 pfennig serait collé à côté de celui existant. Au dernier moment on revint sur cette décision. Mais comme il fallait envoyer les cartes à l'imprimerie de Cuxhaven et avoir le temps d'exécuter le travail de surcharge, l'émission dut nécessairement subir un retard, lequel fut porté à 30 jours.

L'imprimeur dut même se hâter, nous semble-t-il, car nous avons rencontré différents types de surcharges parmi les cartes que nous avons reçues à cette époque et provenant certainement de tirages exécutés à la même époque sur plusieurs presses, quoique, d'après les livres de l'administration des postes d'Héligoland, il n'y aurait eu que 700 cartes de surchargées.

Emission du 10 août 1879.



**F**ORMULES de 1876 ayant en dehors du cadre supérieur, la surcharge : *Union postale universelle* en capitales antiques grasses et ornements formés de clichés typographiques aux deux extrémités. Le timbre est surchargé comme celui de la carte simple.

1<sup>re</sup> VARIÉTÉ :

 **UNION POSTALE UNIVERSELLE.** 

1 $\frac{1}{2}$  PENCE



10 PFENNIG

- a. *Union postale universelle* a 90 1 2 m/m;
- b. La surcharge du timbre est à 6 m/m de *union* etc. ; le premier chiffre 1 de 1 1/2 est directement placé sous l'extrémité du 2<sup>e</sup> L de *universelle*;
- c. Le trait horizontal sous *union* est à 1 1/2 m/m de ce mot ; il a une longueur de 35 m/m et commence entre l'O et l'Sde *postale*, pour finir sous le V de *universelle*;
- d. Les ornements sont réguliers aux deux extrémités de la surcharge ;
- e. Le timbre a la surcharge supérieure sur une longueur de 19 3/4 m m ;
- f. Le timbre a la surcharge inférieure sur une longueur de 23 m/m.



2<sup>e</sup> VARIÉTÉ.

 **UNION POSTALE UNIVERSELLE.** 

**1½ PENCE**



**10 PFENNIG**

- a. *Union postale universelle* a 90 1/2 m/m, malgré le déplacement des deux premiers mots ;
- b. La surcharge du timbre est à 5 3/4 m/m de *union*, etc. ; le premier chiffre 1 de 1 1/2 est placé comme à la précédente variété ;
- c. Le trait horizontal sous *union* est à 1 1/2 m/m de ce mot, il a une longueur semblable à la précédente variété et commence sous l'o de *postale* pour finir entre r et v de *universelle* ;
- d. Le premier ornement de droite ne figure ici qu'en partie ; les r, s et a de *postale* ont leurs extrémités cassées ;
- e. UNION est en trois parties : uni o n ;
- f. Le timbre a la surcharge supérieure et inférieure comme la précédente.



3<sup>e</sup> VARIÉTÉ.

 **UNION POSTALE UNIVERSELLE.** 

---

**1 1/2 PENCE**



**10 PFENNIG**

La composition est complètement nouvelle; l'impression se présente avec moins de foulage, ce qui ferait croire à des caractères différents.

- a. *Union postale universelle* a 89 1/2 m/m;
- b. La surcharge du timbre est à 6 m/m de *union*, etc.; le premier chiffre 1 de 1 1 2 est placé directement entre le 2<sup>e</sup> L et E de *universelle*;
- c. Le trait horizontal sous *union*, etc. est à 3 m/m; il a une longueur de 35 m m et commence entre o et s de *postale* pour finir sous le v de *universelle*;
- d. Les ornements sont réguliers aux deux extrémités de la surcharge; il n'y aucune lettre de brisée ni de division de mot comme à la 2<sup>e</sup> variété;
- e. Le timbre a la surcharge supérieure sur une longueur de 19 1/2 m/m;
- f. Le timbre a la surcharge inférieure sur une longueur de 22 3/4 m m.

On se demandera, sans nul doute, la raison de ces trois surcharges pour une même commande, la voici :

Lorsque l'imprimeur commença son travail, il négligea d'établir convenablement ses caractères; en leur laissant trop de jeu, il advint ce qui arrive toujours en pareille circonstance, des lettres et des ornements ici se brisèrent en partie ou se déplacèrent, comme c'est le cas

pour le trait sous l'inscription. Sans rétablir les choses dans leur premier état, l'imprimeur se contenta de resserrer sa forme, continuant le tirage dans les conditions où l'accident avait mis ses caractères: de là une deuxième variété.

Cet accident étant survenu pendant que l'on procédait à l'impression de la première face des cartes, il n'est pas possible de rencontrer la 1<sup>re</sup> variété pour les *deux parties* d'une carte avec réponse, attendu qu'il est d'usage d'épuiser d'abord le tirage de la première face avant de passer à la seconde. On aura donc la 1<sup>re</sup> et la 2<sup>e</sup> variété pour certains exemplaires et aussi la 2<sup>e</sup> variété pour les deux faces, pour d'autres.

Quant à la 3<sup>e</sup> variété, elle provient de ce que, pour aller plus vite, l'imprimeur avait probablement établi le tirage sur une seconde presse qui a marqué moins de foulage.

Il existerait donc :

1<sup>re</sup> ET 2<sup>e</sup> VARIÉTÉS.

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noir
sur		
3 + 3 farth., 5 + 5 —	)	

2<sup>e</sup> ET 2<sup>e</sup> VARIÉTÉS.

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noir
sur		
3 + 3 farth., 5 + 5 —	)	

3<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> VARIÉTÉS.

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noir
sur		
3 + 3 farth., 5 + 5 —	)	

*Erreurs d'impression.*

A. 2<sup>o</sup> ET 2<sup>o</sup> VARIÉTÉS.

a. *Le timbre ayant été imprimé trop haut (il se trouve en partie sur la bordure supérieure), sur la première des deux cartes, l'inscription: 10 PFENNIG, est sous le timbre:*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

b. *Sans surcharge sur la 2<sup>o</sup> partie :*

1 1/2 p., + 3 farth., 10 + 5 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

c. *La seconde partie a : UNION POSTALE UNIVERSELLE placée sur le dos de la 1<sup>o</sup> partie; 1 1/2 PENCE sur la bordure; les 2 rectangles sur les deux angles supérieurs du timbre et 10 PFENNIG au milieu de celui-ci :*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

d. *La seconde partie a : UNION POSTALE UNIVERSELLE en dessous de la bordure du cadre :*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

e. *La seconde partie n'a pas de surcharge sur la face, l'impression étant au dos :*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

B. 3<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> VARIÉTÉS.

a. *La seconde partie a : UNION POSTALE UNIVERSELLE inclinée à droite et sous la bordure supérieure ; 1 1/2 PENCE est sur l'effigie, les rectangles avec les chiffres et 10 PFENNIG sous le timbre :*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

b. *La seconde partie ne porte pas de surcharge sur la face, l'impression étant sur le dos :*

1 1/2 + 1 1/2 pence, 10 + 10 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

c. *La seconde partie ne porte pas de surcharge, mais on voit des traces de la surcharge en creux, probablement parce que deux cartes ont été mises ensemble sous presse :*

1 1/2 pence + 3 farth., 10 + 5 pf.,	}	vert jaune foncé, surch. noire
3 + 3 farth., 5 + 5 —		

*Fabrication.* Le travail de surcharge a été fait dans les mêmes conditions que celui des cartes simples, sauf qu'il n'a pas été fait de sur-

charge rectificative, malgré les nombreuses irrégularités qui se sont cependant produites ici.

*Essais.* Ne doivent pas exister, le temps n'ayant pas permis de soumettre des spécimens.

*Falsification.* Sur la demande d'un de ses clients, grand amateur de raretés que ne possède pas le voisin, un allemand, négociant en timbres, fit appliquer par son imprimeur, sur six exemplaires de la carte avec réponse réimprimée, une imitation de la surcharge des cartes de 1879, dont nous venons de parler. Les six exemplaires ayant été présentés à l'amateur qui avait conçu cette singulière rareté, celui-ci déclara en avoir assez de trois : les autres furent donnés à des amateurs : c'est cette falsification qui a été dénoncée en 1894 par un journal allemand comme étant l'abomination de la désolation.

Désireux de pouvoir décrire cette carte, nous avons tout tenté pour l'obtenir. Il paraît que l'amateur du chiffre 3 a déclaré ne plus être en possession d'aucun de ces exemplaires....

La carte en question n'est du reste pas bien dangereuse : comme réimpression elle est déjà aux 3/4 fausse et, par sa fausse surcharge, elle n'est pas appelée à faire bien des victimes.

M. Wülbern a décrit les différences, comme suit :

“ La surcharge : *Union postale universelle* est assez bien réussie ; les ornements, spécialement

ceux de la carte-réponse, sont d'une exécution trop fine; la surcharge du timbre se distingue :

„ 1° par les caractères plus grêles, avec traits effilés plus minces;

„ 2° le 2 de 1/2 est au-dessus de la base de *pence*;

„ 3° le 1 dans 10 est de la même hauteur que les autres caractères „

Cette description se rapporte assez à celle de la carte simple, avec fausse surcharge.

\* \* \*

Le 27 mars 1880 le secrétaire du gouvernement, M. Gätke, fait une commande de cartes 10 + 10 pfennig pour remplacer les provisoires. Le 17 avril suivant, approbation est donnée du type soumis, mais au moment de l'imprimer, on s'aperçoit, malheureusement disent les amateurs de variétés, que *réponse* est écrit *réponce*; il s'ensuit un léger retard dans l'expédition afin d'avoir le temps de faire la correction. Le gouverneur accuse réception le 16 juin 1880 des 5000 cartes commandées antérieurement, lesquelles forment le seul et unique tirage qui ait été fait de ces cartes, ne faisant pas entrer en ligne de compte les 2000 exemplaires arrivés le 16 août 1890, après la fermeture de la poste anglaise d'Héligoland.

Par une lettre que le directeur des postes nous adresse le 26 juin 1880, nous savons que les cartes pour l'union postale universelle \* ont été émises ce jour-là „

---

*Emission du 26 juin 1880.*



**S**EMBLABLE à la carte simple d'octobre 1879 avec addition des mots : *The reverse card is for the answer.* — La carte ci-jointe est destinée — à la réponse en ronde, dans l'angle gauche inférieur de la première partie; *Answer* — Réponse sous : *Foreign-post-card* est ajouté à la seconde partie.

Les deux cartes ont l'impression noire sur les 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> faces et tiennent par le haut. Le carton est blanc-grisâtre.

A été gravé par Alwin Schiffner :

5+5 farth., 10+10 pf., noir.

VARIÉTÉS.

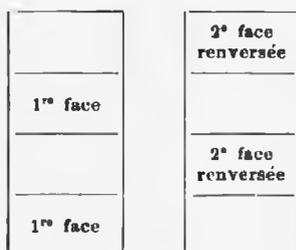
Le carton devant être mouillé avant le tirage subit par ce fait un rétrécissement ou un allongement. Quoique cela soit sans intérêt, nous avons néanmoins relevé les dimensions suivantes :

128	× 77	m/m.		129	× 78 1/2	m/m.
128	× 77 1/2	—		129 1/2	× 77	—
128	× 78	—		130	× 78	—
128 1/2	× 78	—				

*Fabrication.* La planche en cuivre de la carte ordinaire à 10 pf. de 1879 a été employée pour en faire des cartes avec réponse avec les modifications voulues. On en a fait une planche en relief galvanique de deux pièces, puis deux planches galvaniques pour l'impression. Il y avait donc deux cartes avec réponse à la feuille, disposées ainsi, ce qui nécessitait deux tirages : d'abord sur la première planche, ensuite sur la seconde.

1<sup>re</sup> Planche.

2<sup>e</sup> Planche.



Ces planches galvaniques étaient vissées sur châssis.

*Essais.* Nous sont inconnus.

*Récapitulation  
des quantités imprimées et vendues de cartes  
simples et doubles.*

		Quantité imprimée	Vente au public	Vente en stock	Cartes sur c. 10 pf.
1875	5 pf.	100,000	42,700	47,000	10,300
1876	5 +5 —	5,000	2,725	1,575	700
1878	10 —	5,000	5,000		
1879	10 —	320,300	298,945	21,355	
1880	10 +10	5,000	5,000		
		435,300	354,370	69,930	11,000



### 3° RÉIMPRESSIONS DE CARTES

**N**ous avons des cartes réimprimées officiellement et non officiellement. Les premières ont été commandées par le Gouvernement d'Héligoland et reçues quelques jours après la suppression des cartes; les secondes appartiennent à des tirages privés.

#### a. RÉIMPRESSION OFFICIELLE.

*(Carte avec réponse).*

Le 29 juillet 1890 un tirage de 2,000 exemplaires de la carte avec réponse de 1880, 10 + 10 pfennig est commandé à Berlin; l'expédition en est faite de cette ville le 16 août suivant.

*Tirage du 16 août 1890.*

Semblables aux cartes de juin 1880:

5 + 5 farth.. 10 + 10 pfennig, noir sur carton blanc.

*Signes caractéristiques* : Le carton blanc.

#### b. RÉIMPRESSIONS PRIVÉES.

Mettant immédiatement à profit son achat de clichés et planches, M. Goldner ordonne à son imprimeur, M. Kumpel de Hambourg, de lui fournir des tirages spéciaux pour ses paquets de timbres.

*Tirage de Hambourg, décembre 1879.*

*(Cartes simple et avec réponse)*

Il ne s'agit ici que de la carte à 5 pfennig dont il en a été imprimé *avec et sans cadre*.

Les clichés nécessaires pour former le cadre des cartes avec réponse n'ayant pas été cédés par l'imprimerie de Berlin, il fallut en acquérir d'autresse rapprochant le plus de ceux employés en 1876. On composa une bordure de  $31 \times 34$  m/m dont il fut fait un report sur pierre par dix exemplaires placés sur deux rangées horizontales et imprimés ainsi sur feuille, puis séparés un à un après l'impression du timbre.

Les cartes sans cadre ont également été imprimées en feuille.

[ ] *Sans bordure* : 3 farth., 5 pf., vert-jaune

[ ] *Avec* — 3 — 5 — —

*Signes caractéristiques.* La teinte aqueuse dénonce facilement ces réimpressions qui se présentent avec fort peu de relief.

Quant aux cartes avec bordure, voici le dessin de l'imitation et celui authentique :

Imitation. A.



Authentique.



Sur les remarques d'un confrère que les cartes à 5 pfennig, avec un 2<sup>e</sup> timbre " se vendraient facilement aux amateurs „ Maître Goldner, sans trop se faire prier et prisant le conseil qui lui était donné, remit à son imprimeur M. Kumpel un certain nombre de cartes authentiques sur lesquelles il fit ajouter un, deux, trois timbres à différents endroits. N'ayant pas le nombre voulu de clichés, il s'en fit confectionner plusieurs, ce qui devait lui procurer des mécomptes, comme on le verra plus loin.

*Tirage de Hambourg de mars 1880.*

*(Cartes simple ).*

Formules de 1875 ayant un ou plusieurs timbres ajoutés comme suit :

*a. Timbre 5 pf., ajouté à gauche :*

2 timbres, 3 farth., 5 pf. vert-jaune foncé et vert-jaune

*b. Timbre 5 pf., ajouté à droite, sous le 1<sup>er</sup> timbre:*

2 timbres 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé et vert-jaune

*c. Semblable à la carte a, avec 3<sup>e</sup> timbre en plus, sous le 1<sup>er</sup>, à droite:*

3 timbres 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé et vert-jaune

*d. Semblable à la carte c, ayant un 4<sup>e</sup> timbre à l'angle gauche inférieur:*

4 timbres 3 farth., 5 pf., vert-jaune foncé et vert-jaune

L'appétit venant en... imprimant, le brave

Goldner qui trouve décidément des amateurs pour ses fantaisies, n'hésite pas à leur en fournir d'autres, savoir :

*Lignes d'adresse avec petit pointillé rapproché :*

3 farth., 5 pf., sans couleur
3 — 5 — rose
1 1/2 pence 10 — —
1 1/2 — 10 — vert

Et enfin, pour qu'il y en ait pour tous les goûts, nous avons encore :

*Avec timbre sans texte :*

3 farth., 5 pf., vert

*Avec texte sans timbre :*

Sans timbre

*Signes caractéristiques.* Ils sont suffisamment indiqués, aucune de ces cartes n'ayant jamais existé ainsi.

*Epreuves de fantaisie.* M. Goldner pour prouver qu'il n'oublie rien, nous fait voir sur feuille entière, cinq têtes bêches imprimées en couleur sur papier blanc uni :

3 farth., 5 pf., rouge-orange

En 1885, Maître Goldner, toujours lui, pour utiliser les presses de son nouvel imprimeur, M. Schlotke de Hambourg, nous gratifie d'une nouvelle réimpression de la carte avec réponse dont il fait plusieurs tirages uniquement pour... être agréable aux amateurs.

*Tirage de Hambourg de 1885.*

(Carte avec réponse)

Rappelle la carte authentique de 1876 sauf que le cadre est imité (voir ci-contre). Les lignes ponctuées pour l'adresse sont aussi formées de petits points très rapprochés, au lieu de gros points; l'avis est d'un autre caractère, et enfin les mots *Answer-Antwort* de la seconde partie sont également imités.

Il n'y a donc que le timbre et les trois lignes d'entête des deux parties qui sont correctes... Ce n'est pas beaucoup.

Le carton est chamois pâle. Dimension : 133 × 78 m/m.

Sans timbre

3 + 3 farth., 5 + 5 pf., vert-jaune pâle

*Signes caractéristiques.* Le carton trop pâle est trop fortement satiné; la teinte du timbre est vert-jaune pâle au lieu de vert-jaune foncé; elle n'a pas le relief voulu; le pointillé touche la lettre N de *in* au lieu d'en être distante; le cadre est différent et a une autre dimension (voir ci-haut); enfin l'avis de gauche est comme ci-contre :

1<sup>re</sup> IMITATION.

The reverse card is for the answer.	42	m m
	13	—
Die angebogene Karte ist für die Antwort bestimmt.	42	—
	36 1/2	—
Les 4 lignes ont en hauteur	11	—

*Authentique.*

The reverse card is for the answer.	39	m/m
	32	—
Die angebogene Karte ist für die Antwort bestimmt.	39	—
	32	—
les 4 lignes ont en hauteur	11	3/4 —

En comparant ces caractères avec ceux de la carte *authentique*, on reconnaîtra combien ils diffèrent non seulement par les lettres, mais encore par la dimension des lignes, ce que nous notons à côté de chacune d'elles.

La dernière ligne d'adresse a 88 m/m au lieu de 85 1/2 et commence entre les deux *m.* et *v.* de *bestimmt*.

Toujours préoccupé d'être agréable aux collectionneurs, Maître Goldner eut un beau jour une idée lumineuse. " Si je faisais, se dit-il, une carte avec erreur. Les collectionneurs sont si bêtes qu'ils ne manqueront pas de me l'acheter. " Et il mit aussitôt son idée à exécution en commandant un nouveau tirage avec *erreur* !

2<sup>e</sup> Tirage de 1885.

(Carte avec réponse.)

La composition de la 1<sup>re</sup> partie de la carte étant restée en châssis, elle ne diffère que par " l'erreur ", qui donne *reserve* pour *reverse* ; la 3<sup>e</sup> ligne subit cependant une légère modification, elle a 42 1/4 m/m au lieu de 42 qu'a la précédente.

La seconde partie a (*Answer-Antwort*) avec la seconde parenthèse *droite*.

Le carton est ~~chamois~~ jaunâtre vif. Dimensions : 133 × 78 1/2 m/m :

3 + 3 farth., 5 + 5 pf. vert-jaune foncé.

La teinte du timbre se rapproche de la carte authentique.

Nous ne connaissons pas de carte sans timbre, ce qui doit être un oubli de M. Goldner, si elle n'existe pas.

Il paraît qu'à la suite de remords causés par sa " faute, " le stock des cartes fut détruit par M. Goldner. Il nous l'a assuré du moins.

*Signes caractéristiques.* Tout ce que nous avons dit pour la carte précédente peut s'appliquer à celle-ci, sauf pour la teinte du timbre et celle du carton.

La dernière ligne d'adresse a 85 1/2 m/m, mais commence sous le 2<sup>e</sup> m de *bestimmt*.

*Tirage de Hambourg de... 1886.*

(Carte avec réponse.)

Cette carte a emprunté son cadre aux cartes précédentes de 1885; l'avis de gauche a été refait comme ci-bas :

2° IMITATION.

The reverse card is for the	39	m/m
answer.	11 1/2	—
Die angelegene Karte ist für	39	—
die Antwort bestimmt.	32 1/2	—
Les 4 lignes ont en hauteur	11 1/2	—

La 4<sup>e</sup> ligne d'adresse a 85 1/2 m/m de longueur comme la carte authentique, mais elle commence après le point de *bestimmt*.

La 2<sup>e</sup> partie de la carte a les mots : (*Answer-Antwort*) comme la carte avec erreur voulue, c'est-à-dire avec la 2<sup>e</sup> parenthèse droite.

Le carton est chamois pâle. Dimension : 133 × 78 1/2 m/m.

Sans timbre

3 + 3 farth., 5 + 5 pf., vert-jaune pâle

*Signes caractéristiques.* Le carton, le cadre, la teinte du timbre et les inscriptions diffèrent. Celle de gauche, quoique se rapprochant beaucoup de celle de la carte authentique a cependant le point final de la dernière ligne à la hauteur de r. de la ligne précédente, au lieu d'être devant; cette ligne est également trop rapprochée de la précédente.

On se rappellera qu'en 1880, M. Goldner avait fait confectionner des clichés de timbres à 5 pfennig pour ses fantaisies de cartes, *dont il possédait seul le coin*. Est-ce en suite d'un abus de confiance de la part du clicheur ou de celle d'un ouvrier de ce dernier, toujours est-il que, vers 1890, paraissait une réimpression de la carte à 5 pfennig qui n'avait pas été commandée par M. Goldner et qui devait par conséquent être le résultat d'une fraude. Pour s'éviter des poursuites, M. Dehn, l'auteur de la... réimpression, restitua le cliché qu'il possédait et remit à M. Goldner le stock des cartes qu'il avait fait confectionner.

*Tirage de Hambourg de 1890.*

*(Carte simple.)*

**HELIGOLAND POST-OFFICE.**

**POST-CARD. POST-KARTE.**

*To (An)*

Elle est semblable à la carte authentique de 1875, mais le texte est lithographié au lieu d'être typographié. Dimension : 141 × 86 m/m :

*Lignes ponctuées de petits points au lieu de gros :*

3 farth., 5 pf., vert sur chamois.

*Signes caractéristiques.* Les caractères de la formule, quoique parfaitement imités, nous montrent cependant les différences ci-après :

*Heligoland* a le *a*. incomplet du bas ;

*Post-office* a l'*s* plus ouvert, le *τ*, moins barré ; le trait d'union est plus mince, le point final plus petit, plus éloigné ;

*Post* a le *p* et l'*s* plus ouverts ;

*Karte* a le *p* plus ouvert, le *κ* avec jambage inférieur plus droit ;

*In* a le trait de liaison de l'*n* très rapproché.

En juillet 1892, M. Goldner, dont le zèle ne se ralentit guère, ordonne de nouveaux tirages à M. Schlotke de Hambourg, cette fois sur fragments de carton et l'imprimeur fournit un nouveau cadre pour les cartes avec réponse,



lequel diffère encore des précédents comme on peut le voir par notre dessin. Il est également formé de clichés typographiques reportés sur pierre et imprimés lithographiquement par dix

exemplaires sur deux rangées horizontales, et séparés entre eux après l'impression du timbre.

*Tirage de Hambourg du 12 juillet 1892.*

- sans bordure, 3 farth., 5 pf., vert-jaune,  
 avec — 3 — 5 — —

*Signes caractéristiques.* Pour les cartes avec bordure, il suffit de comparer le cadre et de s'assurer de la teinte du timbre et du peu de relief qu'il a; pour la carte simple, la teinte et l'absence de relief sont aussi des points de reconnaissance.

En résumé, de toutes les cartes réimpressions privées, il n'en est pas une qui ne soit de fantaisie, lorsqu'elles ne sont pas fausses.

En terminant ce chapitre, nous empruntons au *Deutsche B. Zeitung* de novembre 1895 le tableau suivant qui nous donne le mouvement postal à Hélioland de la dernière année de la domination Britannique (1889), la première année de la domination allemande (1891) et l'année (1894). On verra dans quelle proportion étonnante s'est développé le mouvement postal depuis le transfert de l'île à l'Allemagne.

	1889	1891	1894
Lettres parvenues (entrées) . . . . .	43,704	95,212	116,922
Cartes postales parvenues (entrées) .	11,666	27,274	47,632
Lettres déposées (sorties) . . . . .	38,504	87,288	125,372
Cartes postales déposées (sorties) . .	32,035	124,878	203,008
Paquets et lettres de valeurs . . . . .	6,040	15,665	27,330
Mandats-poste. . . . .	3,240	10,310	16,373

Cette augmentation est due en grande partie, à l'abaissement de la taxe qui eut lieu à la suite de la cession à l'Allemagne. Le nombre colossal des cartes postales déposées est dû aussi à la grande affluence des touristes.

Mais depuis 1894, les temps ont bien changé. Hélioland est devenu une formidable citadelle et du haut des falaises escarpées, des canons plus nombreux que les habitants, sont braqués vers tous les points de l'horizon.

Une garnison de 200 hommes s'est installée dans l'île, on a construit une caserne, partout des guérites blanches et noires s'élèvent, et à chaque pas, le touriste est arrêté par de menaçants écriteaux lui interdisant d'accéder aux points de vue les plus renommés devenus autant de points stratégiques. \* L'accès des fortifications est interdit ; article 360 concernant la divulgation des secrets militaires et le crime de haute trahison. , Lorsqu'on lit ces avis on n'a aucune envie de poursuivre sa promenade et du reste si quelque audacieux baigneur passe outre, un soldat surgit aussitôt et le mène à la *Kommandantur* où on le soumet à un minutieux interrogatoire auquel succède une perquisition à son domicile.

Lorsque l'empereur passa par là, en juillet 1897, on appela son attention sur la décadence inévitable de cette station balnéaire. Guillaume II répondit : \* Pour moi, Hélioland n'est pas un bain de mer, je n'envisage qu'un seul point de vue primordial : la fortification de l'île! , et après avoir visité les fortifications, l'empereur dit à son entourage : Mon cœur se dilate et rit dans ma poitrine lorsque je contemple cette île désormais imprenable. ,



## 5° PARTIE

### DES OBLITÉRATIONS



ors les objets postaux indistinctement confiés à la poste d'Héligoland, en destination de l'intérieur ou de l'extérieur, avaient leurs timbres d'affranchissement oblitérés au moyen d'un cachet à date imprimé en couleur, et aussi au crayon et à la plume.

Par suite d'arrangements passés entre la poste et les diverses Compagnies de bateaux faisant le service entre Héligoland et certains ports de l'Elbe (Geestemunde, Hambourg et Ritzebüttel-Cuxhaven) et vice-versa, pour le transport des lettres et imprimés, le public était autorisé à remettre jusqu'au dernier moment

toutes les correspondances destinées à l'extérieur, dans les boîtes à lettres des dits bateaux. Ces boîtes étaient ouvertes par les soins de l'administration des postes du port de débarquement, qui se chargeait d'oblitérer les timbres et d'expédier les correspondances.

Ces bureaux étaient possesseurs de cachets spéciaux qui ont été utilisés fort irrégulièrement, et, quoique leur destination était de marquer l'origine des envois et d'oblitérer les timbres, les bureaux de poste substituaient très souvent, sans marquer l'origine, leurs propres cachets, à ceux spéciaux. Hambourg semble avoir eu cette spécialité : on rencontre, en effet, sur les timbres d'Héligoland à peu près toutes les marques d'oblitérations dont cette ville a fait usage.

On a prétendu que ces cachets spéciaux étaient employés sur les bateaux chargés du transport des correspondances. Il eut fallu pour cela, attacher à ces services un personnel des postes absolument inutile, et la preuve c'est que les bureaux de poste du lieu de débarquement se sont chargés de ce soin, sans inconvénient aucun. Il suffit, pour s'en convaincre, du moindre examen d'une lettre ayant passé par ces bureaux. On peut s'assurer alors que le cachet " Aus Helgoland „ par exemple, a été employé à Geestemunde; " Aus Helgoland über Cuxhaven „ dans cette dernière ville, et le cachet : " Helgoland „ à Hambourg. Pour ce dernier, nous avons pu nous en assurer au bureau de poste de cette ville.

Il n'y a aucun motif de désigner par " oblitérations de bateaux „ ces marques spéciales,

qu'il serait plus rationnel, nous semble-t-il, de nommer *oblitérations conventionnelles*, leur application ayant eu lieu en suite de conventions postales.

A côté de ces deux sortes d'oblitérations, il en est une troisième dont nous aurons à parler plus loin. Sa présence sur les timbres avait pour but de réparer l'oubli des bureaux de poste expéditeurs, lorsque ceux-ci laissaient passer des timbres sans les oblitérer. On pourrait les appeler « oblitérations accidentelles. »

Il y aurait donc, en résumé, trois sortes d'oblitérations :

- 1° Les oblitérations d'Héligoland;
- 2° — conventionnelles;
- 3° — accidentelles.

Voyons ce qu'elles sont :

### 1° Oblitérations d'Héligoland.

Depuis leur introduction, en 1867, les timbres ont toujours été oblitérés par un cachet à date, rappelant ceux employés jadis en Angleterre. Il a été renouvelé plusieurs fois.

Ce cachet est de forme circulaire; en haut : *Heligoland* en cintre; en bas, deux traits pour compléter le cercle; au milieu est le mois énoncé par deux lettres suivies ou précédées quelquefois du chiffre indiquant le jour; au-dessous, l'année toujours exprimée en entier. Sauf le chiffre 18, tous les caractères et chiffres du *centre* étaient mobiles.

Les différents mois sont ainsi inscrits :

JA pour janvier	JY pour juillet
FE — février	AU — août
MR — mars	SP — septembre
AP — avril	OC — octobre
MY — mai	NO — novembre
JU — juin	DE — décembre



Le 1<sup>er</sup> type ci-contre était déjà en cours et appliqué sur les lettres comme timbre d'origine, lorsque les timbres-poste furent émis en 1867. Il eut alors d'autres destinées : on l'employa

pour oblitérer les timbres et dater les lettres.

Ce cachet se distingue tout particulièrement par les chiffres exceptionnellement larges.

A été en usage depuis avril 1867 jusque janvier 1876 (M. Reinheimer nous cite la date du 20 janvier 1876 rencontrée par lui).

Le 2<sup>me</sup> type a les chiffres plus étroits et les lettres *Heligoland* plus distancées.

A été en emploi de février (?) 1876 à novembre 1884. (M. Reinheimer possède, nous dit-il, un timbre oblitéré : 5 septembre 1884.)



Le 3<sup>me</sup> type est la reprise du 1<sup>er</sup>, probablement parce que le précédent était devenu inutilisable, ayant été confectionné dans de mauvaises conditions.



Reconnaisable au premier chiffre 8 *large*, suivi d'un autre, *étroit*.

Remis en usage le 1<sup>er</sup> septembre 1884 (date rencontrée par nous sur des cartes) tout en employant parfois aussi le 2<sup>e</sup> type. Il a été remplacé définitivement en mars 1885 (M. Wülbern dit le 11 mars).

Le 4<sup>e</sup> type a les lettres plus distancées au mot *Heligoland*; elles sont aussi plus allongées que celles du 2<sup>e</sup> type : le *g* n'a pas la forme d'un *c* et les chiffres étroits, rappellent ceux du 2<sup>e</sup> type.



En usage de avril à fin juillet 1885.

Le 5<sup>e</sup> type est semblable au 4<sup>e</sup>, mais il en diffère par l'extrémité du trait inférieur de droite plus court que le premier trait, par suite d'un accident qui l'a brisé en partie.



A été en service

depuis juillet 1885 jusqu'à la fermeture de la poste anglaise, le 9 août 1890.

Nous avons vu ce cachet, sur une carte, ayant certains chiffres retournés :

SP - 18  
1887

Ce cachet a été employé également pour oblitérer par complaisance des réimpressions de timbres.

Un 6<sup>e</sup> type, celui de l'administration des postes allemande, a servi un jour, le 10 août 1890, lors de la reprise de la poste d'Héligoland, pour oblitérer les timbres Héligolandsais des dernières lettres affranchies la veille au soir.



Toutes ces marques ont été imprimées en noir, sauf le 1<sup>er</sup> type, que possède M. Reinheimer avec l'oblitération en bleu, datée 26 juillet 1878, sur timbres 6 sch. percé et 1/2 sch. piqué.

## 2<sup>o</sup> Oblitérations conventionnelles.

Nous avons fait connaître au commencement de ce chapitre, en quelle occasion des marques spéciales ont été employées dans différents ports de l'Elbe, pour oblitérer les timbres d'Hé-

ligoland à *Geestemunde, Hambourg et Rützebüttel-Cuxhaven*. Il nous reste à les faire connaître :

#### A. GEESTEMUNDE.

Geestemunde est situé dans le Hanovre : c'était là où les vapeurs se rendant à Brème déposaient la correspondance d'Héligoland. Le bureau de poste de cette ville avait un cachet d'une forme particulière pour marquer le lieu d'origine sur les objets postaux reçus de cette



île. Ce cachet servait parfois aussi d'oblitération. Il avait pour toute inscription :

*Aus Helgoland* (d'Héligoland) dans un cadre cintré du haut. A toujours été imprimé en *noir* depuis 1867.

Il y avait un autre cachet employé le plus souvent à l'oblitération des timbres, probablement lors-



que les lettres étaient transportées au bureau de poste de la ville qui se trouve au delà de la frontière douanière (*Zollverein*).

Était imprimé en *noir* et employé depuis le 15 mai 1868 jusque 1869, avec le millésime *maigre* 68 ou 69; ce millésime est *gras* en 1872.

Sur des lettres de mai 1873 à 1875, nous avons le cachet circulaire ci-contre de 24 m.m de diamètre : *Geestemünde* autour ; jour, mois, année au centre ; en bas, l'heure postale.



L'impression est noire.

Cette oblitération, nous l'avons vue, sur un timbre 1 1/2 schilling et sur cette même oblitération, le cachet cintré *Aus Helgoland* cité plus haut. N'est-ce pas la preuve la plus convaincante que l'on puisse fournir que ce cachet n'était pas appliqué sur les bateaux transportant la correspondance ?



Le cachet circulaire ci-dessus servait aussi à oblitérer les timbres. Nous l'avons rencontré avec les dates de 1874 et 1881. Il porte le jour, le mois, l'année et l'heure postale en chiffres ; devant et après le nom, une petite étoile.

Imprimé en noir. Vu sur les 1 schilling 1871 et 1 1/2 schilling 1873.

Il y avait encore une autre marque en emploi depuis le 1<sup>er</sup> mars 1865, mais elle ne fut en usage que dans des circonstances exceptionnelles, lorsqu'un vaisseau, par exemple, n'avait pu aborder au port ordinaire, soit à cause du vent



N. O. ou à cause du reflux, etc. Le bureau de poste, situé au delà de la frontière, se servait alors pour oblitérer les timbres d'un cachet portant : *Geestemünde-Freihafen*. En plus, il avait le mois, le jour et l'heure postale. *Pas d'année.*

A été vu, imprimé en noir, par M. H. Rosenberg, qui nous a communiqué cette rareté, sur timbres de 1867.

Un cachet analogue nous est signalé par M. Franz, de Leipzig. Il porte *Geestemünde* en haut; *F. I. H.* en bas.

Imprimé en (?).

Enfin, M. O. Wehler nous dit avoir vu sur un timbre d'Héligoland, l'oblitération *Geestemünde* sur une ligne droite.

Imprimé en noir.

### B. HAMBOURG.

Le cachet spécial dont on s'est servi à Hambourg, nous le trouvons déjà sur une lettre de

cette ville, de janvier 1856. Il consiste dans le mot :

**HELGOLAND.** (27 1 2 × 4 m/m) pon-

tué. On le rencontre sur les premiers timbres d'Héligoland, en 1867. Il annonçait l'origine de l'envoi tout en oblitérant le timbre. En plus de ce cachet, la poste de Hambourg frappait le plus souvent les lettres du cachet à date qu'elle employait elle-même pour son usage.

L'impression est *noire*, également *bleue*, sur les premiers timbres 1 2, 1, 2 sch. percés.

En 1873, nous voyons pour la première fois

un cachet semblable mais

**HELGOLAND**

dans des proportions plus grandes : 36 × 4 1 2<sup>m/m</sup> non ponctué. Cette marque continue à faire bon ménage avec la précédente, jusqu'à la suppression des timbres d'Héligoland.

Était imprimé en noir.

M. J. Keller, de Halle, possède le 1 2 schilling, non seulement oblitéré de cette marque *Helgoland*, mais ayant en plus le mot :

**STADTFR.** en bleu, mot qui se trouve

souvent sur les lettres de Hambourg. Ici il aura été appliqué par inadvertance sur le timbre, à qui une oblitération suffisait, nous semble-t-il.

Ainsi que nous l'avons dit, la poste de Hambourg n'avait pas de règle fixe pour oblitérer

les timbres. On se servait indifféremment du cachet qu'on avait sous la main. C'est ainsi que nous avons vu ou qu'on nous signale :

1° Quatre lignes horizontales. \_\_\_\_\_

Cette oblitération est \_\_\_\_\_  
celle bien connue des tim- \_\_\_\_\_  
bres de Hambourg : nous \_\_\_\_\_  
l'avons vue, imprimée en \_\_\_\_\_  
*bleu*, sur un 2 schilling.



2° Cachet rond ayant pour inscription : *Hamburg S. P.* dans un double cercle et le jour, mois, année au centre; heure postale en bas.

Vu en *bleu* sur timbre de 1867. Notre dessin montre le cachet, en partie brisé du bas, tel que nous l'avons rencontré. Il doit exister très vraisemblablement sans ce défaut.



3° Dans la collection de M. A. Rosenberg, il se trouve le timbre rond ci-contre, oblitérant en noir un timbre 12 sh., première émission.

4° Même cachet rond ayant l'inscription :

St. P. A. HAMBURG  
jour, mois et année. A été signalé par M. Wülbern. (Nous n'avons pas vu cette oblitération).

Aurait été imprimé en *bleu* en 1867.





5° Même cachet que le précédent, ayant simplement : *Hamburg*, le jour, le mois, l'année et l'heure postale.

Était imprimé en noir.

### C. RITZEBÜTTEL-CUXHAVEN.

Ritzebüttel est un bourg qui a été réuni en 18(?) à Cuxhaven, dont il fait pour ainsi dire partie. La poste date depuis, tous les envois postaux de Cuxhaven, petit port aujourd'hui en voie de prospérité.

**RITZEBÜTTEL** On ne connaît que le timbre ci-contre de Ritzebüttel. Il a servi à oblitérer les timbres de 1867 à 1870. Ce mot mesure  $38 \times 3 \frac{1}{2}$  m/m. Il a l'impression *noire*.

De *Cuxhaven* il y a un cachet spécial en 1873, qui indique le lieu de départ et celui de l'arrivée : *Aus*

**Aus Helgoland  
über Cuxhaven**

*Helgoland über Cuxhaven (d'Heligoland vers Cuxhaven).*

L'impression de ce cachet est également *noire*.

On se servait aussi depuis mai 1873 de tim-

bres à date ayant le nom de la ville à la partie



supérieure, la date d'emploi au milieu : jour, mois, année et heure postale.

Nous en avons deux types :

Le premier a la dimension de 24 m m ;  
le second — — — de 26 1 2 m m et  
une étoile de chaque côté.

Imprimés tous deux en *noir*.

### 3° Oblitérations accidentelles.

Il est arrivé que les bureaux de poste qui levaient les boîtes à lettres des bateaux arrivant d'Héligoland, dans leur empressement à expédier les correspondances, omettaient d'oblitérer les timbres. Dans ce cas, les bureaux de poste en cours de route ou de destination, se chargeaient de ce soin. C'est ainsi que nous avons vu différents timbres avec des marques aussi nombreuses que variées.

M. A. Rosenberg a relevé de ces oblitérations sur les timbres d'envois en destination de Stade, ville située entre Cuxhaven et Harbourg, puis

sur des lettres de Hanovre, Berlin, Husum, Jassy.

A notre tour nous avons vu des timbres-poste, 20 pfennig, tirage de 1885, oblitérés : *Harburg in Hannover, etc.*, comme le fac-simile ci-contre, sur lettres en destination de Hambourg.



Une de ces lettres avait le cachet oblong de Cuxhaven, et était partie de cette ville par chemin de fer, via Harbourg, situé sur la rive gauche de l'Elbe, en face de Hambourg. C'est à Harbourg qu'on se charge probablement de l'expédition des envois postaux vers toutes destinations.

Nous avons vu encore en possession de M. Franz de Leipsick un timbre de 1867, 2 shill.,

oblitéré : **FRANCO**

C'est une des oblitérations d'Oldenbourg, qui est là pour donner satisfaction à la poste d'Héligoland, sur les intérêts desquels tout le monde veille.

Un timbre de 20 pf vermillon nous est venu avec l'oblitération circulaire : *Lille à Calais* et une date au centre.

Était imprimé en noir.

Il est fort probable qu'il existe bien d'autres oblitérations de ce genre, mais elles n'offrent d'autre intérêt que celui de curiosités.

On peut encore ranger parmi les oblitérations

accidentelles, celle qui nous est soumise par M. Ohrt. Elle a été appliquée, suppose-t-on, à Hélioland, sur un timbre 1 4 sch., rouge, piqué.

**Recomandirt.**

Les lettres *andirt*, dernières du mot : *Recomandirt*, sont seules visibles. Notre correspondant a fait

voir son timbre aux principaux spécialistes de timbres d'Hélioland et tous déclarent que l'oblitération est excellente. Sur quoi basent-ils leur jugement? nous l'ignorons. Mais n'ayant pas la même confiance, nous avons interrogé M. Pilger, l'ex-Directeur des postes d'Hélioland, lequel nous a déclaré n'avoir aucune connaissance d'avoir jamais employé cette griffe postale.

Le *London Philatelist* 1893, page 215, signale également un timbre qui aurait été vu avec les lettres : *irt* qui se rapportent vraisemblablement à cette marque.

En supposant son authenticité, elle demeure sans valeur, puisqu'elle est due au hasard qui l'a fait mettre sur un timbre, plutôt que sur la lettre où était sa place.

La poste d'Hélioland faisait encore usage d'un timbre oblong : 39 × 10 1 2 m m portant *Unzurlichend — frankirt*, que nous renseignons ici dans le cas où il aurait été appliqué parfois en partie sur un timbre : il n'a pas plus d'importance que le précédent ou la lettre T dans un cadre oblong, aux coins coupés.

Enfin nous rencontrons deux bandes de 10 et 5 pf. réunies par deux timbres 10 pfennig ayant le cachet ci-contre. Doit avoir été appliqué en Angleterre et servait probablement aussi à annuler les timbres, lorsqu'ils ne l'étaient pas.



Imprimé en brun-violet.

Nous n'avons pas parlé d'oblitérations à la plume qui nous ont été montrées, parce qu'elles n'ont guère de valeur, leur authenticité ne pouvant du reste se prouver.





## APPENDICE

### TIMBRES RÉIMPRIMÉS

**N**ous avons reçu les réimpressions suivantes qu'on nous dit appartenir aux tirages dont nous donnons les dates :

*Tirage de Hambourg (12 juillet 1892) :*

1	sch.,	vermillon	et vert-olive,	pliqué 14 1/2
1 1/2	—	vert-grts	— rouge-carmin,	— —
2	pf.,	vert-jaune pâle	— vermillon,	— —

Les feuilles ont ceci de particulier, avec celles décrites page 115, c'est que les 1 et 1 1/2 sch. ont un point *rouge* devant et après la 3<sup>e</sup> rangée horizontale au lieu d'avoir des points blancs ou en être dépourvu et le 2 pfennig est *sans points* au lieu d'en avoir de rouges.

## ENVELOPPES

**D**EPUIS l'impression de ce livre nous avons reçu de M. Frankel, de Berlin, une enveloppe avec fausse surcharge qui mérite d'être signalée à cause de sa grande ressemblance avec les enveloppes authentiques. Elle doit être de la même époque que celle dont nous avons parlé page 141.

ENVELOPPE FAUSSE SURCHARGE :

## POSTAL UNION. Union postale universelle. HELIGOLAND.

a) *Postal union*, etc., a 99 m/m au lieu de 100 et 101; les trois derniers mots de cette inscription sont plus rapprochés : il y a entre eux 2 et 2 1/2 m/m au lieu de 3 1 2.

*p* de *postal* a sa partie arrondie trop en ovale et *s* est trop fermé du bas;

*postale* a l'*s* trop fermé et l'extrémité inférieure du *τ* trop relevée;

*universelle* a l'extrémité supérieure de l'*r* trop recourbée et l'*s* trop fermé;

b) *Heligoland* a 37 m/m au lieu de 38 1 2 et 39;

c) *Rectangles*. Ont 3 3/4 sur 4 m/m au lieu de 3 3/4 × 4 1/4;

d) 2 1/2 pence a 19 m/m au lieu de 19 1/2 et 20 1/2 m/m;

Le 1 est maigre et a le trait horizontal plus long;

Le grand 2 est plus étroit et plus relevé du bas;

Le petit 2 est à 1/2 m/m de pence; le trait oblique de séparation est plus éloigné des deux chiffres 1/2;

e) 20 pfennig. A 23 m/m, mais le 0 plus éloigné du 2 est sur le même alignement que ce chiffre au lieu d'être plus bas; les traits horizontaux sont tous plus larges et plus gras aux lettres de pfennig;

f) La ponctuation finale est à 3 m/m du chiffre 2 (2 1/2 pence).

En général les lettres sont plus fortement barrées.

Quant au mot *Heligoland* il est placé comme suit :

■ sous l'o de *Union*. ■ au milieu du point final de ce mot; ▲ entre r et o de *postale* et la ponctuation entre A et L de ce mot.

Cette falsification se reconnaît aussitôt aux mots : *Union postale universelle* qui sont plus rapprochés qu'aux autres enveloppes; enfin l'impression est d'un noir trop intense.







## TABLE DES MATIÈRES

- Appendice, 247.
- Autorisation de réimpressions de timbres, etc., 85, 89.
- Avis officiels, 14, 42, 50, 57, 64, 130, 148, 200.
- Catalogue général, 253.
- Cession de l'île à l'Allemagne, 10.
- Changement de monnaie, 49.
- Correspondances, 16, 51, 72.
- Couleurs d'Héligoland, 6.
- Couleur éosine, 101.
- Décision de destruction des planches de timbres, 76.
- Initiative de l'émission de timbres, 13.
- Introduction, 5.
- Matériel de timbres à Berlin, 119.
- Monnaie, 23.
- Saisie des planches de timbres, 86.
- Tableau du mouvement postal (1889, 1891, 1894), 229.
- Vente de coins, planches, etc., 87, 90.
- Vente d'un stock de timbres, etc., 50, 65, 73/74.

### Bandes timbrées.

- Bandes, 147.
  - avril 1878/90, 149.
- Essais, 153.
- Falsifications, 159, 162.
- Quantités imprimées, 149, 154.

Réimpressions, 155.  
— officielles, 155.  
— privées, 157.  
Signes caractéristiques, 153, 156, 157, 158, 159.

### Cartes postales.

Cartes postales, 165.  
— — septembre 1873, 167.  
— — novembre 1873, 169.  
— — décembre 1873, 171.  
— — août 1874, 172.  
— — octobre 1874, 174.  
— — novembre 1874, 176.  
— — avril 1875, 178.  
— — septembre 1876, 201.  
— — avril 1878, 182.  
— — juillet 1879, 185.  
— — août 1879, 189, 191, 204.  
— — octobre 1879, 196.  
— — juin 1880, 218.

Epreuves de fantaisie, 222.  
Essais, 181, 183, 192, 198, 214, 218.  
Fabrication, 179, 183, 192, 198, 202, 213, 217.  
Falsifications, 193, 198, 214.  
Quantités imprimées, 179, 184, 188, 197, 203.  
— — et vendues, 218.  
Réimpressions officielles et privées, 219.  
Signes caractéristiques, 173, 175, 177, 180, 186, 189, 191,  
202, 219, 220, 222, 223, 225, 226, 228, 229.

### Enveloppes.

Appendice, 248.  
Enveloppes, 125.  
— avril 1875, 127.  
— juillet 1879, 131.  
Essais, 129, 142.  
Fabrication, 128, 138.  
Falsification, 141.  
Gommage, 127.

Quantité d'enveloppes imprimées, 126, 130.  
Réimpressions, 144.  
Signes caractéristiques, 129, 133, 137, 145.  
Ventes d'enveloppes, 135, 139, 143.

### Timbres-poste.

Ce qui distingue les tirages de timbres, 29, 30, 35, 41, 48,  
55, 59, 61.  
Disposition des clichés, 27, 28, 35, 41, 47, 48, 55.  
Essais, 30, 36, 42, 57, 63, 71, 73.  
Fabrication, 25, 35, 40, 46, 54, 61, 69, 80, 83, 95, 100, 102,  
103, 104, 106, 109, 112, 115, 118.  
Faux timbres, 69.  
Gommage, 25, 35, 39, 45, 54, 61, 69, 79, 83, 94, 100, 102,  
103, 106, 108, 112, 115.  
Impressions défectueuses, 114, 116.  
Perçage, 25, 94, 103, 108, 112.  
Piquage, 39, 79, 95, 104, 109, 112.  
Piqûre des feuilles de timbres, 20/21.  
Pourquoi le 1<sup>er</sup> type a été change, 31.  
Quantités de timbres imprimés, 29, 35, 38, 44, 45, 53, 58, 68.  
Réimpressions, 76.  
— officielles, 79.  
— privées, 84.  
— — Berlin), 92.  
— — (Hambourg), 111.  
— — (Leipsick), 108.  
Réimpression privée d'un timbre en cours! 98.  
Signes caractéristiques, 29, 36, 41, 49, 57, 63, 69, 80, 83,  
96, 100, 102, 103, 104, 106, 109, 113, 116, 119.  
Tableau des quantités de timbres impr. et vendus, 74/76.  
Timbres-poste, 17.  
— — avril 1867, 22.  
— — juillet 1868, 34.  
— — août 1869/71, 37.  
— — septembre 1873, 44.  
— — février 1875, 52.  
— — juin 1876, 58.  
— — septembre 1879, 67.







## CATALOGUE GÉNÉRAL

DE TOUTES LES ÉMISSIONS POSTALES D'HÉLIGOLAND  
(1867 ▲ 1897) (1).

### 1<sup>o</sup> Timbres.

15 avril 1867. Effigie en relief de Victoria à gauche,  
cadre variant par la disposition des couleurs, C. sur B.

1<sup>er</sup> type d'effigie (page 22) (2). percés en lignes  
(feuilles dentelure A).

100.	1/2 sch.,	vert-bleu et carmin	. . . . .	"	"
101.	1	— carmin — vert foncé	. . . . .	"	"
102.	2	— — — — — jaune	. . . . .	0,75	25 "
103.	2	— — — — —	(var. du 2).	1,50	"
104.	6	— vert-bleu — carm. violacé	. . . . .	1,25	50 "
105.	6	— — — — —	(var. du 6).	2,50	"

1) La 1<sup>re</sup> colonne indique toujours le prix des timbres neufs par unité, la 2<sup>e</sup>, celui par feuille entière de 50, sauf indication contraire.

2) Le numéro de la page est un renvoi à la description et aux détails sur les timbres.

Juillet 1868. 2<sup>e</sup> type d'effigie page 34 percés en lignes  
feuilles dentelure A).

106. 1/2 sch., vert-bleu et carmin . . . . . " "

15 aout 1869/71, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> types d'effigie (page 37)  
piqués 14 1/2 feuilles dentelure B).

PAPIER BLANC ÉPAIS.

107 1/2 sch., vert pâle et carmin . . . 1869 . . .  
108. 1/2 — vert-jaune — . . . (1871). . .  
109. 1/2 — vert foncé — . . . — . . .  
110. 1/2 — vert vif — . . . — . . .  
111. 1/2 — olive foncé — . . . — . . .  
112. 1/2 — — pâle — . . . — . . .  
113. 1 — carmin vif et vert-jaune vil — . . .  
114. 1 — — terne — . . . — . . .

Juin et aout 1873. Papier blanc petit quadrillé.

115. 1/2 sch., vert-jaune vif et carmin . . . " "  
116. 1/2 — vert vif — — . . . 5 00 "  
117. 1 — carm violacé - vert-jaunepâle " "  
118 1 — — vif — — — vif " "

Aout et décembre 1873. 1<sup>er</sup> type d'effigie (page 44) piqués 14 1/2  
feuilles dentelure C, sauf les 3/4 et 1 1/2 sch. qui ont B.

119. 1/4 sch., rouge vif et vert-mai. . . . 15.00 -  
120. 1/4 — vert-jaune — carmin (erreur) . . . " "  
121. 1/4 — rose — vert jaune . . . 6.00 -  
122. 3/4 — vert tendre — rose vineux . . . 2.50 -  
123. 1 1/2 — vert-jaune — carmin . . . . . " "

15 février 1875. Même effigie (2<sup>e</sup> type) dans un ovale, variant  
par la disposition des couleurs, piqués 14 1/2 pages 52 à 55  
(feuilles dentelure B. sauf les 1, 2, 25 pf. qui ont C.

A. PAPIER BLANC JAUNATRE.

124. 1 fart. ou 1 pf., carm. foncé et vert foncé. 1 00 40 "  
125. 2 — — 2 — vert jaune — carm. — . 1 25 "  
126. 3 — — 5 — rouge foncé — vert foncé. 2.50 "

127.	1 1/2 p. ou 10 pf., vert	et carm. foncé	" "
128.	3 - - 25 -	carmin - vert for.cé.	1.25 50 "
129.	6 - - 50 -	vert foncé - carm. foncé	" "

1<sup>re</sup> 89/90 *Papier blanc satiné, piqués 14 1/2 (pages 54 et 55)  
(feuilles dentelure B).*

130.	3 fart. ou 5 pf., carmin vif et vert foncé	" "
131.	1 1/2 p. 10 -	vert-jaune - vermillon 0.75 30 "
132.	1 1/2 - - 10 -	vert-jaune vif et rouge . " "
133.	6 - - 50	vert foncé et carmin vif " "

1<sup>re</sup> juin 1876. *Armoiries dans un ovale, piqués 14 1/2  
pages 58 et 59 (feuilles dentelure A et C). C. sur B.*

1<sup>re</sup> Bandes de 10 timbres : 223 × 42 m/m.

			10 timbres.
134.	2 1/2 fart., 3 pf., vert foncé, noir, rouge et jaune.	" "	
135.	2 1/2 - 3 - vert, - - -	5.00 "	
136.	2 1/2 p. 20 -	carm. violace, noir, vert foncé, jaune	" "

14 février 1877. *Papier blanc jaunâtre (page 59).*

			10 timbres.
137.	2 1/2 fart., 3 pf., vert, noir, rouge et orange	" "	

19 avril 1890/85. 2<sup>es</sup> Bandes de 10 timbres : 230 × 70 m/m)  
*pages 60/61. C. sur B.*

			10 timbres.
138.	2 1/2 p., 20 pf., carmin, noir, vert terne, orange brunâtre . . .	" "	
139.	2 1/2 - 20 -	rose carmin, noir, vert-jaune foncé . . .	" "
140.	2 1/2 - 20 -	rose clair, noir, vert-foncé, jaune foncé, . . .	" "
141.	2 1/2 - 20 -	vermillon, noir, vermillon, jaune . . .	" "
142.	2 1/2 - 20 -	vermillon pâle, noir, vert pâle, jaune pâle . . .	1.00 10 "
143.	2 1/2 - 20 -	brique, noir, vert, jaune.	1.00 "

25 septembre 1879. *Chiffre varié dans un rect., C. sur B. jaunâtre, piqués 14 1/2 (pages 67 et 68) feuilles piqués B.*

						25 timbres.
144.	1 sh. ou 1 mk.,	vert-bleu, rouge et noir	.	"	"	"
145.	1 — — 1 — —	— — — — — (v.)	"	"	"	"
146.	5 — — 5 — —	— — orange, noir.	20.00	400 "	"	"
147.	5 — — 5 — —	— — — — — (v.)	"	"	"	"

1889. *Papier blanc, piqués 14 1/2.*

						50 timbres.
148.	1 sh. ou 1 mk.,	vert foncé, carmin et noir	.	"	"	"
149.	1 — — 1 — —	— — — — — (v.)	"	"	"	"

RÉIMPRESSIONS DE TIMBRES-POSTE.

A. OFFICIELLES.

*Tirage de Berlin.*

6 juin 1875. *Effigie en relief de Victoria, types correspondant aux timbres émis en 1863/73, sauf par l'effigie parfois (1), C. sur B. jaunâtre, piqués 14 1/2 (pages 79/81) (feuilles dentelure C).*

4700.	1/4 sh.,	rouge carmin et vert-jaune (2 <sup>e</sup> type *)	0.75	30 "
4701	1/4 —	vert-jaune — carmin, viol. — *	0.75	30 "
4702	1/2 —	— — foncé — — vif (erreur)	0.75	30 "
4703.	3/4 —	— — pâle — rose. . . . .	0.75	30 "
4704	1 —	carmin — vert jaune foncé.	0.75	30 "
4705.	1 1/2 —	vert-jaune — carmin, viol. (2 <sup>e</sup> type *)	0.75	30 "

16 août 1890. *Types de 1875 et 1879 à effigie ou chiffre. C. sur B., piqués 14 1/2 (page 83) (feuilles dentelure B).*

4706.	3 fart., 5 pf.,	rouge et vert foncé	.	"	"
4707.	1 sh., 1 mk.,	vert foncé, vermillon et noir	.	"	"

---

(1) Nous l'indiquons par un astérisque (\*).

**B. PRIVÉES.**

**Tirage de Berlin.**

*Mai 1879. Types de 1867 à 1873, C. sur B. pages 92-96  
non dentelés.*

4708.	1/4 sch.,	rose	et vert foncé (2 <sup>e</sup> type *)	0.75	"
4709.	1/4 —	vert-jaune	— carmin — —	0.75	"
4710.	1/2 —	—	— — . . . .	0.75	"
4711.	3/4 —	—	— rose vif . . . .	0.75	"
4712.	1 —	carmin	— vert-jaune . . . .	0.75	"
4713.	1 1/2 —	vert foncé	— carmin 2 <sup>e</sup> type *)	0.75	"
4714.	2 —	carmin	— vert-jaune . . . .	0.75	"
4715.	2 —	—	— — variété	"	"
4716.	6 —	vert-bleu	— carmin . . . .	0.75	"
4717.	6 —	—	— — variété)	"	"

*Piqué 14 1/2 (feuille dentelure B)*

4718.	1/4 sch.,	vert-jaune pâle et car. foncé (2 <sup>e</sup> t. *)	0.50	25	"
-------	-----------	---	------	----	---

*Percés en lignes (feuilles dentelure D).*

4719.	2 sch.,	carmin et vert-jaune.	. . . .	0.50	25	"
4720.	2 —	—	(var. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> )	"	"	"
4721.	6 —	vert-bleu et carmin	. . . .	0.50	25	"
4722.	6 —	—	(variété . . . .)	"	"	"

*12 août 1879. Piqués 14 1/2 (feuilles dentelure D).*

4723.	2 sch.,	rose-carmin et vert-jaune vif	. . . .	0.50	25	"
4724.	2 —	—	(v. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> )	"	"	"
4725.	6 —	vert-bleu vif et carmin	. . . .	0.50	25	"
4726.	6 —	—	(variété: . . . .)	"	"	"

*Percés en lignes (feuilles dentelure E).*

4727.	1.2 sch.,	vert-jaune vif et carmin	. . . .	0.50	25	"
4728.	1 —	carmin	— vert-jaune . . . .	0.50	25	"

*30 mai 1884. Piqués 14 1/2 (feuilles dentelure B).*

4729.	1/2 sch.,	(1) . . . . .	"	"	"
4730.	1 —	carmin et vert-jaune	. . . .	"	"

*Percés en lignes (feuilles dentelure E).*

4731.	1/2 sch.,	vert-jaune vif et carmin	. . .	"	"
4732.	1	— carmin — vert-jaune	. . .	"	"
4733.	2	— — — —	. . .	"	"
4734.	2	— — — — (v. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> )	. . .	"	"
4735.	6	— vert-bleu — carmin	. . .	"	"
4736.	6	— — — — (var.)	. . .	"	"

*Piqués 14 1/2 (feuilles dentelure E).*

4737.	1/2 sch.,	rose et vert foncé (2 <sup>e</sup> type *)	. . .	"	"
4738.	1/4	— vert-jaune et car. foncé — "	. . .	"	"
4739.	3/4	— — — rose vif . . . .	. . .	"	"
4740.	1 1/2	— vert foncé — carmin (2 <sup>e</sup> type *)	. . .	"	"

6 juin 1880. Armoiries, type 1876 (page 99), C. sur B, piqués 14 1/2 (feuilles dentelure A et B).

Bande de 10 timbres : 230x70 m/m.

4741.	2 1/2 fart.,	3 pf., vert-jaune, noir, vert-foncé,			10 timbres.
		rouge très vif et orange brunâtre	. . .	1.00	10 "

Mars 1882. Effigie de Victoria, type 1875, C. sur B, piqués 14 1/2 (pages 101-102) (feuille dentelure C).

4742.	1 fart.,	1 pf., éosine et vert foncé	. . .	"	"
4743.	1	— 1 — — — (effig. renv.)	. . .	"	"

2 juillet 1883. Les mêmes, page 102, piqués 14 1/2.

4744.	1 fart.,	1 pf., rose et vert-jaune.	. . .	"	"
4745.	2	— 2 — vert-jaune pâle et car. vif	. . .	"	"

30 mai 1884. Effigie, types 1867 à 1873, C. sur B, piqués 14 1/2 (page 103) (feuilles dentelure B).

4746.	1/4 sch.,	carmin et vert-jaune vif	. . .	"	"
4747.	1/4	— (1)	. . .	"	"
4748.	1/2	— vert-jaune vif — carmin vif	. . .	"	"
4749.	3/4	— (1)	. . .	"	"
4750.	1	— carmin foncé — vert-jaune foncé	. . .	"	"

4751.	1 1/2 sch.,	vert-jaune vif et carm. viol. (2 <sup>e</sup> type)	0.25	10	"
4752.	2	— rose-carmin et vert-jaune vif	0.25	10	"
4753.	2	— — — — (v. 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> )	0.50	"	"
4754.	6	— vert-bleu — carm. foncé	0.25	10	"
4755.	6	— — — — (variété)	0.50	"	"

*Percés en lignes feuilles dentelure D.*

4756.	1/2 sch.,	vert-jaune vif et carmin vif	"	12	"
4757.	1	— carmin foncé — vert-jaune foncé	"	"	"

23 janvier 1885. *Armoiries*, type 1876, C. sur B., piqué 14 1/2 page 105. (feuilles dentelure A et C).

*Bande 232 × 47 m/m.*

10 timbres.

4758.	2 1/2 fart.,	3 pf., vert, noir, vert-jaune foncé,			
		vermillon et jaune foncé	0.25	2	"

*Tirage de Leipzig.*

9 mars 1888. *Effigie de Victoria*, types 1867 à 1875, C. sur B. fortement satiné, pages 108-110.

*Percés en lignes (feuilles dentelure D.)*

4759.	1/2 sch.,	vert-jaune et carmin	0.10	4	"
4760.	1	— rouge vif — vert clair	0.10	4	"
4761.	2	— vermillon — vert-jaune	0.10	4	"
4762.	2	— — — — (var. 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> )	0.30	"	"
4763.	6	— vert-bleu — carm. brunâtre	0.10	4	"
4764.	6	— — — — (variété)	0.30	"	"

*Piqués 14 1/2 feuilles dentelure C.*

4765.	1/4 sch.,	rouge et vert-jaune foncé	0.10	4	"
4766.	1/4	— vert terne — carmin brunâtre	0.10	4	"
4767.	1/2	— vert-jaune — carmin	0.10	4	"
4768.	3/4	— réséda — rose terne	0.10	4	"
4769.	1	— rouge vif — vert clair	0.10	4	"
4770.	1 1/2	— vert-gris — carmin brunâtre	0.10	4	"
4771.	2	— vermillon — vert-jaune	0.10	4	"
4772.	2	— — — — (v. 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> )	0.30	"	"
4773.	6	— vert-bleu — carm. brunâtre	0.10	4	"
4774.	6	— — — — (variété)	0.30	"	"
4775.	1 pfennig,	vermillon — vert foncé	0.10	4	"
4776.	2	— vert-jaune pâle et carm. brunâtre	0.10	4	"

**Tirages de Hambourg.**

31 janvier 1891. *Effigie ou armoiries, types 1867 à 1876, C. sur B., satiné, légèrement azuré.* (Pages 111-114.)

*Percés en lignes (feuilles dentelure D).*

4777.	1/2 sch.,	réséda	et rose	. . . . .	0.05	2	"
4778.	1	—	vermillon vif — gris-vert	. . . . .	"	"	"
4779.	2	—	vermillon — réséda	. . . . .	0.05	2	"
4780.	2	—	— — v. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup>	. . . . .	0.15	"	"
4781.	6	—	vert-gris — rouge	. . . . .	0.05	2	"
4782.	6	—	— — variété.	. . . . .	0.15	2	"

*Piqués 14 1/2 (feuilles dentelure E).*

4783.	1/4 sch.,	rouge	et réséda	. . . . .	0.05	2	"
4784.	1/4	—	réséda — rouge.	. . . . .	0.05	2	"
4785.	1/2	—	— rose	. . . . .	0.05	2	"
4786.	3/4	—	vert-gris — brique	. . . . .	0.05	2	"
4787.	1	—	vermillon vif — gris-vert	. . . . .	0.05	2	"
4788.	1 1/2	—	vert terne — rouge (2 <sup>e</sup> type)	. . . . .	0.05	2	"
4789.	2	—	vermillon — réséda	. . . . .	"	"	"
4790.	2	—	— — (v. 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> ).	. . . . .	"	"	"
4791.	6	—	vert-gris — rouge.	. . . . .	0.05	2	"
4792.	6	—	— — variété.	. . . . .	0.15	"	"
4793.	1 pfennig,	vermillon	— réséda	. . . . .	0.05	2	"
4794.	2	—	vert-jaune — rouge.	. . . . .	0.05	2	"
4795.	2	—	— vermillon	. . . . .	0.05	2	"

*Non dentelés.*

4796.	1/2 sch.,	réséda	et rose	. . . . .	0.25	8	"
4797.	6	—	vert-gris — rouge.	. . . . .	0.25	10	"
4798.	6	—	— — variété.	. . . . .	"	"	"
4799.	2 pf.,	vert-jaune	— —	. . . . .	0.25	8	"

*Piqué 14 1/2. Bande de 230 × 49 mm, feuilles dentelure E.*

						10	var.
4800.	3 pfennig,	vert-gris,	noir,	vermil.,	jaune.	0.05	0.50

12 juillet 1892. Effigie ou armoiries, types 1867 à 1876, C. sur B.  
non satiné, pages 115-116.

*Percés en lignes feuilles dentelure D.*

4801.	1/2 sch.,	réséda	et rose vif	. . . . .	0.05	2 "
4802.	1	vermillon	— olive	. . . . .	0.05	2 "
4803.	2	—	— réséda	. . . . .	0.05	2 "
4804.	2	—	— — v.1 <sup>o</sup> et 2 <sup>o</sup> .	. . . . .	"	"
4805.	6	vert-gris	— rouge vif	. . . . .	0.05	"
4806.	6	—	— — (var.)	. . . . .	"	"

*Piqués 14 1/2 feuilles dentelure E.*

4807.	1/4 sch.,	rose vif	et vert foncé	. . . . .	"	"
4808.	1/4	vert gris	— rouge-carmin	. . . . .	"	"
4809.	1/2	réséda	— rose vif	. . . . .	0.05	2 -
4810.	3/4	vert-gris	— brique	. . . . .	0.05	2 -
4811.	1	vermillon	— olive	. . . . .	0.05	2 "
4812.	1 1/2	vert-gris	— rouge-car. (2 <sup>o</sup> typ.)	. . . . .	0.05	2 "
4813.	2	vermillon	— réséda	. . . . .	0.05	2 "
4814.	2	—	— — var.1 <sup>o</sup> et 2 <sup>o</sup> )	. . . . .	"	"
4815.	6	vert-gris	— rouge vif	. . . . .	0.05	2 -
4816.	6	—	— — (var.)	. . . . .	"	"
4817.	1 pfen.,	vermillon	— réséda	. . . . .	0.05	2 -
4818.	2	vert-jaune	— vermillon	. . . . .	0.05	2 -

*Non dentelé.*

4819.	1 sch.,	vermillon et vert foncé	. . . . .	0.25	"
-------	---------	-------------------------	-----------	------	---

*Piqués 14 1/2. Bandes de 30x40 m/m feuilles dentelure E.*

10 timbres.

4820.	3 pfennig,	vert-gris, noir, verm. et jaune.	0.05	0.50
-------	------------	----------------------------------	------	------

19 juillet 1893. Effigie de Victoria, types 1871 et 1893.  
C. sur B., piqués 14 1/2, feuilles dentelure E.]

4821.	3/4 sch.,	?	. . . . .	"	"
4822.	1	carmin et vert-jaune	. . . . .	0.10	4 -

21 mars 1895. Même effigie, piqués 14 1/2, page 118  
feuilles dentelure E.]

4823.	1/4 sch.,	rose-carmin et olive 2 <sup>o</sup> type	. . . . .	0.05	2.50
4824.	1/4	vert terre — rouge foncé	. . . . .	0.05	2.50

ESSAIS DE TIMBRES.

1871. *Effigie en relief de Victoria, sans les dessins d'angles, C. sur B.*

4900. 1 sch., noir . . . . .

1876. *Armoiries, C. sur B., épais, non dentelés et piqués 11 1/2 (page 63).*

- 4901. 3 pf., vert. . . . . non dentelé . .
- 4902. 3 — — rouge et jaune, — . . . .
- 4903. 3 — — . . . . . piqué 11 1/2 . .
- 4904. 3 — — — — — — — . . . .
- 4905. 3 — vert et rouge, . . . . non dentelé . .
- 4906. 20 — rose carmin, . . . . .
- 4907. 3 — vert foncé, . . . . . piqué 11 1/2 . .
- 4908. 20 — rose-carmin, . . . . .

1879. *Chiffre varié, C. sur B., non dentelés et piqués 11 1/2. L'ovale et la couronne inachetés (page 71).*

- 4909. 1 mark, vert foncé, vermillon et noir, piqué 11 1/2.
- 4910. 5 — — — rouge vif, orange et noir, —
- 4911. 5 — vert pâle, rose et noir, . . . non dentelé.

*Type acheré.*

- 4912. 1 mark, vert, rouge et noir, non dentelé . .
- 4913. 5 — — — — — — — . . . .
- 4914. 1 et 5 mark, se tenant, — . . . . .
- 4915. 5 mark, noir sur chine, . . . . .
- 4916. 1 mark, vert terne, vermillon et noir, piqué 11 1/2.
- 4917. 5 — — — — — et orange —

*Non dentelé verticalement.*

4918. 5 mark, vert terne, vermillon, noir et orange.

*Impressions défectueuses page 114. 1<sup>re</sup> réimp. de 1891.*

1901 *Effigie en relief, C. sur B.*

- 4919. 1/4 sch., rouge vif et vert-jaune, percé. 0.40 15 "
- 4920. 1/4 — vert terne carm. brunât, — 0.40 15 "
- 4921. 1 — rouge vif — vert-gris — 0.40 "
- 4922. 3/4 — vert-gris et brique non dentelé. 0.50 "

*Le cadre intérieur est déplacé.*

4923.	1 sch.,	rouge vif — vert-gris,	piqué.	. . .	0.40	"
4924.	2	— vermillon — vert-jaune.	—	. . .	0 40	15 "

2<sup>e</sup> de 1892. *Les mêmes, effigie en relief renversée (page 117).*

4925.	2 sch.,	vermillon et réséda,	percé.	0.50	"
4926.	1/4	— rose vif — vert foncé,	piqué.	0.50	"
4927.	1/4	— vert-gris — rouge carmin,	—	0.50	"
4928.	3/4	— — — brique,	—	"	"
4929.	1 1/2	— — — rouge carm. *	—	0.50	"
4930.	1 pf.,	vermillon — réséda,	—	0.50	"
4931.	2	— vert-jaune — vermillon,	—	0.50	"
4932.	1/4 sch.,	rose — vert foncé,	non dentelé.	0.50	"
4933.	1/4	— vert-gris — rouge carm.	—	0.50	"

*L'effigie n'a pas de relief.*

4934.	1/2 sch.,	vert-jaune et carm.	non dent.	0.40	15 "
4935.	1/2	— — vif — — vif,	—	0.40	15 "

*Les dessins d'angles int. manquent.*

4936.	1/2 sch.,	vert-jaune et carm.	non dent.	0.40	15 "
4937.	1/2	— — foncé — — —	—	0.40	15 "

*Les dessins d'angles int. sont déplacés.*

4938.	1/2 sch.,	vert foncé, non dentelé.	. . .	0.50	"
4939.	1/2	— vert-jaune,	— . . .	0.50	"

*L'effigie en relief n'a pas de dessin d'angles int.*

4940.	1/2 sch.,	noir. . . . .	non dentelé . . .	0.40	15 "
4941.	1/2	— — . . . . .	percé . . . . .	0 50	"
4942.	1/2	— vert. . . . .	non dentelé . . .	"	"
4943.	1/2	— — . . . . .	percé . . . . .	0.50	"
4944.	1/2	— — (double eff.),	non dentelé. . .	0.50	"

*L'effigie et le cadre sont imprimés en relief sans orate, sur papier de circulaire.*

4945.	1/2 sch.,	blanc, percé . . . . .	"	15	"
-------	-----------	------------------------	---	----	---

*Effigie en relief, C. sur B*

		25 timbres.
4946.	2 pf., vert., . . . non dentelé . . . .	0.50 "
4947.	2 — — et carmin, — . . . .	0 50 12.50

*Armoiries, C. sur B., non dentelé.*

		5 timbres.
4948.	3 pf., vert-gris, noir, vermillon et jaune . . . .	" "

2<sup>e</sup> ENVELOPPES.

13 avril 1873. *Effigie en relief à gauche de Victoria dans un ovale, imp. à droite sur format ord., C. sur B. (page 127).*

5500. 1 1/2 pence, 10 pf., carmin . . . . . 1,25 -

10 juillet 1879/81. *Même effigie surchargée d'une valeur nouvelle en noir (pages 131/130).*

	1 <sup>re</sup> surch.	2 <sup>e</sup> surch.	3 <sup>e</sup> surch.
5501.	2 1/2 p., 20 pf., carmin.		
	surch. noire 10 -	" -	" -

RÉIMPRESSIONS D'ENVELOPPES

*Tirage privé (Hambourg).*

Décembre 1879/95. *Type de 1875 à effigie en relief, imp. sur fragments en C. sur B., pages 144 et 145.*

		1879.	1893.	1895.
7000.	1 1/2 p., 10 pf., carmin . . . .	0.15	"	"

ESSAIS D'ENVELOPPES

1879. *Effigie en relief, type de 1875 avec surcharge analogue à celle de 1879, imp. à droite sur format ord., C. sur B., (page 143).*

7100. 2 1/2 p., 10 pf., carmin, surch. noire. - -

3<sup>e</sup> BANDES TIMBRÉES.

1<sup>er</sup>/15 avril 1878. Armoiries ayant au-dessus : HELIGOLAND  
et au-dessous la valeur sur banderole, imp. à gauche  
en C. sur B. (pages 149 à 153).

8000.	2	far., 3 pf., vert bronze (2 var.)	. . .	1.00	"
8001.	3	— 5 — brun-rouge	. . . . .	1.00	"
8002.	1 1/2 p., 10	— bleu foncé	. . . . .	1.00	"

*Tirage de mai 1878.*

8003.	2	far., 3 pf., vert bronze foncé	. . .	0.75	"
8004.	3	— 5 — brun-rouge	. . . . .	"	"
8005.	2	— 3 — vert bronze (pap. épais)	. . .	"	"

*Tirage de mars 1884.*

8006.	3	far., 5 pf., brun-rouge.	. . . . .		
-------	---	--------------------------	-----------	--	--

*Tirage de mai 1887.*

8007	3	far., 5 pf., brun-rouge pâle.	. . . . .		
------	---	-------------------------------	-----------	--	--

*Tirage du 29 mai 1890.*

8008	3	far., 5 pf., brun-rouge.	. . . . .		
------	---	--------------------------	-----------	--	--

RÉIMPRESSIONS DE BANDES.

A. OFFICIELLES.

*Tirage de Berlin.*

16 août 1890. Semblables aux bandes de 1878/90  
(page 155) C. sur B. rosé.

8100	3	far., 5 pf., brun-rouge.	. . . . .		
------	---	--------------------------	-----------	--	--

B. PRIVÉES.

*Tirage de Hambourg.*

Décembre 1879. Semblables aux précédentes, C. sur B.  
(page 157).

8101.	2	far., 3 pf., vert terne	. . . . .		
-------	---	-------------------------	-----------	--	--

*Imp. sur fragments.*

8102. 2 far., 3 pf., vert jaunâtre . . . . . 0.10 "

*Mars 1880. Les mêmes, tirages de fantaisie (page 158).*

8103. 2 far., 3 pf., vert pâle . . . . .  
 8104. 2 — 3 — noir . . . . .  
 8105. 2 — 3 — outremer . . . . .  
 8106. 2 — 3 — rose . . . . .  
 8107. 2 — 3 — jaune d'or . . . . .  
 8108. 2 — 3 — or. . . . .  
 8109. 2+2 — 3+3 — vert . . . . .

*16 septembre 1882. Les mêmes, sur fragments de papier B. bleuâtre (page 159.)*

8110. 2 far., 3 pf., vert bronze . . . . .

ESSAIS DE BANDES.

1878. *Armoiries, type adopté, N. sur chine (page 153).*

8111. 2 far., 3 pf., noir . . . . .

4<sup>e</sup> CARTES POSTALES

(1<sup>o</sup> simples).

*Septembre 1873. Formules aux armoiries, N. sur C., (pages 167-177).*

9100.	6 lignes,	chamois . . . . .	0.75	-
9101.	4 —	gris fer . . . . . (nov. 73)	-	"
9102.	4 —	brun-noir . . . . .	-	"
9103.	4 —	brun (2 var.) . . . . .	0.75	"
9104.	4 —	et cadre, — . . . . . (déc. 73)	0.75	"
9105.	4 —	gris . . . . . (août 74)	-	"
9106.	4 —	brun . . . . .	-	"
9107.	4 —	rouge-brun . . . . .	-	"
9108.	4 —	cham. jaun. (oct. 74)	-	"
9109.	4 —	— . . . . . (nov. 74)	-	"
9110.	4 —	— satiné — . . . . .	0.60	"

*Avril 1875. Formules avec timbre à effigie à droite,  
C. sur chamois (page 178).*

9111. 3 far., 5 pf., vert-jaune . . . . . 1.50 "  
9112. 3 — 5 — sans couleur variété . . " "

*1<sup>er</sup> avril 1878. Formules avec armes à gauche ;  
HELGOLAND en lettres rochers, C. sur B., (page 182).*

9113. 5 far., 10 pf., noir . . . . . " "

*10 juillet 1879. Formules de 1875  
avec timbre surchargé de la valeur nouvelle,  
C. sur chamois (pages 185 à 192).*

9114. 1 1/2 p., 10 pf., vert, surch., noire, 1<sup>re</sup> (yp. 8.00) "  
9115. 1 1/2 — 10 — — — — 2<sup>e</sup> — " "  
9116. 1 1/2 — 10 — — — — 3<sup>e</sup> — 12.00 "

*Variétés du 1<sup>er</sup> type.*

*Second rectangle à côté du 1<sup>er</sup>.*

9117. 1 1/2 p., 10 pf., surch., noire . . . . .

*Le trait sous POSTALE UNIVERSELLE est déplacé.*

9118. 1 1/2 p., 10 pf., vert, surch., noire . . . . .

*22 octobre 1879. Analogie à la carte d'avril 1878 ;  
légende : UNION POSTALE etc., N. sur B., (page 196).*

9119. 5 far., 10 pf., noir . . . . . 0.75 "

*(2<sup>e</sup> cartes avec réponse).*

*1<sup>er</sup> septembre 1876. Formules avec cadre et timbre  
à effigie de Victoria en relief à droite, C. sur chamois,  
(page 201).*

9120. 3 + 3 far., 5 + 5 pf., vert-jaune foncé. . . . 4.00 "

10 août 1879. *Les mêmes avec timbre surchargé d'une nouvelle valeur (pages 205-213).*

9801.	1 1/2 + 1 1/2, 10 + 10 pf., vert-jaune, surch. noire, 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> types . . . . .	" "
9802.	1 1/2 + 1 1/2, 10 + 10 pf., vert-jaune, surch. noire, 2 <sup>e</sup> et 2 <sup>e</sup> types . . . . .	50.00 "
9803.	1 1/2 + 1 1/2, 10 + 10 pf., vert-jaune, surch. noire, 3 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> types . . . . .	50 00 "

VARIÉTÉS.

2<sup>e</sup> et 2<sup>e</sup> types.

9804.	Inscrip. 10 pf., sous le timbre . . . . .	" "
9805.	Sans surch. sur la 2 <sup>e</sup> partie . . . . .	" "
9806.	<i>Union</i> , etc., sur le dos de la 1 <sup>re</sup> partie . . . . .	" "
9807.	— — en-des. du cadre de la 2 <sup>e</sup> partie . . . . .	" "
9808.	Surch., sur le dos de la 2 <sup>e</sup> partie . . . . .	" "

3<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> types.

9809.	2 <sup>e</sup> partie d' <i>union</i> sous le cadre. . . . .	" "
9810.	Surch., sur le dos de la 2 <sup>e</sup> partie . . . . .	" "
9811.	Sans surch. à la 2 <sup>e</sup> partie.	

26 juin 1880. *Semblables aux cartes ord. d'octobre 1879, C. sur B., grisâtre, page 216.*

9812.	5 + 5 far., 10 + 10 pf., noir. . . . .	3.00 "
-------	--	--------

REIMPRESSIONS DE CARTES

TIRAGE OFFICIEL.

16 août 1880. *Semblables aux cartes de juin 1880, C sur B, (page 219).*

9900.	3 + 3 far., 10 + 10 pf., noir . . . . .	" "
-------	---	-----

*Tirage privé.*

*Décembre 1879. Effigie de Victoria en relief, imp. sur fragments de carton chamois, (page 220).*

9901. 3 far., 5 pf., vert-jaune, sans bordure.  
9902. 3 — 5 — — avec — imitée.

*Mars 1880. Formules de 1875 avec timbre ajouté (page 221).*

9903. 2 timbres var. A . . . . . 0.75 "  
9904. 2 — (— B . . . . . 0.75 "  
9905. 3 — (— C . . . . . 0.75 "  
9906. 4 — (— D . . . . . 0.75 "

*Lignes d'adresse avec petit pointille.*

9907. 3 far., 5 pf., sans couleur . . . . .  
9908. 3 — 5 — rose . . . . .  
9909. 1 1/2 p., 10 — — . . . . .  
9910. 1 1/2 — 10 — vert . . . . .  
9911. 3 — 5 — sans texte . . . . .  
9912. Texte, sans timbre. . . . .

*1885. Formules de 1876 avec cadre imité (pages 223 et 225).*

9913. 3+3 far., 5+5 pf., vert-jaune . . . . .  
9914. Sans timbre . . . . .  
9915. 3+3 far., 5+5 pf., avec réserve . . . . .

*1886. Nouveau tirage avec cadre imité (page 226).*

9916. 3+3 far., 5+5 pf., vert-jaune . . . . .  
9917. Sans timbre. . . . .

*1890. Formule de 1875 avec texte lithogr. (page 227).*

9918. 3 far., 5 pf., vert . . . . .

*1892. Nouveau tirage des cartes avec et sans bordure (page 228).*

9919. 3 far., 5 pf., vert-jaune, sans bordure.  
9920. 3 — 5 — — avec — imitée.

ESSAIS DE CARTES.

1878. *Rappelle le type émis C sur B (page 183).*

10000. 5 far., 10 pf., noir . . . . .

1879. *Cartes de 1875 avec le timbre surchargé (page 193).*

10001. 1 1/2 p., 10 pf., carmin, surch. noire . . . . .

1880. *Effigie en relief sur B (page 222).*

10002. 3 far., 5 pf., rouge orange. . . . .

10003. 3 — 5 — — tête bêche. . . . .





&  
SES  
**TIMBRES**

Étude suivie du Catalogue général de toutes les émissions postales :  
(TIMBRES, ENVELOPPES, BANDES, CARTES)

PAR  
**J.-B. MOENS**

---

ILLUSTRÉ DE 104 GRAVURES

---

**BRUXELLES**  
Bureau du Journal LE TIMBRE-POSTE  
57, Rue de Florenee, 42

1897

ESSAIS DE CARTES.

1878. *Rappelle le type émis C sur B (page 183).*

1000. 5 far., 10 pf., noir . . . . .

1879. *Cartes de 1875 avec le timbre surchargé (page 193).*

1001. 1 1/2 p., 10 pf., carmin, surch. noire .

1880. *Effigie en relief sur B (page 222).*

1002. 3 far., 5 pf., rouge orange. . . . .

1003. 3 — 5 — — tête bêche. . . . .





&

505

# TIMBRES

Étude suivie du Catalogue général de toutes les émissions postales  
(TIMBRES, ENVELOPPES, BANDES, CARTES)

PAR

J.-B. MOENS

ILLUSTRE DE 104 GRAVURES

BRUXELLES

Bureau du Journal LE TIMBRE-POSTE  
12, Rue de Florence, 42

1897



PÊCHEUR PEIGOLANDAIRE.